

SUBJECT HEADINGS

In addition to the German list of entries in the EM (see “Stichwortliste”), the present list of subject headings aims to convey the general range of entries in the EM to the international audience. The English renderings of the German subject headings range between direct translations and close approximations, of which there might at times be more than one. As a rule, the English titles for tale-types follow ATU. In order to avoid confusion, the German section lists tale-types only according to AaTh. For cumulative entries treating a variety of tale-types, the English section lists each tale-type separately, except for a few entries whose range of covered tale-types is fairly large, such as “Baron Munchausen Tales”, “Bride Tests”, “Christ and St. Peter”, “Contest between Man and Ogre”, “Contest in Lying”, “Deaf Persons and Their Foolish Answers”, “Great Animal or Great Object”, “Mistaking Harmless Objects for Dangerous Ones”, and “Strange Foods”. The present list has been published, with a slightly different layout, in EM 15, pp. 45–142.

Aarne, Antti Amatus	Aarne, Antti Amatus
Aaron	Aaron
Abandonment	Aussetzung
Abderites	Abderiten
Abduction	Entführung
Abel	Abel
Abele von Lilienberg, Matthias	Abele von Lilienberg, Matthias
Abelin, Johann Philipp	Abelin, Joh. Philipp
Åberg, Gustav Adolf	Åberg, Gustav Adolf
Abgar Legend	Abgar-Brief, Abgar-Bild
Ābī	Ābī [EM 14,4]
Abkhazian Narrative Tradition	Abchasen
Abor and the Mermaid	Abor und das Meerweib
Abraham	Abraham
Abraham Learns to Worship God (ATU 2031 B)	see Stärkste Dinge (AaTh 2031, 2031 A–C)
Abraham a Sancta Clara	Abraham a Sancta Clara
Abraham ben Maimun	Abraham ben Maimun
Abrahams, Roger D.	Abrahams, Roger D. [EM 14,4]
Abstemius, Laurentius	Abstemius, Laurentius
Abstraction	Abstraktheit
Absurdity	Absurdität
Abū Nuwās	Abū Nuwās
Accidental Discovery of Identity (ATU 1420 D)	see Pfand des Liebhabers (AaTh 1420 A–F)
Acculturation	Akkulturation
Acheiropoieta	Bilder vom Himmel
Achilles	Achilleus
Achilles’ Heel	Achillesferse
Acta martyrum et sanctorum	Acta martyrum et sanctorum
Acuity, Tests of	Scharfsinnsproben
Adam	Adam
Adam and Eve	Adam und Eva

Subject Headings 2

Adamantiou, Adamantios	Adamantiou, Adamantios
Adaptation	Adaptation; Bearbeitung
Addy, Sidney Oldall	Addy, Sidney Oldall
Adenes le Roi	Adenet le Roi
Adoption	Adoption
Adrianova-Peretc, Varvara Pavlovna	Adrianova-Peretc, Varvara Pavlovna
Adulterer Discovered (ATU 1355 B, 1358 A–C, 1358*, 1725)	Ehebruch belauscht (AaTh 1355 B, 1358 A–C, 1358*, 1725)
Adulteress's Penance (ATU 992 A)	Buße der Ehebrecherin (AaTh 992 A)
Adultery	Ehebruch
Adultery Betrayed by a Bird (ATU 243 A, 1422)	Ehebruch verraten (AaTh 243 A, 1422)
Adultery in Humorous Tales	Ehebruchschwänke und -witze
Adventure	Abenteuer
Advertising	Werbung
Advice of the Bells (ATU 1511*)	Rat der Glocken (AaTh 1511*)
Adviser	Ratgeber
Adygean Narrative Tradition	Adygeer
Aedon	Aëdon
Aeneas	Äneas
Aesop	Äsop
Aesopica	Äsopika
Aesthetics in Folktales	Ästhetik im Märchen
Aetiology	Ätiologie
Afanas'ev, Alexander Nikolaevich	Afanas'ev, Aleksandr Nikolaevič
Affect	Affekte
Affective Function	Affektive Funktion
Affinity	Affinität
Afghanistan, Narrative Tradition in	Afghanistan [EM 14,4]
Africa, Narrative Tradition in Sub-Saharan	see Altafrikanisches Erzählgut; Ostafrikanisches Erzählgut; Südafrikanisches Erzählgut; Westafrikanisches Erzählgut; Zentralafrikanisches Erzählgut
African Narrative Tradition, Ancient	Altafrikanisches Erzählgut
African-American Narrative Tradition	Afro-amerikanisches Erzählgut
Afzelius, Arvid August	Afzelius, Arvid August
Age of Folktales	Altersbestimmung des Märchens
Ages of the World	Zeitalter
Aggression	Aggression
Aging	Altern
Agnostic Theory	Agnostische Theorie
Agreement Not to Scratch (ATU 1565)	Kratzverbot (AaTh 1565)
Agricola, Johannes	Agricola, Johannes [EM 14,4]
Ahasuerus	Ahasver
Ahikar (ATU 922 A)	Achikar (AaTh 922 A)
Ahistoric	Ahistorisch
Ainu Narrative Tradition	see Japan
Air	Luft

Subject Headings 3

Air, Journeys in the	Luftreisen
Air, Spirits of the	Luftgeister
Akimova, Tatiana Mikhailovna	Akimova, Tat'jana Michajlovna
Akoglou, Xenophon	Akoglou, Xenophon
Aksakov, Konstantin Sergeevich	Aksakov, Konstantin Sergeevič
Aladdin (ATU 561)	Alad(d)in (AaTh 561)
Albanian Narrative Tradition	Albanien
Albertinus, Aegidius	Albertinus, Aegidius
Albertus Magnus	Albertus Magnus
Alberus, Erasmus	Alberus, Erasmus
Alcestis (ATU 899)	Alkestis (AaTh 899)
Alchemist	Alchemist
Alcoholism	see Trunkenheit
Alcover, Antoni Maria	Alcover, Antoni Maria
Alcriste, Philippe d'	see Philippe le Picard
Aldrovandi, Ulisse	Aldrovandi, Ulisse
Alemán, Mateo	Alemán, Mateo
Alessandri, Alessandro	Alessandri, Alessandro
Alexander the Great	Alexander der Große
Alexius	Alexius
Algerian Narrative Tradition	Algerien
Ali Baba and the Forty Thieves (ATU 954)	Ali Baba und die vierzig Räuber (AaTh 676 + 954)
Alice in Wonderland	Alice im Wunderland
All Depends on How You Take It (ATU 915)	Cum grano salis (AaTh 915)
All Kinds of Fur (ATU 510 B)	Allerleirauh (AaTh 510 B) [EM 14,4]
All Stick Together (ATU 571)	Klebezauber (AaTh 571)
Allardt, Anders	Allardt, Anders
All-Connectedness (Lüthi)	Allverbundenheit
Allegory	Allegorie
All-Encompassing (Lüthi)	Welthaltigkeit
Alpamysch	Alpomish [EM 14,4]
Alphabet of Ben Sira	Alphabet des Ben Sira
Alphabet Book	Lesebuch
Alphabet of Tales	Alphabetum narrationum
Altaic Peoples, Narrative Tradition of	Altaier
Altar	Altar
Aly, Wolfgang	Aly, Wolfgang
Amades i Gelats, Joan	Amades i Gelats, Joan
Amadis of Gaul	Amadis
Amazons	Amazonen [EM 14,4]
Ambivalence	Ambivalenz
Ámi, Lajos	Ámi, Lajos
Amicus and Amelius	Amicus und Amelius
Amis, Pfaffe	see Stricker
Amphitryon	Amphitryon
Ampudia, Aurelio Llano Roza de	see Llano Roza de Ampudia, Aurelio de
Amulet	Amulett

Subject Headings 4

Anachronism	Anachronismus
Anansi	Anansi
Andersen, Hans Christian	Andersen, Hans Christian
Anderson, Walter	Anderson, Walter
Andreev, Nikolaj Petrovich	Andreev, Nikolaj Petrovič
Andrew, St.	see Rätsel des Teufels
Androcles and the Lion (ATU 156)	Androklus und der Löwe (AaTh 156)
Anecdote	Anekdote
Anecdotes and Jokes	Schwank
Angel	Engel
Angel and Hermit (ATU 759)	Engel und Eremit (AaTh 759)
Angelopoulos, Anna	Angelopoulos, Anna [EM 14,4]
Anger	Zorn
Anglo-American Narrative Tradition	Anglo-amerikanisches Erzählgut
Angola, Narrative Tradition in	Zentralafrikanisches Erzählgut
Anikin, Vladimir Prokopievich	Anikin, Vladimir Prokop'evič
Animal Birth (to a Human Mother)	Tiergeburt
Animal Bride (ATU 402)	Maus als Braut (AaTh 402)
Animal Bride, Animal Husband, Animal Marriage	Tierbraut, Tierbräutigam, Tierehe
Animal in the Chest (ATU 1419 B)	Bock im Schrank (AaTh 1419 B)
Animal Epos	Tierepos
Animal Fable	Fabel
Animal Form	Theriomorphisierung
Animal Foster Mother	Tieramme
Animal Heart Substituted for Human One	Tierherz als Ersatz
Animal King	Tierkönig
Animal Made to Stand Trial	Tierprozeß
Animal Mistaken for Another (ATU 1311, 1312)	Verwechslung der Tiere (AaTh 1311, 1312)
Animal Skin	Tierhaut
Animal Spouse	Tierbraut, Tierbräutigam, Tierehe
Animal Tales	Tiermärchen
Animal Transformation	Tierverwandlung
Animals	Tier, Tiere
Animals Build a Road (Dig a Well) (ATU 55)	Tiere bauen einen Weg (AaTh 55)
Animals Build Themselves a House (ATU 130 A)	see Hausbau der Tiere (AaTh 43, 81, 130 A)
Animals Caught in a Pit Eat One Another Up (ATU 20 A)	see Tiere fressen einander (AaTh 20, 20 A, 20 C, 20 D*, 231*)
Animals Choose a King	Königswahl der Tiere
Animals Eat Each Other (ATU 231)	see Tiere fressen einander (AaTh 20, 20 A, 20 C, 20 D*, 231*)
Animals Flee in Fear of the End of the World (ATU 20 C)	see Tiere fressen einander (AaTh 20, 20 A, 20 C, 20 D*, 231*); Heilung des Hähnchens (AaTh 2032, 2033)
Animals in Humorous Tales	Tierschwank

Subject Headings 5

Animals Learn to Fear Men (ATU 157)	Furcht: Tiere lernen F. vor den Menschen (AaTh 157)
Animals Learn to Speak (ATU 1750–1750 B)	Tiere lernen sprechen (AaTh 1750, 1750 A, ATU 1750 B)
Animals in Night Quarters (ATU 130)	see Tiere auf Wanderschaft (AaTh 130, 210)
Animals in Peril at Sea (ATU 204)	see Tiere auf Seereise (AaTh 204, 289)
Animals Punished or Executed	Tierstrafen
Animals Ring Bell and Demand Justice (ATU 207 C)	Glocke der Gerechtigkeit (AaTh 207 C)
Animals without Tails (ATU 2 A, 169*)	Schwanzlose Tiere (AaTh 2 A, 64, 157***)
Animals Tied to Another for Safety (ATU 78)	see Tiere aneinander gebunden (AaTh 78, 78 A, 278)
Animal Tied Up Because of a Storm (ATU 78 A)	see Tiere aneinander gebunden (AaTh 78, 78 A, 278)
Animals Warm Selves at Charcoal Burner's Fire (ATU 159 A)	see Lösegeld der Tiere (AaTh 159, 159 A)
Animals' Conversations (ATU 106)	Unterhaltung der Tiere (AaTh 106)
Animals' Wedding	Tierhochzeit
Animism	Animismus
Anne, St.	Anna, Hl.
Annist, August	Annist, August
Annoying Tales	Vexiermärchen
Anonymity	Anonymität
Ant	Ameise
Ant and Cricket (ATU 280 A)	Grille und Ameise (AaTh 280 A)
Antaeus	Antaios
Antagonist	Gegenspieler
'Antar, Epic of	'Antar-Roman [EM 14,4]
Anthony the Hermit, St.	Antonius Eremita, Hl.
Anthony of Padua, St.	Antonius von Padua, Hl.
Anthropological Theory	Anthropologische Theorie
Anthropomorphism	Anthropomorphisierung
Anthropophyteia	Anthropophyteia
Anthroposophy	Anthroposophische Theorie
Antichrist	see Prophezeiungen
Anti-Fairy Tale	Antimärchen
Anti-Semitism	Antisemitismus
Anxiety	Angst
Ape	Affe
Aphorism	Spruch, Spruchdichtung
Apocalypse	see Prophezeiungen
Apocrypha	Apokryphen
Apollonius of Tyre	Apollonius von Tyrus
Apostles	Apostel
Apothegm	Apophthegma
Apotropaic Magic	Abwehrzauber
Apparition	Geist, Geister; Gietsersichtig; Gespenst; Spuk
Appearance and Reality	Schein und Sein

Subject Headings 6

Apple of Sodom	Apfel Sodomas
Apple Test	Apfelprobe
Apple, Apple Tree	Apfel, Apfelbaum
Apprentice and Master	Meister und Geselle (Lehrling)
Aprile, Renato	Aprile, Renato [EM 14,4]
Apuleius	Apuleius
Arabian Nights	Tausendundeine Nacht
Arabic-Islamic Narrative Tradition	Arabisch-islamische Erzählstoffe
Arājs, Karlis	Arājs, Karlis [EM 14,4]
Aramaic Narrative Tradition	Aramäer
Arany, László	Arany, László
Archaic Elements in Folktales	Archaische Züge im Märchen
Archetype	Archetypus
Archie Armstrong	Archie Armstrong
Architect	Baumeister
Archives	Archive [EM 14,4]
Ardji Bordji	Ardschi Bordschi
Aretalogy	Aretalogie
Aretino, Pietro	Aretino, Pietro
Argelati, Francesco	Argelati, Francesco
Argentina, Narrative Tradition in	Argentinien
Argonauts	Argonauten
Ariadne's Thread (ATU 874*)	Ariadne-Faden (AaTh 874*)
Ariosto, Ludovico	Ariosto, Ludovico
Aristophanes	Aristophanes
Aristotle	Aristoteles [EM 14,4]
Aristotle and Phyllis (ATU 1501)	Aristoteles und Phyllis (AaTh 1501)
Ark, Noah's	see Noah
Arlotto	Mainardi, Arlotto
Armenian Narrative Tradition	Armenier
Árnason, Jón	Árnason, Jón
Arnaudin, Félix	Arnaudin, Félix
Arnaudov, Mikhail Petrov	Arnaudov, Michail Petrov
Arndt, Ernst Moritz	Arndt, Ernst Moritz
Arnim, Achim von	Arnim, Achim von
Arnim, Bettina von	Arnim, Bettina von
Arnim, Friedmund von	Arnim, Friedmund von
Arnold of Liège	see Alphabetum narrationum
Aromanian Narrative Tradition	Aromunen [EM 14,4]
Arrogance	see Demut und Hochmut; Hybris
Arrow	Pfeil
Arse	Arsch
Arsenius	Arsenius
Arthurian Tradition	Artustradition
Asbjørnsen, Peter Christen	Asbjørnsen, Peter Christen
Ash cake	Aschenkuchen
Ash Lad	Askeladden
Ashes	Asche

Subject Headings 7

Ashkenazi Narrative Tradition	see Jüdisches Erzählgut
Asking the Large Fish (ATU 1567 C)	Fisch: Den großen F. befragen (AaTh 1567 C)
Aslaug	Aslaug
Asmodeus	Asmodeus
Assimilation	Assimilation
Association	Assoziation
Assyrian Narrative Tradition	see Sumerisches und babylonisches Erzählgut
Astachova, Anna Michailovna	Astachova, Anna Michajlovna
Astral Mythology	Astralmythologie
Astrology	Astrologe
Atalanta	Atalante
Athaide Oliveira, Francisco Xavier de	Athaide Oliveira, Francisco Xavier de
Athis und Prophlias	Athis und Prophlias
Atilla	Attila
Atlas	Atlas
Atonement	see Schuld und Sühne
Attack on the Hare (ATU 1231)	Sieben Schwaben (AaTh 1231)
‘Atṭār	‘Atṭār [EM 14,4]
Attempted Burning (ATU 1116)	Verbrennen (AaTh 1116)
Attempted Murder or Execution	Tötungsversuche
Attempted Murder with a Hatchet (ATU 1115)	Mordversuch mit dem Beil (AaTh 1115)
Aubignac, François Hédelin, Abbé d’	Aubignac, François Hédelin, Abbé d’
Aucassin and Nicolette	Aucassin et Nicolette
Audience	Zuhörer
Augean Stables	Augias; see also Herakles
Augustinus and the Child (ATU 682)	Augustinus und das Knäblein
Aulnoy, Marie Catherine Le Jumel de Barneville, baronne d’	Aulnoy, Marie Catherine Le Jumel de Barneville, baronne d’
Auneuil, Louise de Bossigny, comtesse d’	Auneuil, Louise de Bossigny, comtesse d’
Aurbacher, Ludwig	Aurbacher, Ludwig
Aurifaber, Aegidius	Aurifaber, Aegidius
Aurifaber, Johannes	Aurifaber, Johannes
Aurora borealis, Aurora australis	Polarlichter [EM 14,4]
Australia, Narrative Tradition in	Australien
Austria, Narrative Tradition in	Österreich
Authenticity	Authentizität
Autobiography	Autobiographie
Automaton	Automat
Automigration	Automigration
Avar Narrative Tradition	Awaren
Avarice	Geiz, Geizhals
Avdeeva, Ekaterina Alekseevna	Avdeeva, Ekaterina (Katerina) Alekseevna
Averoult, Antoine d’	Averoult, Antoine d’
Avianus	Avianus
Awake	Wachen
‘Awfi	‘Aufi [EM 14,4]

Subject Headings 8

Axe Falls into the Stream (ATU 729)	Axt: Die goldene Axt des Meermannes (AaTh 729)
Aymé, Marcel	Aymé, Marcel
Aymon, Four Sons of	Haimonskinder
Ayrer, Jakob, the Elder	Ayrer, Jakob (d. Ä.)
Azadovskii, Mark Konstantinovich	Azadovskij, Mark Konstantinovič
Azerbaijan, Narrative Tradition in	Aserbajdschan
Aztec Narrative Tradition	Aztekisches Erzählgut
Baba Jaga	Baba Jaga
Babrius	Babrius
Babylonian Narrative Tradition	Sumerisches und babylonisches Erzählgut
Bachelor	Junggeselle
Bachofen, Johann Jacob	Bachofen, Johann Jacob
Backwards	see Richtungssymbolik
Bad Luck Cannot Be Arrested (ATU 947 A)	see Glück und Unglück (AaTh 735, 735 A, 736, 842, 947, 947 A)
Bad Luck Imprisoned (ATU 735 A)	see Glück und Unglück (AaTh 735, 735 A, 736, 842, 947, 947 A)
Bagatta, Giovanni Bonifazio	Bagatta, Giovanni Bonifazio
Bai Yu Jing	Po-Yu-King
Bakhtin, Vladimir Solomonovich	Bachtin (Gel'man), Vladimir Solomonovič
Baking, Baker	Backen, Backofen, Bäcker
Balasov, Dmitri Mihailovich	Balašov, Dmitrij Michajlovič
Bald Headed	Kahlkopf
Balkan Narrative Tradition	see Albanien; Bosnien und Herzegowina [EM 14,4]; Bulgarien; Griechenland; Kroatien; Mazedonien; Montenegriener; Rumänien; Serben
Balkar Narrative Tradition	Karatschaier und Balkaren
Balkis	Saba: Königin von S.
Ball	Ball, Kugel
Ballad	Ballade
Ballet (Based on Fairy Tale)	Märchenballett
Baltic Narrative Tradition	see Esten; Letten; Litauer; Liven
Balys, Jonas	Balys, Jonas
Bandello, Matteo	Bandello, Matteo
Bank Robbery	see König und Räuber (AaTh 951 A–C)
Bänkelsang (Ballad)	Bänkelsang
Banū Hilāl	Banū Hilāl [EM 14,4]
Baptism	Taufe
Baptism in Humorous Tales	Taufschwänke
Bar Hebraeus	Barhebräus
Barag, Lev Grigorievich	Barag, Lev Grigor'evič
Barandiarán, José Miguel de	Barandiarán, José Miguel de
Barbara, St.	Barbara, Hl.
Barbeau, Charles Marius	Barbeau, Charles Marius
Barber	Barbier
Barber to the King (ATU 910 C)	Barbier des Königs (AaTh 910 C)

Subject Headings 9

Barefoot	Barfuß
Bargain of the Three Brothers with the Devil (ATU 360)	see Handel mit dem Teufel (AaTh 360, 1697)
Baring-Gould, Sabine	Baring-Gould, Sabine
Barlaam and Josaphat	Barlaam und Josaphat
Barlaam's Ass	Bileams Eselin
Barn is Burning! (ATU 1562 A)	„Scheune brennt!“ (AaTh 1562 A)
Barnacle Geese	Baumvögel
Baron Munchausen Tales (ATU 1889, 1889 A–P)	Münchhausiaden (AaTh 1889, 1889 A–P)
Baroque	Barock
Barrenness	Unfruchtbarkeit
Bartholomew, St.	see Schinden
Bartsch, Karl	Bartsch, Karl
Basanavicius, Jonas	Basanavičius, Jonas
Bascom, William Russell	Bascom, William Russell [EM 14,4]
Bashkir Narrative Tradition	Baschkiren
Basic Form	Grundform
Basil of Caesarea, St.	Basilius der Große, Hl.
Basil Maiden (ATU 879)	Basilikumädchen (AaTh 879)
Basile, Giambattista	Basile, Giambattista
Basilisk	Basilisk
Basque Narrative Tradition	Basken
Basset, René	Basset, René
Bastard	Bastard
Bastian, Philipp Wilhelm Adolf	Bastian, Philipp Wilhelm Adolf
Bat	Fledermaus
Bat, a Diver, and a Thornbush Shipwrecked (ATU 289)	see Tiere auf Seereise (AaTh 204, 289)
Bath, Bathing	Bad, baden
Batrachomyomachia	Frosch-Mäuse-Krieg
Battle between Frogs and Mice	Frosch-Mäuse-Krieg
Battle of Words between Hero and Princess (ATU 852, 853, 853 A)	Redekampf mit der Prinzessin (AaTh 852, 853, 853 A)
Baughman, Ernest W.	Baughman, Ernest W.
Bauman, Richard	Bauman, Richard [EM 14,4]
Baumann, Hermann	Baumann, Hermann
Bausinger, Hermann	Bausinger, Hermann
Bean, Straw, and Coal (ATU 295)	Strohhalme, Kohle und Bohne (AaTh 295)
Beanstalk	Bohnenranke
Bear	Bär, Bären
Bear Builds a House of Wood; the Fox, of Ice (ATU 43)	see Hausbau der Tiere (AaTh 43, 81, 130 A)
Bear (Wolf) Harnessed (ATU 1910)	Bär (Wolf) im Gespann (AaTh 1910)
Bear Taken for a Dog (ATU 1312)	see Verwechslung der Tiere (AaTh 1311, 1312)
Bear: What the Bear Whispered in His Ear (ATU 179)	Bär: Was der B. dem sich Totstellenden ins Ohr flüstert (AaTh 179)

Subject Headings 10

Bear's Son	Bärensohn
Beard	Bart
Beardless	Bartloser
Bearskin (ATU 361)	Bärenhäuter (AaTh 361)
Bear-Trainer and His Bear (ATU 1161)	Bärenführer (AaTh 957, 1161)
Beast Fable	Fabel
Beat, Beating	Schlag, schlagen
Beaumont, Jeanne-Marie Le Prince de	Le Prince de Beaumont, Jeanne-Marie
Beautiful and Ugly Twin Sisters (ATU 711)	Schwester: Die schöne und die häßliche S. (AaTh 711)
Beauty and the Beast (ATU 425 ff.)	Amor und Psyche (ATU 425 sqq.)
Beauty and Ugliness	Schön und häßlich
Bebel, Heinrich	Bebel, Heinrich
Bechstein, Ludwig	Bechstein, Ludwig
Beckwith, Martha Warren	Beckwith, Martha Warren
Bed	Bett
Bédier, Joseph	Bédier, Joseph
Bee	Biene
Beer	Bier
Beggar	Bettler
Beggar's Bread (ATU 837)	Brot des Bettlers (AaTh 837)
Beginning Formula	Eingangsformel[n]
Behaviorism	Verhaltensforschung
Beit, Hedwig von	Beit, Hedwig von
Beke, Ödön	Beke, Ödön
Belarus	Weißrußland
Belfagor (ATU 1164)	Belfagor (AaTh 1164)
Belgian Narrative Tradition	see Flamen; Wallonen
Belief Legend	Fabulat
Bell	Glocke
Belleforest, François de	Belleforest, François de
Bellerophon	Bellerophon
Belling the Cat (ATU 110)	Katze mit der Schelle (AaTh 110)
Belmont, Nicole	Belmont, Nicole [EM 14,4]
Beloved of Women (ATU 580)	Beliebt bei den Frauen (AaTh 580)
Belt	Gürtel
Ben Sira	see Alphabet des Ben Sira
Ben-Amos, Dan	Ben-Amos, Dan [EM 14,4]
Bending a Tree (ATU 1051)	see Baum biegen, fällen, tragen (AaTh 1050– 1052)
Benedek, Elek	Benedek, Elek
Benedict of Nursia, St.	Benedikt von Nursia, Hl.
Benfey, Theodor	Benfey, Theodor
Bengali Narrative Tradition	Bengalisches Erzählgut
Bennett, Gillian	Bennett, Gillian [EM 14,4]
Benz, Richard	Benz, Richard
Beowulf	Beowulf
Berber Narrative Tradition	Berber [EM 14,4]

Subject Headings 11

Berceo, Gonzalo de	Berceo, Gonzalo de
Berechiah ha-Nakdan	Berechja ha-Nakdan
Berendsohn, Walter Arthur	Berendsohn, Walter Arthur
Berge, Rikard	Berge, Rikard
Bernard of Clairvaux, St.	Bernhard von Clairvaux, Hl.
Bernoni, Domenico Giuseppe	Bernoni, Domenico Giuseppe
Berries in Winter	Wintergarten
Bertha (Supernatural Character)	Percht
Bertha Legend	Berta
Berthold of Regensburg	Berthold von Regensburg
Bertoldo, Bertoldino	Bertoldo, Bertoldino
Bertran i Bros, Pau	Bertran i Bros, Pau
Berze Nagy, János	Berze Nagy, János
Best Friend, Worst Enemy (ATU 921 B)	Freund: Der beste F., der schlimmste Feind (AaTh 921 B)
Bestiality	Sodomie
Bestiaries	Bestiarien
Bet	Wette
Betrayal	Verrat
Betrothal	Verlobung
Bettelheim, Bruno	Bettelheim, Bruno [EM 14,4]
Better in Youth	Besser in der Jugend
Bevis of Hampton	Beuve de Hampton
Beyerlinck, Laurentius	Beyerlinck, Laurentius
Bezsonov, Petr Alekseevich	Bessonov (Bezsonov), Petr Alekseevič
Bible	Bibel
Bibliothèque bleue	Bibliothèque bleue
Bidermann, Jakob	Bidermann, Jakob
Bidpai Fables	see Kalila und Dimna
Biedermeier Period	Biedermeier
Billur Köşk	Billur Köschk
Billy the Kid	Billy the Kid
Bilocation	Bilokation
Bin Gorion, Emanuel	Bin Gorion, Emanuel
Bin Gorion, Micha Josef	Bin Gorion, Micha Josef
Biology of Folktales	Biologie des Erzählguts
Bird	Vogel
Bird, Horse, and Princess (ATU 550)	Vogel, Pferd und Königstochter (AaTh 550)
Bird of Sorrow	Kummervogel
Birds Borrow Feathers (ATU 235, 244)	Tiere borgen voneinander (AaTh 235, 244)
Birds Chosen by King's Son (ATU 920 B)	Vogelwahl der Königssöhne (AaTh 920 B)
Birds Escape by Shamming Death (ATU 233 A)	see Vögel und Netz (AaTh 233 A, B)
Birds Fly Off with the Net (ATU 233 B)	see Vögel und Netz (AaTh 233 A, B)
Birds' Speech	Vogelsprache
Birds' Wedding	Tierhochzeit
Bîrlea, Ovidiu	Bîrlea, Ovidiu
Birlinger, Anton	Birlinger, Anton

Subject Headings 12

Birth from the Knee	Anthropogonie
Birth, Birth Stories	Geburt, Geburtslegenden
Birth, Multiple	Mehrlingsgeburten
Birthmarks of the Princess (ATU 850)	see Rätselprinzessin (AaTh 850, 851, 851 A)
Biting Doll (ATU 571 C)	Puppe: Die beißende P. (AaTh 571 C)
Biting the Tree Root (ATU 5)	Biß in die Wurzel (AaTh 5)
Black Humor	Schwarzer Humor
Black People (as Characters in Tales)	Neger
Black and the White Bride (ATU 403)	Braut: Die schwarze und die weiße B. (AaTh 403)
Bladé, Jean-François	Bladé, Jean-François
Blancheflor	Floire et Blancheflor
Blasphemy	Blasphemie
Bleeding Miraculously	Blutwunder
Bleichsteiner, Robert	Bleichsteiner, Robert
Blessing	Segen
Blind, Blindness	Blind, Blindheit
Blind Man's Treasure (ATU 1617*)	Schatz des Blinden
Blind Men Duped into Fighting (ATU 1577)	see Blinde: Die getäuschten B.n (AaTh 1577, 1577*)
Blind Motif	Blindes Motiv
Blind Robber Paid Back (ATU 1577*)	see Blinde: Die getäuschten B.n (AaTh 1577, 1577*)
Blinded Ogre (ATU 1137)	see Polyphem (AaTh 1135–1137)
Blinding	Blendung
Blinding the Guard (ATU 73)	Wache blenden (AaTh 73)
Bloch, Ernst	Bloch, Ernst
Blood	Blut
Blood Brotherhood	Blutsbrüderschaft
Blood Brother's Wife (ATU 1364)	Blutsbruders Frau (AaTh 1364)
Blood of a Child	Kinderblut
Blowing the House In (ATU 124)	Wolf im Schornstein (AaTh 124)
Bluebeard	see Mädchenmörder
Bluff: Children Desire Tiger's Flesh (ATU 1149)	see Kinder begehren das Fleisch des Unholds (AaTh 125, 1149)
Bø, Olav	Bø, Olav
Boaistuau, Pierre	Boaistuau, Pierre
Boas, Franz	Boas, Franz
Boastful Deerslayer (ATU 830 A)	see Gottes Segen (AaTh 830, 830 A–C)
Boberg, Inger Margrethe	Boberg, Inger Margrethe
Bocca della verità	Bocca della verità
Boccaccio, Giovanni	Boccaccio, Giovanni
Bodin, Jean	Bodin, Jean
Bødker, Laurits Laursen	Bødker, Laurits Laursen
Boekenoogen, Gerrit Jacob	Boekenoogen, Gerrit Jacob
Bogatyrev, Petr Grigorevich	Bogatyrev, Petr Grigor'evič
Boggs, Ralph Steele	Boggs, Ralph Steele
Bogomilism	Bogomilen

Bohemian Narrative Tradition	Tschechen
Boiardo, Matteo Maria	Boiardo, Matteo Maria
Bolivian Narrative Tradition	Bolivien
Bollandists	Bollandisten
Bolte, Johannes	Bolte, Johannes
Bon mot	Bonmot
Bondeson, August	Bondeson, August
Boner, Ulrich	Boner, Ulrich
Bones	Knochen, Knochenhaufen, Knochentürme
Boniface, St.	Bonifatius (Wifrid), Hl.
Bonnus, Hermann	Bonnus, Hermann
Book	Buch
Book of Life	Buch des Lebens
Book of Sind(i)bad	Sieben weise Meister
Book Tale	Buchmärchen
Books on Domestic Economy	Hausväterliteratur
Boor, Helmut de	Boor, Helmut de
Boots, Extraordinary	Siebenmeilenstiefel
Boratav, Pertev Naili	Boratav, Pertev Naili
Borma Jaryzhka	Barma (Borma)-Jaryžka
Born from a Fruit (Fish) (ATU 705 A, B)	Fisch: Vom F. geboren (AaTh 705)
Borrowing from the Husband and Returning tot he Wife (ATU 1420 C)	see Pfand des Liebhabers (AaTh 1420 A–F)
Boskovic-Stulli, Maja	Bošković-Stulli, Maja
Bosnia and Herzegovina	Bosnien und Herzegowina [EM 14,4]
Both? (ATU 1563)	„Beide?“ (AaTh 1563)
Bottiglioni, Gino	Bottiglioni, Gino
Boundary	Grenze
Bourdigné, Charles de	Bourdigné, Charles de
Bow and Arrow	Pfeil
Bowling	Kegel, Kegelspiel
Box on the Ear Returned (ATU 1557)	Ohrfeige geht zurück (AaTh 1557)
Box on the Ears (ATU 1372)	Ohrfeige als Heilmittel (AaTh 1372)
Boy and the Bear in Pit (ATU 156 C*)	see Rettung aus dem Brunnen (AaTh 30–33, 156 C*)
Boy on the Bear's (Wolf's) Tail (ATU 1875)	see Junge am Bären(Wolfs)schwanz (AaTh 1875, 1900)
Boy King	Knabekönig
Boy with Many Names (ATU 1545)	Junge mit vielen Namen (AaTh 1545)
Boy Steals the Ogre's Treasure (ATU 328)	Corvetto (AaTh 328)
Boy Who Had Never Seen a Woman (ATU 1678)	see Junge weiß nichts von Frauen (AaTh 1545 B, 1678)
Boy Who Knew Nothing of Women (ATU 1545 B)	see Junge weiß nichts von Frauen (AaTh 1545 B, 1678)
Boy Who Understands the Language of Birds (ATU 517)	see Prophezeiung künftiger Hoheit (AaTh 517, 725)
Boy's Disasters (ATU 1681)	see Teeren und federn (AaTh 1383, 1681)
Braga, Joaquim Teófilo Fernandes	Braga, Joaquim Teófilo Fernandes

Subject Headings 14

Braggart	Aufschneider
Brahman	Brahmane (Brāhmana)
Branding	Brandmarken
Brant, Sebastian	Brant, Sebastian
Brave Tailor (ATU 1640)	Tapferes Schneiderlein (AaTh 1640)
Brazil	Brasilien
Bread	Brot
Bread Legends	Brotlegenden
Bread as Spoon (ATU 1449*)	Brotlöffel
Breast	Brust, Brüste
Breastfeeding	Säugen
Breath	Atem
Bredenbach, Tilmann	Bredenbach, Tilmann
Brednich, Rolf Wilhelm	Brednich, Rolf Wilhelm
Bremen Town Musicians	Tiere auf Wanderschaft (AaTh 130, 210)
Bremond, Claude	Bremond, Claude [EM 14,4]
Brendan, Voyage of	Brandans Seefahrt
Brentano, Clemens Maria Wenzeslaus	Brentano, Clemens Maria Wenzeslaus
Brer Rabbit	Brer Rabbit
Breton Narrative Tradition	see Keltisches Erzählgut
Bṛhatkathā	Bṛhatkathā
Briar Rose	see Schlafende Schönheit (AaTh 410)
Bribery	Bestechung
Bride Tests	Brautproben (AaTh 1451–1461, 1463)
Bride, Bridegroom	Braut, Bräutigam
Bridegroom, Robber and Lover (ATU 976)	Handlung: Die vornehmste H. (AaTh 976)
Bride-Stealing	Brautraub
Bridge	Brücke
Bridge of Lies (ATU 1920 J)	Lügenbrücke, Lügenfluß
Bridge to the Otherworld (ATU 471)	Brücke zur anderen Welt (AaTh 471)
Briggs, Katharine Mary	Briggs, Katharine Mary
Bright and Dark	Hell und dunkel
Brigid of Kildare, St.	Brigitta (Brigida, Brigid, Bride) von Kildare, Hl.
Brigit of Sweden, St.	Birgitta von Schweden, Hl.
Bringing an Unknown Animal (ATU 1091)	see Frau als unbekanntes Tier (AaTh 1029, 1091, 1092)
Bringing Water from the Well (ATU 1250)	Brunnenkette (AaTh 1250)
Brlich-Mazhuranich, Ivana	Brlić-Mažuranić, Ivana
Broadside, Broadsheet	Flugblatt, Flugschrift
Broken (Removed) Article (ATU 1420 A)	see Pfand des Liebhabers (AaTh 1420 A–F)
Bromyard, John	Bromyard, John
Bronzini, Giovanni Battista	Bronzini, Giovanni Battista
Broom, Broom Maker	Besen, Besenbinder
Brother Chosen Rather Than Husband or Son (ATU 985)	Bruder eher als Gatten oder Sohn gerettet (AaTh 985)
Brother, Brothers	Bruder, Brüder; see also Jüngste, Jüngster

Brothers and the Ogre (ATU 327 B)	Däumling und Menschenfresser (AaTh 327 B)
Brothers Seek Sisters as Wives (ATU 303 A)	Brüder suchen Schwestern (AaTh 303 A)
Brother (the Poor Man) about to Hang Himself Finds a Treasure (ATU 740**)	see Schatz hinter dem Nagel (AaTh 910 D, 740**)
Brückner, Wolfgang	Brückner, Wolfgang
Bruford, Alan	Bruford, Alan [EM 14,4]
Brugman, Friedrich Karl	Brugman, Friedrich Karl
Brunner-Traut, Emma	Brunner-Traut, Emma
Brunold-Bigler, Ursula	Brunold-Bigler, Ursula [EM 14,4]
Brunvand, Jan Harold	Brunvand, Jan Harold [EM 14,4]
Brusonius Contursinus Lucanus, Lucius Domitius	Brusonius Contursinus Lucanus, Lucius Domitius
Buber, Martin	Buber, Martin
Büchli, Arnold	Büchli, Arnold [EM 14,4]
Buddha	Buddha
Buddhist Narrative Tradition	Buddhistisches Erzählgut
Bugge, Elseus Sophus	Bugge, Elseus Sophus
Bühler, Charlotte	Bühler, Charlotte
Building Site Indicated Miraculously	Bauplatzlegende
Bulgarian Narrative Tradition	Bulgarien
Bull	Stier
Bundi, Gian	Bundi, Gian
Bünker, Johann Reinhard	Bünker, Johann Reinhard
Bunyan, John	Bunyan, John
Bunyan, Paul	Paul Bunyan
Burde-Schneidewind, Gisela	Burde-Schneidewind, Gisela [EM 14,4]
Bürger, Gottfried August	Bürger, Gottfried August
Burial	Begräbnis
Buried Alive	see Scheintot
Buried Sheep's Head (ATU 1381 C)	see Frau: Die geschwätzig F. (AaTh 1381, 1381 A–D)
Burma	Birma
Buryat Narrative Tradition	Burjäten
Busch, Wilhelm	Busch, Wilhelm
Büsching, Johann Gustav Gottlieb	Büsching, Johann Gustav Gottlieb
Bushel	Scheffelmaß
Busk, Rachel Harriette	Busk, Rachel Harriette
Buslaev, Fedor Ivanovich	Buslaev, Fedor Ivanović
Bütner, Wolfgang	Bütner, Wolfgang
Buttocks	Arsch
Buying Nights	Nächte erkauft
Buying the Goose (ATU 1420 G)	Anser venalis (AaTh 1420 G)
Buying Wood (ATU 1048)	Holzkauf (AaTh 1048)
Bylina	Byline
Byzantine Narrative Tradition	Byzantinisches Erzählgut
Cabinet des fées	Cabinet des fées
Caelius Rhodiginus	see Ricchieri, Ludovico Maria

Subject Headings 16

Caesarius von Heisterbach	Caesarius von Heisterbach
Cain	Kain
Cajkanovich, Veselin	Čajkanović, Veselin
Calame-Griaule, Geneviève	Calame-Griaule, Geneviève [EM 14,4]
Calderón de la Barca	Calderón de la Barca
Calembour	Calembour(g)
Calendar	Kalender, Kalendergeschichte
Călinescu, Georg	Călinescu, Georg
Calvino, Italo	Calvino, Italo [EM 14,4]
Camarena Laucirica, Julio	Camarena Laucirica, Julio [EM 14,4]
Cambodia, Narrative Tradition in	Kambodscha
Camel	Kamel
Camerarius, Joachim	Camerarius, Joachim
Camerarius, Philipp	Camerarius, Philipp
Cammann, Alfred	Cammann, Alfred
Camões, Luís Vaz de	Camões, Luís Vaz de
Campbell of Islay, John Francis	Campbell of Islay, John Francis
Canada	Kanada
Candle	Kerze
Candles on the Crayfish (Crabs) (ATU 1740)	Lichterkrebse (AaTh 1740)
Canibalism	Kannibalismus
Cannibal Sister (ATU 315 A)	Schwester: Die menschenfressende S. (AaTh 315 A)
Cante Fable	Cante fable
Canterbury Tales	see Chaucer, Geoffrey
Captivity	Gefangenschaft
Captor Persuaded to Talk (ATU 6, 122 C, 227*)	Überreden zum Sprechen, Singen etc. (AaTh 6, 122 C, 227*)
Captured Wild Animals Ransom Themselves (ATU 159)	see Lösegeld der Tiere (AaTh 159, 159 A)
Capturing the Demonic Being (ATU 38, 151, 1159)	Einklemmen unholder Wesen (AaTh 38, 151, 1159, 1160)
Cardigos, Isabel	Cardigos, Isabel [EM 14,4]
Caricature	Karikatur
Caritas Romana	see Säugen
Carnation	Nelke
Carnival Plays	Fastnachtspiel
Carnoy, Émile	Carnoy, Émile
Carpet	Teppich
Carroll, Lewis	see Alice im Wunderland
Carrying the Horse (ATU 1082, 1201)	Pferd wird getragen (AaTh 1082, 1201)
Carrying a Tree (ATU 1052)	see Baum biegen, fällen, tragen (AaTh 1050–1052)
Carrying Wolf, Goat, and Cabbage Across the Stream (ATU 1579)	Wolf, Ziege und Kohlkopf (AaTh 1579)
Carter, Angela	Carter, Angela [EM 14,4]
Cartojan, Nicolae	Cartojan, Nicolae
Carvalho-Neto, Paulo de	Carvalho-Neto, Paulo de

Subject Headings 17

Casalicchio, Carlo	Casalicchio, Carlo
Cascudo, Luís da Câmara	Cascudo, Luís da Câmara
Case (Jolles)	Kasus
Case of the Boiled Eggs (ATU 920 A)	see Prozeß um die gekochten Eier (AaTh 821 B, 920 A)
Cask with Nails	Nagelfaß
Castaway Reaches Land	Schwemmwunder
Casting a Spell	Verzauberung
Casting Eyes (ATU 1006)	Augenwerfen (AaTh 1006)
Castle	Schloß
Castration	Kastration
Castrén, Matthias Alexander	Castrén, Matthias Alexander
Cat	Katze
Cat with the Candle (ATU 217)	Katze und Kerze (AaTh 217)
Cat Castle (ATU 545 A)	Katzenschloß (AaTh 545 A)
Cat's Only Trick (ATU 105)	Listensack des Fuchses (AaTh 105)
Cat, Rooster and Fox (ATU 61 B)	Katze, Hahn und Füchsin (AaTh 61 B)
Cat as Sham Holy Man (ATU 113 B)	Scheinbüßende Tiere (AaTh 113 B)
Cat as Unknown Animal (ATU 1281, 1651)	see Katze als unbekanntes Tier (AaTh 1281, 1651)
Catalogs	see Anordnungsprinzipien; Motivkataloge; Typenkataloge
Catalonian Narrative Tradition	Katalanen
Catastrophe, Imaginary	Scheinkatastrophe
Catastrophe Motifs	Katastrophenmotive
Catch Tale	Fragemärchen
Catching the Moon (ATU 1335 A)	see Spiegelbild im Wasser (AaTh 34, 92, 1141, 1335–1336 A)
Catching a Rabbit (ATU 1891)	Kaninchenfang (AaTh 1891, 1893)
Catching the Squirrel (ATU 1227)	Eichhörnchenfang (AaTh 1227)
Catechism	Katechese, Katechismus
Category	Kategorie
Caterinella	Caterinella (AaTh 333 A)
Catherine of Alexandria, St.	Katharina von Alexandrien, Hl.
Cattle	see Kuh; Ochse; Stier
Caucasus, Narrative Tradition in the	see Abchasen; Adygeer; Armenier; Aserbaidshan; Awaren; Georgier; Karatschaier und Balkaren; Kurden; Mingrelrier; Narten; Osseten; Turkmenen
Causal fiction	Kausalfiktion
Causality	Kausalität
Cave	Höhle
Celestial Signs	Prodigien
Celtic Narrative Tradition	Keltisches Erzählgut
Censorship	Zensur
Cent Nouvelles Nouvelles	Cent nouvelles nouvelles
Cento Novelle Antiche	see Novellino
Central African Narrative Tradition	Zentralafrikanisches Erzählgut

Subject Headings 18

Central American Narrative Tradition	Mittelamerika
Cepenkov, Marko Kostov	Cepenkov, Marko Kostov
Cerberus	Cerberus
Cervantes Saavedra, Miguel de	Cervantes Saavedra, Miguel de
Chain	Kette
Chain Tale	Kettenmärchen
Chains Involving Contraditions or Extremes (ATU 2014)	Gut, nicht gut (AaTh 2014 A)
Chamber, Forbidden	Zimmer: Das verbotene Z.
Chambers, Robert	Chambers, Robert
Chameleon	Chamäleon
Chamisso, Adelbert von	Chamisso, Adelbert von
Chance	Zufall
Changeling	Wechselbalg
Changing Heads (ATU 1169)	see Köpfe vertauscht (AaTh 774 A, 1169)
Chansons de Geste	Chansons de geste
Chapbook	Volksbuch
Chapbook (English)	Chapbook
Chapbooks	Kolportageliteratur
Character Traits and Tests	Charaktereigenschaften und -proben
Characters, Supporting	Nebenfiguren
Characters in Tales	Handlungsträger
Charcoal Burner	Köhler
Charlemagne	Karl der Große
Charms to Prevent Injury	Hieb- und stichfest
Chaste Nun (ATU 706 B)	Nonne: Die keusche N. (AaTh 706 B)
Chastity	Keuschheit
Chastity, Object Insures	Symbolum castitatis
Châtelaine de Vergi	Châtelaine de Vergi
Chaucer, Geoffrey	Chaucer, Geoffrey
Chauvin, Victor	Chauvin, Victor
Chavannes, Édouard	Chavannes, Édouard
Cheater	Betrüger
Cheese	Käse
Cheremis Narrative Tradition	Tscheremissen
Chernyshev, Vasily Ilyich	Černyšev, Vasilij Il'ič
Chertudi, Susana	Chertudi, Susana
Chesnutt, Michael	Chesnutt, Michael [EM 14,4]
Chess Allegory	Schachzabelbücher [EM 14,4]
Chevalier, Maxime	Chevalier, Maxime [EM 14,4]
Chicherov, Vladimir Ivanovich	Čičerov, Vladimir Ivanovič
Chicken	Hahn, Huhn
Chickens from Boiled Eggs (ATU 821 B)	see Prozeß um die gekochten Eier (AaTh 821 B, 920 A)
Chikovani, Mikhail Yasonovich	Čikovani, Michail Jasonovič
Child, Children	Kind, Kinder
Child of Destiny	Schicksalskind
Child Murder	Kindsmörderin

Child Promised to the Devil	Kind dem Teufel verkauft oder versprochen
Child Reveals His Father	Vaterwahl
Child and the Snake (ATU 285)	Kind und Schlange (AaTh 285)
Child Sold or Promised to a Demon	Zeugungsweihe
Child Speaks in the Womb	Kind spricht (weint) im Mutterleib
Child Unwittingly Betrays His Mother's Adultery (ATU 1358*)	see Ehebruch belauscht (AaTh 1355 B, 1358 A–C, 1358*, 1725)
Child Unwittingly Promised	Jephtha
Child, Francis James	Child, Francis James
Child's Grave (ATU 769)	Tränenkrüglein (AaTh 769)
Childbirth, Extraordinary	see Mehrlingsgeburten; Mißgeburt; Tiergeburt; Zwillinge
Childers, James Wesley	Childers, James Wesley
Childhood of Jesus, Legends Connected to the	Kindheitslegenden Jesu
Childlessness	Unfruchtbarkeit
Childraising (in Tales)	Erziehung (in der Erzählung)
Children of the King (ATU 892)	see Cymbeline (AaTh 882, 892)
Children Play at Hog-Killing (ATU 1343*)	Kinder spielen Schweineschlachten (AaTh 2401)
Children's Folklore	Kinderfolklore
Children's Game	Kinderspiel
Children's Literature	Kinder- und Jugendliteratur
Children's Tale	Kindermärchen
Chile	Chile
Chimera Tale, Chimerat	Chimäremärchen, Chimerat
China	China
Chițimia, Ion Constantin	Chițimia, Ion Constantin
Choices, Clever or Foolish	Wahl: Kluge und törichte W.
Chrétien de Troyes	Chrétien de Troyes
Christ	Christus
Christ as Matchmaker (ATU 822)	Christus als Ehestifter (AaTh 822)
Christ and the Smith (ATU 753)	Christus und der Schmied (AaTh 753)
Christ and St. Peter (ATU 774 A–P)	Petrusschwänke (AaTh 774 A–P)
Christ and St. Peter in the Barn (ATU 752 A)	see Christus und Petrus im Nachtquartier (AaTh 791, 752 A)
Christ and St. Peter in Night-Lodgings (ATU 791)	see Christus und Petrus im Nachtquartier (AaTh 791, 752 A)
Christensen, Arthur Emanuel	Christensen, Arthur Emanuel
Christian Narrative Tradition	Christliche Erzählstoffe
Christiansen, Reidar Thoralf	Christiansen, Reidar Thoralf
Christmas Plays	Weihnachtsmärchen
Christoforo Armeno	Christoforo Armeno
Chronicles	Chronikliteratur
Chronology	Chronologie
Chubynsky, Pavlo Platonovych	Čubyns'kyj, Pavlo Platonovyč
Chudinsky, E. A.	Čudinskij, E. A.
Chulkov, Mikhail Dmitrievich	Čulkov, Michail Dmitrievič

Subject Headings 20

Chung Ching-wen	Chung Ching-wen
Church	Kirche
Church in Hell (ATU 804 B)	Kirche in der Hölle (AaTh 804 B)
Church Service	Gottesdienst
Chuvash Narrative Tradition	Tschuwaschen
Chytraeus, Nathanael	Chytraeus, Nathanael
Cifar	Cifar
Cinderella (ATU 510 A–B)	Cinderella (AaTh 510 A–B)
Circassian Narrative Tradition	Adygeer
Circe	Circe
Cirese, Alberto Mario	Cirese, Alberto Mario
Čistov, Kirill Vasil'evich	Čistov, Kirill Vasil'evič
City and Country	Stadt und Land
City of Brass	Messingstadt
Civilization	Zivilisation, Zivilisierung
Claretus de Solencia	Klaret
Clárus Saga	Clárus saga
Classification	Anordnungsprinzipien
Claudius Aelianus	Claudius Aelianus
Claus Narr	Claus Narr
Claw in Split Tree (ATU 38)	see Einklemmen unholder Wesen (AaTh 38, 151, 1159, 1160)
Clay Pot and Brass Pot in the River (ATU 296)	Töpfe: Irdene und ehernen T.
Clergyman	Klerus; Pfarrer
Clergyman and the Calf (ATU 1739)	Priester soll Kalb gebären (AaTh 1739)
Clergyman in Disguise as the Devil (ATU 831)	Pfarrer als Teufel (AaTh 750 G*, 831)
Clergyman with the Fine Voice (ATU 1834)	Pfarrer mit der feinen Stimme (AaTh 1834)
Clergyman in the Sack to Heaven (ATU 1737)	Pfarrer im Sack (AaTh 1737)
Clergyman and Sexton at Mass (ATU 1831)	Pfarrer und Küster beim Messelesen (AaTh 1831)
Clergyman and Sexton Steal a Cow (ATU 1790)	Pfarrer und Küster stehlen eine Kuh (AaTh 1790)
Clergyman's Calendar (ATU 1848 A)	Kalender des Pfarrers (AaTh 1848 A)
Clergyman's Words Repeated (ATU 1832 M*)	Brille des Küsters
Clever Boy (ATU 1542)	Peik (AaTh 1542)
Clever Elsie (ATU 1450)	see Kluge Else (AaTh 1386–1387 A, 1450)
Clever Farmgirl (ATU 875)	Bauerntochter: Die kluge B. (AaTh 875)
Clever Horse (ATU 531)	Ferdinand der treue und F. der ungetreue (AaTh 531)
Clever Maiden at Home Alone Kills the Robbers (ATU 956 B)	Mädchen: Das tapfere M. und die Räuber (AaTh 956 B)
Clever Precepts (ATU 910)	see Ratschläge: Die klugen R. (AaTh 910, 910 A–B)
Cleverness	Klugheit

Subject Headings 21

Cleverness and Gullibility (ATU 1539)	List und Leichtgläubigkeit (AaTh 1539)
Cliché	Stereotypen
Climax of Horrors (ATU 2040)	Häufung des Schreckens (AaTh 2040)
Climbing Contest (ATU 1073)	see Wettklettern, -schwimmen (AaTh 1073, 1611, 1612)
Climente Sanchez	see Libro de los e[n]xemplos
Clock Tales	Ringerzählung
Clodd, Edward	Clodd, Edward
Closing Formula	Schlußformel(n)
Clothes	Kleidung
Clouston, William Alexander	Clouston, William Alexander
Club, Cudgel	Schlag, schlagen
Coal	Kohle
Coat	Mantel
Cobbler	Schuster
Cocchiara, Giuseppe	Cocchiara, Giuseppe
Coccio, Marcantonio (Sabellico)	Coccio, Marcantonio (Sabellico)
Cock, Alfons de	Cock, Alfons de
Cockaigne, Land of (ATU 1930)	Schlaraffenland (AaTh 1930)
Coelho, Francisco Adolfo	Coelho, Francisco Adolfo
Coetzee, Abel Jacobus	Coetzee, Abel Jacobus
Coffin	Sarg
Cognitive Function	Kognitive Funktion
Cola Pesce	see Taucher
Collectanea	Kollektaneen
Collecting	see Authentizität; Dokumentation [EM 14,4]; Erzählen, Erzähler; Feldforschung; Informant; Tonbandaufnahme
Collectivity, Collective Awareness	Kollektivität, Kollektivbewußtsein
Colombian Narrative Tradition	Kolumbien
Colonialism	Kolonialismus
Color, Color Symbolism	Farben, Farbsymbolik
Colportage	Kolportageliteratur
Column	Säule
Comb, Combing	Kamm, kämmen
Combat	Wettkampf, Zweikampf
Come Tomorrow (ATU 1188)	Komm morgen! (AaTh 1188)
Comic Elements	Komik
Comics	Comics
Commedia dell'arte	Commedia dell'arte
Communication	Kommunikation
Communion Bread	Hostie, Hostienwunder
Communion, Holy	see Sakramente
Community Motif (Wesselski)	Gemeinschaftsmotiv
Comparative Method	Komparatistik; see also Geographisch- historische Methode; Philologische Methode
Comparetti, Domenico Pietro Antonio	Comparetti, Domenico Pietro Antonio

Subject Headings 22

Comparison	Vergleich
Compassion	Barmherzigkeit
Compassion Denied (Lüthi)	Mitleidsverbot
Competition	Wettkampf, Zweikampf
Compilations, Literary	Kompilationsliteratur
Composition	see Struktur
Computer Analysis	Computertechnik und -analyse
Computer Games	Computerspiele [EM 14,4]
Conative Function	Konative Funktion
Concealment	Verbergen
Conception, Miraculous	Empfängnis: Wunderbare E.
Conciseness (Lüthi)	Prägnanz
Condemned Man Chooses how He Will Die (ATU 927 B)	Todesart wählen
Condemned Man Foretells Judge's Death	Vorladung vor Gottes Gericht
Conduit Theory	Conduit-Theorie
Confession	Beichte
Confession (Religious)	Konfession, Konfessionen
Confession in Humorous Tales	Beichtschwänke
Conflict	Konflikte
Confucianism, Narrative Tradition in	Konfuzianismus [EM 14,4]
Conglomerate Tale	Konglomerat, Konglomeratmärchen
Conlin, Joseph Albert	Conlin, Joseph Albert
Conqueror of Robber Discovers His Money- Stick (ATU 961)	see Geld im Stock (AaTh 961, 961 A–B)
Consiglieri-Pedroso, Zófimo	Consiglieri-Pedroso, Zófimo (Zóphimo)
Consolation for the Soul	Seelentrost: Der große S.
Constance	Constanze
Constantine the Great	Konstantin der Große
Contagious Yawns (ATU 1431)	Gähnen steckt an (AaTh 1431)
Contamination	Kontamination
Conte de fées	Conte de(s) fées
Contemporary Elements	Modernismen; Realitätsbezüge
Content Analysis	Inhaltsanalyse
Contest	Wettkampf
Contest in Climbing the Mast (ATU 1611)	see Wettklettern, -schwimmen (AaTh 1073, 1611, 1612)
Contest of Frost and the Hare (ATU 71)	Frost und Hase (AaTh 71)
Contest in Lying (ATU 1920–1920 H)	Lügenwette (AaTh 1920–1920 H)
Contest between Man and Ogre (ATU 1049, 1060–1063, 1070, 1071, 1083–1087, 1089, 1090, 1095, 1096)	Wettstreit mit dem Unhold (AaTh 1049, 1060–1063, 1070, 1071, 1083–1087, 1089, 1090, 1095, 1096)
Contest Not To Become Angry (ATU 1000)	see Zornwette (AaTh 1000, 1002)
Contest in Swimming (ATU 1612)	see Wettklettern, -schwimmen (AaTh 1073, 1611, 1612)
Contest of Wind and Sun (ATU 298)	Streit zwischen Sonne und Wind (AaTh 298)
Context	Kontext
Continuity	Kontinuität

Subject Headings 23

Contract	Vertrag
Contrast	Kontrast
Convent	Kloster
Conversation	Dialog
Conversational Analysis	Gesprächsanalyse
Conversion, Convert	Bekehrung
Copper	Kupfer, Silber, Gold
Corbinian, St.	Korbinian, Hl.
Corpse	Leiche
Corpse Killed Five Times (ATU 1537)	Leiche: Die mehrmals getötete L. (AaTh 1537)
Corpse Will Not Decay	Unverweslichkeit
Correction	Selbstberichtigung
Correction Motif	Berichtigungsmotiv
Corsica	Korsen
Corvetto (ATU 328)	Corvetto (AaTh 328)
Cosmos and Damian, Saints	Kosmas und Damian, Hll.
Cosmogony, Cosmology	see Schöpfung
Cosquin, Emmanuel	Cosquin, Emmanuel
Costa Rica, Narrative Tradition in	see Mittelamerika
Council of Birds (ATU 220)	see Parlament der Vögel (AaTh 220, 220 A)
Counselor	Ratgeber
Counterreformation	Gegenreformation
Counterspell	see Abwehrzauber; Amulett; Zauber
Counting Out Pay (ATU 1130)	Grabhügel (AaTh 1130)
Country Mouse Visits Town Mouse (ATU 112)	Feldmaus und Stadtmaus (AaTh 112)
Courage and Cowardice	Tapferkeit und Feigheit
Courage, Test of	Mutproben
Courtly Life	Höfisches Leben
Covetous and the Envious (ATU 1331)	Neidischer und Habsüchtiger (AaTh 1331)
Cow	Kuh
Cow is Taken to the Roof to Graze (ATU 1210)	Kuh auf dem Dach (AaTh 1210)
Cowardice	Tapferkeit und Feigheit
Cox, George William	Cox, George William
Cox, Marian Emily Roalfe	Cox, Marian Emily Roalfe
Coyote Stories	Coyote Stories
Crab	Krebs
Crab Walks Backward (ATU 276)	Krebs und seine Jungen (AaTh 276)
Craftsman	Handwerker
Crane	Kranich
Crane Teaches the Fox to Fly (ATU 225)	see Fliegen lernen (AaTh 225, 225 A, 226)
Crane, Thomas Frederick	Crane, Thomas Frederick
Cranes of Ibycus (ATU 960 A)	Kraniche des Ibykus (AaTh 960 A)
Creangă, Ion	Creangă, Ion
Creation	Schöpfung
Creation of Humankind	Anthropogonie

Subject Headings 24

Creativity	Kreativität
Credibility	Glaubwürdigkeit
Creditor	Schuldner und Gläubiger
Crescentia (ATU 712)	Crescentia (AaTh 712)
Crime Fiction	Kriminalroman
Crimean Tatars, Narrative Tradition of	Tataren
Criminality	see Betrüger; Dieb, Diebstahl; Mord; Mordgeschichten; Norm und Normverletzung; Räuber, Räubergestalten; Rechtsfälle
Cripple	Krüppel
Croatian Narrative Tradition	Kroaten
Croce, Benedetto	Croce, Benedetto
Crockett, Davy	Crockett, Davy
Crocodile	Krokodil
Crop Division (ATU 1030)	Ernteteilung (AaTh 1030)
Crops, Desecration of (ATU 779 G*)	Ährenfrevel
Cross, Holy	Kreuz, Kreuzzeichen; see also Kreuzholzlegende; Kruzifix
Cross, Tom Peete	Cross, Tom Peete
Crossroads, Crossing	Wegkreuzung
Crow	Rabe
Crow's Oath (ATU 242)	Frosch und Krähe (AaTh 242)
Crown	Krone
Crucifix	Kruzifix
Crucifix Punished (ATU 1324 A*)	Kruzifix bestraft (AaTh 1324 A*)
Crucifixion	Kreuzigung
Cruel Rich Man as the Devil's Horse (ATU 761)	Reicher Mann als des Teufels Roß (AaTh 761)
Cruelty	Grausamkeit
Crusades	Kreuzzüge
Crystal Palace (ATU 891 A)	Kristallpalast (AaTh 891 A)
Crystalizing Figures	Kristallisationsgestalten
Cú Chulainn	Cú Chulainn
Cuba, Narrative Tradition in	see Westindische Inseln
Cuckold	Hahnrei, Hahnreiter
Cuckoo	Kuckuck
Cukasaptati	Śukasaptati
Cults and Their Narratives	Kult, Kultlegende, Kultsage
Cultural Circles	Kulturkreislehre
Cultural Constant	see Kontinuität
Cultural Lag	Cultural lag
Cultural-Historical Element	Kulturgeschichtliche Züge
Culture Hero	Kulturheros
Culture Motif (Wesselski)	Kulturmotiv
Cumulative Tales	Kettenmärchen
Cunigunde, St.	Kunigunde, Hl.
Cunto de li cunti	see Basile, Giambattista
Cupid and Psyche (ATU 425)	Amor und Psyche (AaTh 425)

Curiosities, Books of	Kuriositätenliteratur
Curiosity	Neugier
Curse	Verwünschung
Curse, Cursing	Fluch, Fluchen, Flucher
Custom	Brauch
Cut-Off Nose (ATU 1417)	Nase: Die abgeschnittene N. (AaTh 1417)
Cutting with the Knife or the Scissors (ATU 1365 B)	see Ehefrau: Die widerspenstige E. (AaTh 1365 A–C)
Cutting Off the Branch (ATU 1240)	Ast absägen (AaTh 1240)
Cutting Wood (ATU 1001)	Holz hacken (AaTh 1001)
Cycle	Zyklus
Cyclops	see Einäugiger, Einäugigkeit
Cymbeline	Cymbeline (AaTh 882, 892)
Cynocephali	Hundsköpfige
Cyprian, St.	Cyprianus, Hl.
Cyprus	Zypern
Cyriacus, St.	Cyriakus, Hl.
Cyril and Methodius, Saints	Kyrill und Method, Hll.
Cyrellus	see Fabelbücher
Cyrus	Kyros
Czech Narrative Tradition	Tschechen
Daedalus and Icarus	Dädalus und Ikarus
Dagobert	Dagobert
Dähnhardt, Oskar	Dähnhardt, Oskar
Dal, Vladimir Ivanovich	Dal', Vladimir Ivanovid
Daniel	Daniel
Damīrī	Damīrī
Damocles	see Leben am seidenen Faden
Damon and Pythias	see Bürgschaft
Danae	Danae
Danaides	Danaiden
Dance	Tanz
Dance among Thorns (ATU 592)	Tanz in der Dornhecke (AaTh 592)
Danced-Out Shoes (ATU 306)	Schuhe: Die zertanzten S. (AaTh 306)
Dancers of Kolbek (ATU 779 E*)	Tänzersage
D'Ancona, Alessandro	D'Ancona, Alessandro
Danger	Gefahr
Dangerous Night-Watch (ATU 304)	Jäger: Der gelernte J. (AaTh 304)
Dangerous Sickle (ATU 1202)	see Sichel: Die gefährliche S. (AaTh 1202–1203 A)
Dante Alighieri	Dante Alighieri
Daphne	Daphne
Dark (and Bright)	Hell und dunkel
D'Arconco, Gianfranco	D'Arconco, Gianfranco
Dashkevich, Nikolai Paulovich	Daškevič, Nikolaj Pavlovič
Daughter	Tochter, Töchter; see also Jüngste, Jüngster
Daughter of the Sun (ATU 898)	Sonntochter (AaTh 898)
Daughter Suckles Her Father	see Säugen

Subject Headings 26

David and Goliath	David und Goliath
Davroutlius	Averoult, Antoine d'
Dawkins, Richard McGillivray	Dawkins, Richard McGillivray
Day	Tag, Tage
Days of the Week (ATU 2012)	Woche: Die sonderbare W. (AaTh 2012)
De Gubernatis, Angelo	De Gubernatis, Angelo [EM 14,4]
Dead Bridegroom Carries Off His Bride (ATU 365)	Lenore (AaTh 365)
Dead People	Tot, Tote
Deaf Persons and Their Foolish Answers (ATU 1698–1698 N)	Schwerhörig, Schwerhörigkeit (AaTh 1698 sqq.)
Death	Tod
Death Forestalls Evil Fates (ATU 934 C)	see Todesprophezeiungen (AaTh 934–934 E)
Death of the Good and of the Bad Man (ATU 808 A)	see Teufel und Engel kämpfen um die Seele (AaTh 808, 808 A)
Death of the Little Hen (ATU 2022)	see Tod des Hühnchens (AaTh 2021, 2022)
Death for the Old Couple (ATU 1354)	Tod der Alten (AaTh 1354)
Death Penalty	Strafe
Death, Apparent	Scheintod
Death's Messengers (ATU 335)	Boten des Todes (AaTh 335)
Debate of the Belly and the Members (ATU 293)	Magen und Glieder (AaTh 293)
Debtor and Creditor	Schuldner und Gläubiger
Debtor's Bed (ATU 890 **)	Bett des Schuldners
Decamerone	see Boccaccio, Giovanni
Decapitation	Enthauptung
Deception	Täuschung
Deceptive Tug-of-War (ATU 291)	Seilziehen der Tiere (AaTh 291)
Decorative Element	Dekorative Züge
Decourdemanche, Jean-Adolphe	Decourdemanche, Jean-Adolphe
Decurtins, Caspar	Decurtins, Caspar
Dede Korkut, Book of	Dede Korkut Kitabi
Deer	Hirsch, Hirschkuh
Defoe, Daniel	see Robinsonade
Degeneration through Retellings	Zersagen, Zersingen
Dégh, Linda	Dégh, Linda
Delargy, J. H.	Ó Duilearga, Séamus
Delarue, Paul-Alfred	Delarue, Paul-Alfred
Delaying Factor	Retardierende Momente
Delehay, Hippolyte	Delehay, Hippolyte
Delrio, Martin	Delrio, Martin
Demeter	Demeter
Demi-Cock (ATU 715)	Halbhähnchen (AaTh 715)
Demiurg	Demiurg
Demon	Unhold
Demonic Spirits	Dämon
Demonical Possession	Besessenheit
Demonology	Dämonologie

Subject Headings 27

Demythologization	Entmythisierung
Denecke, Ludwig	Denecke, Ludwig [EM 14,4]
Denmark	Dänemark
Dentist	Zahnarzt
Depth Psychology	Tiefenpsychologie
Depthlessness	Flächenhaftigkeit
Derrer, Konrad	Derrer, Konrad
Dervish	Derwisch
Des Périers, Bonaventure	Des Périers, Bonaventure
Desecration	Frevel, Frevler
Desecration of Crops (ATU 779 G*)	Ährenfrevel
Desert	Wüste [EM 14,4]
Destroying the Master's Property (ATU 1002)	see Zornwette (AaTh 1000, 1002)
Destruction	Zerstörung
Detail	Detail
Detective Story	Kriminalroman
Deterioration (Ranke)	Schwundstufe
Devastation	Zerstörung
Devil	Teufel
Devil Always Blamed (ATU 846)	Gott und Teufel auf Wanderschaft (AaTh 846)
Devil and Angel Fight for the Soul (ATU 808, 808 A)	Teufel und Engel kämpfen um die Seele (AaTh 808, 808 A)
Devil Books	Teuffelliteratur
Devil (Witch) Carries the Hero Home in a Sack (ATU 327 C)	Junge im Sack der Hexe (AaTh 327 C)
Devil in Chains (ATU 803)	Salomo fesselt den Teufel (AaTh 803)
Devil and the Evil Woman (ATU 1164)	Belfagor (AaTh 1164)
Devil Guards the Wife's Chastity (ATU 1352)	Teufel als Frauenwächter (AaTh 1352)
Devil and the Lawyer (ATU 186)	Advokat und Teufel (AaTh 1186)
Devil Lets the Man See His Wife's Unfaithfulness (ATU 824)	Teufel zeigt dem Mann die Untreue seiner Frau (AaTh 824)
Devil Shears a Pig (ATU 1037)	Teufel schert die Sau (AaTh 1037)
Devil as Substitute for Day Laborer (ATU 820)	Teufel als Tagelöhner (AaTh 820)
Devil is Tricked into Revealing a Secret (ATU 1163)	Schmied lernt vom Teufel, Sand zu verwenden (AaTh 1163)
Devil Who Skins a Corpse (ATU 815)	Schatz in der Totenhaut (AaTh 815)
Devil's Bride	Teufelsbraut
Devil's (Grand)Mother	Teufels Mutter, Teufels Großmutter
Devil's Riddle (ATU 812)	Rätsel des Teufels (AaTh 812)
Devouring Animal That Was Cut Open (ATU 228)	Fressermärchen (AaTh 2027, 2027 A, 2028)
Dew	Tau
Diagnosis by Observation (ATU 1862 C)	Diagnose: Die einfältige D. (AaTh 1862 C)
Dialect	Dialekt

Subject Headings 28

Dialog	Dialog
Dialogus Creaturarum	Dialogus creaturarum
Diarmuid	Diarmuid
Dichotomy	Dichotomie
Dick Whittington's Cat	see Katze als unbekanntes Tier
Didactic Narratives	Didaktisches Erzählgut
Dido	see Gründungssage
Diederichs, Eugen	Diederichs, Eugen [EM 14,4]
Dietrich von Bern	Dietrich von Bern
Diffusion	Diffusion
Dilemma Tales	Dilemmageschichten, -märchen
Dinekov, Petur Nikolov	Dinekov, Petūr Nikolov
Dinner in Heaven (ATU 1806)	Mahlzeit im Himmel (AaTh 1806)
Diogenes	Diogenes
Dioscuri	Dioskuren
Directional Symbolism	Richtungssymbolik
Directions (Guidance) from Animals and Objects	Wegweisende Gegenstände und Tiere
Disability	see Blind, Blindheit; Buckel, Buckliger; Einäugiger, Einäugigkeit; Hinken, Hinkender; Krüppel; Lahmer und Blinder; Schwerhörig, Schwerhörigkeit
Disabled Comrades (ATU 1965)	Gesellen: Die schadhaften G. (AaTh 1965)
Disappearance	Verschwinden
Disciplina clericalis	see Petrus Alphonsi
Discrimination	Diskriminierung
Discussion in Sign Language (ATU 924)	Zeichendisput (AaTh 924, 924 A–B)
Disenchantment	Erlösung
Disguise	Verkleidung
Dishes of the Same Flavor (ATU 983)	Essen: Das gleiche E. (AaTh 983)
Dismas the Penitent Thief	Dismas der rechte Schächer
Dismemberment	Zerstückelung
Disney, Walt	Disney, Walt (Walter Elias)
Disneyland	see Märchenpark
Disobedience	Gehorsam und Ungehorsam
Dispute Poems	Rangstreit
Dissociation	Dissoziation
Distance	Distanz
Distancing	Verfremdung
Dit	Dit
Div	Dev
Diver (ATU 434*)	Taucher (AaTh 434*)
Dividing Five Eggs (ATU 1663)	Teilung der Eier (AaTh 1663)
Dividing the Woman	Teilung der Frau
Divination	Divination
Diving for Cheese (ATU 1336)	see Spiegelbild im Wasser (AaTh 34, 92, 1141, 1335–1336 A)
Djangar (Epic)	Džangar

Djurklou, Nils Gabriel	Djurklou, Nils Gabriel
Dmitriev, Michail Alekseevich	Dmitriev, Michail Alekseevič
Dobрева, Doroteja	Dobрева, Doroteja [EM 14,4]
Dobrovolskii, Vladimir Nikolaevich	Dobrovol'skij, Vladimir Nikolaevič
Dobshinský, Pavol	Dobšinský, Pavol [EM 14,4]
Doctor	Arzt
Doctor Dolittle	Doctor Dolittle
Doctor Know-All (ATU 1641)	Doktor Allwissend (AaTh 1641)
Documentation	Dokumentation [EM 14,4]
Dog	Hund
Dog Drops His Meat for the Reflection (ATU 34 A)	Hund verliert das Fleisch (AaTh 34 A)
Dog Loses a Certificate (ATU 200 A)	see Privileg der Hunde (AaTh 200, 200 A)
Dog and the Sailor (ATU 540)	Hund im Meer (AaTh 540)
Dog and the Sow Argue (ATU 219 F*)	see Kinder: Die schönsten K. (AaTh 68**, 219 F*, 247)
Dog and the Sparrow (ATU 248)	Hund und Sperling (AaTh 248)
Dog Wants to Imitate the Wolf (ATU 47 D)	see Hund imitiert den Wolf (AaTh 47 D, 101*, 117*, 119 C*)
Dog as Wolf's Shoemaker (ATU 102)	Hund als Schuhmacher (AaTh 102)
Dog's Certificate (ATU 200)	see Privileg der Hunde (AaTh 200, 200 A)
Dog-Headed People	Hundsköpfige
Dog's Legacy (ATU 1842)	Testament des Hundes (AaTh 1842)
Doll	Puppe
Dolopathos	see Johannes de Alta Silva; Sieben weise Meister
Dolphin	Delphin
Domenichi, Lodovico	Domenichi, Lodovico
Domestic and Farm Workers	Gesinde
Dominican Republic, Narrative Tradition in the	see Westindische Inseln
Dömötör, Ákos	Dömötör, Ákos [EM 14,4]
Dömötör, Tekla	Dömötör, Tekla
Don Juan (ATU 470 A)	Don Juan (AaTh 470 A)
Don Quixote	see Cervantes Saavedra, Miguel de
Do not Drive the Insects Away (ATU 910 L)	Fliegen sollen nicht vertrieben werden
Doni, Anton Francesco	Doni, Anton Francesco
Donkey	Esel
Donkey (ATU 430)	Asinarius (AaTh 430)
Donkey Envies the Horse (ATU 214*)	Esel und Pferd (AaTh 214*)
Donkey without a Heart (ATU 52)	Eselherzfabel (AaTh 52)
Donkey Induces Overworked Ox to Feign Sickness (ATU 207 A)	see Aufstand der Arbeitstiere (AaTh 207, 207 A–B)
Donkey in the Lion's Skin (ATU 214 B)	Esel in der Löwenhaut (AaTh 214 B)
Donkey Man	Eselmensch
Donkey Plays the Lute	Esel als Lautenspieler
Donkey Skin	Allerleirauh (AaTh 510 B) [EM 14,4]; see also Cinderella (AaTh 510 A–B)

Donkey Tries to Caress His Master (ATU 214)	Esel will den Herrn liebkosen (AaTh 214)
Door	Tür
Doppelgänger	Doppelgänger
Dorothea, St.	Dorothea, Hl.
Dorson, Richard Mercer	Dorson, Richard Mercer
Double Pension (ATU 1556)	Pension: Die doppelte P. (AaTh 1556)
Douin de Lavesne	Douin de Lavesne
Dove	Taube
Dove and Frog Boast to Each Other (ATU 238)	Taube und Frosch streiten (AaTh 238)
Dove Trades Her Eggs (ATU 240)	Eiertausch der Vögel (AaTh 240)
Doves in the Letter (ATU 1296 B)	Tauben im Brief (AaTh 1296 B)
Dozon, Louis-Auguste-Henri	Dozon, Louis-Auguste-Henri
Dracula	Dracula
Dragon, Dragonslayer	Drache, Drachenkampf, Drachentöter
Dragon's Heart-Blood as Remedy (ATU 305)	Drachenblut als Heilmittel (AaTh 305)
Drahomanov, Mykhailo Petrovych	Drahomanov, Mychajlo Petrovyč
Dramatic Style	Stil
Dravidian Narrative Tradition	Drawidisches Erzählgut
Dream	Traum
Dream Books	Traumbücher
Dream Bread (ATU 1626)	Traumbrot (AaTh 1626)
Dream of Future Greatness	see Prophezeiung künftiger Hoheit
Dream Interpretation	Traumdeutung, Traumtheorie
Dream of Marking the Treasure (ATU 1645 B)	Schatz: Der gesiegelte S. (AaTh 1645 B)
Dream of Treasure Bought (ATU 1645 A)	Guntram (AaTh 1645 A)
Dream: All Clergymen in Hell (ATU 1738)	Priester: Alle P. in der Hölle (AaTh 1738)
Drexel, Jeremias	Drexel, Jeremias
Drinking only after a Bargain (ATU 1447)	Trinken nach dem Handel (AaTh 1447)
Drinking or Eating Contest (ATU 1088)	Trinkwette (AaTh 1088)
Drinking a Reflection (ATU 1141)	see Spiegelbild im Wasser (AaTh 34, 92, 1141, 1335–1336 A)
Driver	Fuhrmann
Driving out the Devil	Exorzismus
Drowning	Ertränken, Ertrinken
Drowning the Crayfish as Punishment (ATU 1310)	Krebs: Der ertränkte K. (AaTh 1310)
Drugs	Narkotika
Drukovcov, Sergei Vasilevich	Drukovco(e)v, Sergej Vasil'evič
Drunk Man in the Mine (ATU 1706 E)	see Säufer kuriert (AaTh 835*, 835 A*)
Drunkenness	Trunkenheit
Dry Rod (Branch) Blossoms	Zweig: Der grünende Z.
Drying the Candle (ATU 1270)	Kerzentrocknen auf dem Ofen (AaTh 1270)
Du Fail, Noël	Du Fail, Noël
Dualism	Dualismus
Duck	Ente

Subject Headings 31

Duel	Zweikampf
Dumb	Stumm, Stummheit
Dumézil, Georges Edmond Raoul	Dumézil, Georges Edmond Raoul
Dundes, Alan	Dundes, Alan
Dungan Narrative Tradition	Dunganen
Dungbeetle	Mistkäfer (AaTh 559)
Dunlop, John Colin	Dunlop, John Colin
Dvořák, Karel	Dvořák, Karel [EM 14,4]
Dwarf	Zwerg
Dying	Sterben
Dying like Christ – between Two Thieves (ATU 1860 B)	Sterben wie Christus (AaTh 1860 B)
Dynamic	Dynamik
Dzanglun	Dzanglun
Each Mother Likes Her Own Children Best ATU 247)	see Kinder: Die schönsten K. (AaTh 68**, 219 F*, 247)
Each Wants to Sleep in the Middle (ATU 1289)	Schlafen in der Mitte (AaTh 1289)
Eagle	Adler
Ear	Ohr
Early Pupil (ATU 1644)	see Mann: Der alte M. in der Schule (AaTh 1381 E, 1644)
Earth	Erde
Earth Spirits	Unterirdische
Earthquake	Erdbeben
East African Narrative Tradition	Ostafrikanisches Erzählgut
East, West	see Richtungssymbolik
Easter Laughter	Risus paschalis
Easter Tales	Ostermärlein
Eaten Heart (ATU 992)	Herzmäre (AaTh 992)
Eating His Own Entrails (ATU 21)	Eingeweide: Die eigenen E. fressen (AaTh 21)
Eavesdropping	Belauschen
Eberhard, Wolfram	Eberhard, Wolfram
Echo Answers (ATU 1701)	Echo (AaTh 1701)
Economy	Wirtschaft
Ecuador	Ecuador
Edda	Edda
Edessa, Image of	Abgar-Brief, Abgar-Bild
Edification, Edifying Literature	Erbauung, Erbauungsliteratur
Effectiveness of Fire (ATU 1262)	Feuer: Fernwirkung des F.s (AaTh 1262)
Egbert of Liège	Egbert von Lüttich
Egg	Ei, Eier
Eginhard and Emma (ATU 926 E)	Eginhard und Emma
Egyptian Narrative Tradition	Ägypten
Eichendorff, Joseph Freiherr von	Eichendorff, Joseph Freiherr von
Eidetic	Eidetik
Eisen, Matthias Johann	Eisen, Matthias Johann

El Salvador, Narrative Tradition in Electing a Mayor (ATU 1268*)	see Mittelamerika see Bürgermeisterwahl (AaTh 1268*, 1675*, 1861*)
Election of King of Birds (Animals)	Königswahl der Tiere
Elemental Spirits	Elementargeister
Elementary Thought	Elementargedanke
Elements, Four	see Erde; Feuer; Luft; Wasser
Eleonskaia, Elena Nikolaevna	Eleonskaja, Elena Nikolaevna
Elephant	Elefant
Elf	Elf, Elfen
Eligius, St.	see Christus und der Schmied
Eliade, Mircea	Eliade, Mircea
Elif and Mahmud	Elif und Mahmud
Elijah	Elias
Elizabeth, St.	Elisabeth, Hl.
Ellekilde, Hans Laurits	Ellekilde, Hans Laurits
El-Shamy, Hasan	El-Shamy, Hasan [EM 14,4]
Emblem	Emblem
Emotional Component	Emotionskomponente
Emperor's Haughtiness Punished (ATU 757)	Jovinian (AaTh 757)
Emperor's New Clothes (ATU 1620)	Kaisers neue Kleider (AaTh 1620)
Enchanted Pear Tree (ATU 1423)	Birnbaum: Der verzauberte B. (AaTh 1423)
End Form (Lüthi)	Zielform
End of the World	Ende der Welt
Endless Tale	Endlose Erzählung
England, Narrative Tradition in	see Großbritannien
Enlightenment	Aufklärung
Enlightenment, Popular	Volksaufklärung [EM 14,4]
Enmity	Freundschaft und Feindschaft
Enmity of Lion and Man (ATU 159 B)	see Feindschaft zwischen Tieren und Mensch (AaTh 159 B, 285 D)
Entertainer	Spielmann
Entertainment	Unterhaltung
Entrapped Suitors (ATU 1730)	see Liebhaber bloßgestellt (AaTh 571 A–B, 1730)
Envy	Neid
Epic	Epos (Epik, Episierung)
Epic Laws	Epische Gesetze
Epigram	Spruch, Spruchdichtung
Episode	Episode
Equivocal Oath (ATU 1418)	Isoldes Gottesurteil (AaTh 1418)
Erasmus, St.	Erasmus, Hl.
Erasmus, Desiderius	Erasmus von Rotterdam
Erben, Karel Jaromír	Erben, Karel Jaromír
Erdélyi, János	Erdélyi, János
Erec	Erek
Ernst, Jacob Daniel	Ernst, Jacob Daniel
Eroticism	Erotik, Sexualität

Ershov, Peter Pavlovich	Eršov, Petr Pavlovič
Ertl, Ignatius	Ertl, Ignatius
Esau	Esau
Eschatology	Eschatologie
Esdras Chain: Stronger and Strongest (ATU 2031 A)	see Stärkste Dinge (AaTh 2031, 2031 A–C)
Eskimo Narrative Tradition	Eskimos
Esoteric	Esoterik [EM 14,4]
Esoteric/Exoteric	Esoterisch/Exoterisch
Espinosa, Aurelio Macedonio junior	Espinosa, Aurelio Macedonio junior
Espinosa, Aurelio Macedonio senior	Espinosa, Aurelio Macedonio senior
Estates of the Realm	Ständeordnung
Esther	Esther
Estonian Narrative Tradition	Esten
Eternity	Ewigkeit
Ethics	Ethik
Ethiopian Narrative Tradition	Äthiopien
Ethnic Jokes	Ortsneckerei
Ethnic Stereotypes	Stereotypen, ethnische
Ethnological Theory	Ethnologische Theorie
Étienne de Bourbon	Étienne de Bourbon
Etymology	Etymologie
Euhemerism	Euhemerismus
Eulenspiegel	Eulenspiegel
Euphemism	Euphemismus
Eustachius	see Placidus (AaTh 938)
Eve	see Adam und Eva
Evening	see Tageszeiten
Evenki Narrative Tradition	Tungusen
Every Hole to Tell the Truth (ATU 1391)	Bijoux: Les b. indiscrets (AaTh 1391)
Everyday Narratives	Alltägliches Erzählen
Everyday Tale	Alltagsmärchen [EM 14,4]
Evil	Bosheit, böse
Evil and Goodness	Gut und böse
Exaggeration	Übertreibung
Exceptions, Unique	Exzeptionsprinzip
Exchange of Clothing	Kleidertausch
Excommunication	Bann
Excrement	Exkreme
Execution	Hinrichtung
Execution Evaded by Using Wishes (ATU 927 A–C)	Wunsch: Der letzte W. (AaTh 927 A)
Executioner	Henker, Scharfrichter
Exempla Collections	Exempelsammlungen
Exemplum	Exemplum
Exilium melancholiae	see Lehmann, Christoph
Exorcism	Exorzismus
Exoticism	Exotik, Exotismus

Experimental Narrative Research	Experimentelle Erzählforschung
Expressionist Tales	Expressionistische Märchen
Expressions, Verbal	Redensarten
External Soul	External soul
Extraordinary Names (ATU 1940)	Namen: Die sonderbaren N. (AaTh 1940)
Extraordinary Skills and Characteristics	Eigenschaften und Fähigkeiten, wunderbare
Extremes	Extreme
Ey, Karl August Eduard	Ey, Karl August Eduard
Eye	Auge
Eye-Remedy (ATU 1135)	see Polyphem (AaTh 1135–1137)
Eyebrow, Eyelid	Augenbraue, Augenlid
Eyes Recovered from Witch (ATU 321)	Augen der Blinden zurückgebracht
Eyring, Eucharius	Ey(e)ring, Eucharius
Fable	Fabel
Fable books	Fabelbücher
Fabliau	Fabliau
Fabulat	Fabulat
Fabulous Beings	Fabelwesen
Facetiae	Fazetie
Facetious Wedding (ATU 885)	Trauung: Die scherzhafte T. (AaTh 885)
Factuality	Faktizität
Fairy (in England)	Fairy
Fairy Tale	see Conte des fées; Märchen; Zaubermärchen
Fairy Tale Books	Märchenbücher
Fairy Tale Opera	Oper
Fairy Tale Park	Märchenpark
Fairy Tales in Dramatic Form	Märchenspiel
Fairy, Fairyland	Fee, Feenland
Faith Moves Mountains (ATU 756 G*)	Glaube versetzt Berge
Faithful John (ATU 516)	Johannes: Der treue J. (AaTh 516)
Faithful Lion	Löwentreue
Faithful Wife (ATU 888)	Frau: Die treue F. (AaTh 888)
Faithless Mother (ATU 590)	Mutter: Die treulose M. (AaTh 590)
Faithless Sister (ATU 315)	Schwester: Die treulose S. (AaTh 315)
Faithless Wife (ATU 319)	see Brüdermärchen: Das ägyptische B. (AaTh 318=590 A, 516 B, 870 C*, 302 B)
Faithless Wife (ATU 1380)	Blindfüttern (AaTh 1380)
Fake	Fälschung [EM 14,4]
Fakelore	Fakelore
Falling Action	Retardierende Momente
False Accusation	Verleumdung
False Beauty Treatment (ATU 8)	see Schönheitskur (AaTh 8, 8 A, 152)
False Magician Exposed by Clever Girl (ATU 987)	Augenverblendung (AaTh 987)
Family	Familie
Family Stories	Familiengeschichten
Family Traditions	Familientradition
Fantasies of Size	Proportionsphantasie

Fantasy	Fantasy [EM 14,4]
Fantasy Role-Playing Games	Fantasy-Rollenspiele [EM 14,4]
Faragó, József	Faragó, József
Farce (French)	Farce
Farce (German)	Posse
Farmer	Bauer
Farmer Betrays the Fox by Pointing (ATU 161)	Augenwinken (AaTh 161)
Farmer in Heaven (ATU 802)	Bauer im Himmel (AaTh 802)
Farmwife at the Market (ATU 1382)	Kuhhandel: Der törichte K. (AaTh 1382)
Farmwife Changed into a Woodpecker (ATU 751 A)	Bäuerin als Specht (AaTh 751 A)
Faro Islands, Narrative Tradition in the	Färöer
Fart	Furz
Fascism	Nationalsozialismus
Fashion	Mode
Fasting	Fasten
Fatal Bed (ATU 921 D)	Bett: Im B. sterben (AaTh 921 D)
Fatal Disregard of Anatomy	Anatomie, fatale
Fate, Fatalism	Schicksal
Fate, Tales of	Schicksalserzählungen
Fates	Schicksalsfrauen
Father	Vater
Father Frost	Väterchen Frost
Father-Son Combat	Vater-Sohn-Motiv
Father's Precepts Disregarded (ATU 910 A)	see Ratschläge: Die klugen R. (AaTh 910, 910 A–B)
Fatness	Dick und fett
Faust	Faust
Fear, Fearlessness	Furcht, Furchtlosigkeit
Feather	Feder
Feather Shirt, Feather Dress	Federhemd, -kleid
Federowski, Michal	Federowski, Michał
Feelings	Gefühle
Feilberg, Henning Frederik	Feilberg, Henning Frederik
Félice, Ariane de	Félice, Ariane de
Felling Trees (ATU 1050)	see Baum biegen, fällen, tragen (AaTh 1050–1052)
Feminist Folktale Research	Feministische Märchenforschung [EM 14,4]
Fenian Cycle	Finnzyklus
Fern	Farn
Fernán Caballero	Fernán Caballero [EM 14,4]
Ferryman	Fährmann
Festival	Fest
Fetishism	Fetischismus
Feudalism	Feudalismus
Fiancée, Fiancé	see Braut, Bräutigam
Fiction, Fictional Tale	Fiktion, Fiktionsmärchen

Subject Headings 36

Fictionality	Fiktionalität
Fiddevav (ATU 593)	Fiddevav (AaTh 593)
Fidelity and Infidelity	Treue und Untreue
Fieldwork	Feldforschung
Fierabras	Fierabras
Fig, Fig Tree	Feige, Feigenbaum
Fight on the Bridge (ATU 300 A)	Drachenkampf auf der Brücke (AaTh 300 A)
Film	Film
Fincelius, Jobus	Fincel(ius), Job(us)
Find the Treasure in Our Vinyard (ATU 910 E)	Schatz im Weinberg (AaTh 910 E)
Finger	Finger
Finger-Drying Contest Won by Deception (ATU 1463)	see Brautproben (AaTh 1451–1461, 1463)
Finger-Play Tales	Fingererzählungen
Finland	Finnland
Finnish School	see Geographisch-historische Methode
Fiore di virtù	Fiore di virtù
Firdausī	Firdausī
Fire	Feuer
Fire Set by Animals	Brandstiftung durch Tiere
Firmenich-Richartz, Johannes Matthias	Firmenich (-Richartz), Johannes Matthias
First	Erster, Erstes, Zuerst
First Crop (ATU 1185)	Eichelsaat (AaTh 1185)
First of a Series	Toppgewicht
First to See the Sunrise (ATU 120)	Sonnenaufgang zuerst sehen (AaTh 120)
First-Person Narratives	Ich-Erzählung
Fischart, Johann	Fischart, Johann
Fischer, Helmut	Fischer, Helmut [EM 14,4]
Fish, Fishing, Fisherman	Fisch, Fischen, Fischer
Fisher Husband of the Princes (ATU 879 A)	Fischer als Ehemann der Prinzessin (AaTh 879 A)
Fisherman and His Wife (ATU 555)	Fischer und seine Frau (AaTh 555)
Flatterer Rewarded, Honest One Punished (ATU 48*)	see Kinder: Die schönsten K. (AaTh 68**, 219 F*, 247)
Flavius Josephus	Josephus Flavius
Flaying	Schinden, Schinder
Flea	Floh
Flea and the Fly (ATU 282 A*)	Fliege und Floh tauschen (AaTh 282 A*)
Fleeing Pancake (ATU 2025)	Pfannkuchen: Der dicke fette P. (AaTh 2025)
Fleeing, Flight	Flucht
Flemish Narrative Tradition	Flamen
Flight of the Grateful Eagle (ATU 537)	Etana (AaTh 537)
Floating	Schweben
Floire et Blancheflor	Floire et Blancheflor
Flood (ATU 1361)	Flut vorgetäuscht (AaTh 1361)
Flood Myth	Sintflut
Flounder's Crooked Mouth (ATU 250 A)	Flunder (AaTh 250 A)

Flower	Blume
Fly	Fliege
Flying Dutchman (ATU 777*)	Fliegender Holländer
Flying Horse	Pegasus
Flying Machines	Fluggeräte
Folk Etymology	Etymologie
Folk Literature	Volksdichtung
Folk Narrative	Volkserzählung
Folk Narrative and Literature	Literatur und Volkserzählung
Folk Narrative Research	Erzählforschung
Folk Play	Volksschauspiel
Folk Poetry	Naturpoesie, Volksdichtung
Folklore Fellows Communications	Folklore Fellows Communications
Folklore, Folkloristics	Folklore, Folkloristik
Folklorism	Folklorismus
Folksong	Volkslied
Food for the Crucifix (ATU 767)	Kruzifix gefüttert (AaTh 767)
Food and Drink	Speise und Trank
Food Miracles	Speisewunder
Fool	Narr
Fool as Murderer (ATU 1600)	Schafskopf: Der begrabene S. (AaTh 1600)
Foolish Bridegroom (ATU 1685)	Bräutigam: Der dumme B. (AaTh 1685)
Foolish Wife's Security (ATU 1385)	Pfand der dummen Frau (AaTh 1385)
Fools Go to Buy Good Weather (ATU 1296 A)	Wetter kaufen (AaTh 1296 A)
Foot	Fuß
Footprints	Fußspuren
For the Long Winter (ATU 1541)	Winter: Für den langen W. (AaTh 1541)
Forbid, Forbidden	Verbot
Forbidden Chamber	Zimmer: Das verbotene Z.
Force, Charlotte Rose de Caumont de la	Force, Charlotte Rose de Caumont de la
Foreign Lands	Fremde(r)
Forest	Wald
Forest Spirits	Waldgeister
Foretelling the Future	Divination, Prophezeiungen
Forgetting and Remembering	Vergessen und Erinnern
Forgiven Skeleton (ATU 882 B*)	Klapperhannes (AaTh 882 B*)
Forgotten Cane (ATU 961 A)	see Geld im Stock (AaTh 961, 961 A–B)
Forgotten Wind (ATU 752 B)	Wind: Der vergessene W. (AaTh 752 B)
Forgotten Word (ATU 1687)	Wort: Das vergessene W. (AaTh 1687)
Form Criticism	Formgeschichte [EM 14,4]
Formula	see Eingangsformel[n]; Schlußformel[n]
Fortuna	Fortuna
Fortunatus (ATU 566)	Fortunatus (AaTh 566)
Forty Thieves (ATU 954)	see Ali Baba und die vierzig Räuber (AaTh 676 + 954)
Forty Viziers	Vierzig Wesire
Fouke le Fitz Waryn	Fouke (le) Fitz Waryn

Foundation Myth	Gründungssage
Foundling	Findelkind
Fountain of Youth	see Verjüngung
Fountain, Miraculous	Quellwunder
Fouqué, Friedrich Baron de la Motte	Fouqué, Friedrich Baron de la Motte
Four Men's Mistress (ATU 1410)	Beichte der Ehefrau (AaTh 1410)
Four Skillful Brothers (ATU 653)	Brüder: Die vier kunstreichen B. (AaTh 653)
Fourteen Holy Helpers	Vierzehn Nothelfer
Fox	Fuchs
Fox Climbs from the Pit on the Wolf's Back (ATU 31)	see Rettung aus dem Brunnen (AaTh 30–33, 156 C*)
Fox as Confessor (ATU 20 D*)	Fuchs als Beichtvater (AaTh 61 A)
Fox and Crow Invite Each Other (ATU 60)	Fuchs und Kranich (AaTh 60)
Fox Eats His Fellow-Lodgers (ATU 170)	see Tausch: Der vorteilhafte T. (AaTh 170, 1655)
Fox Fables	Reineke Fuchs
Fox Hangs onto the Horse's Tail (ATU 47 A)	see Fuchs (Bär) am Pferdeschwanz (AaTh 47 A, 47 C)
Fox Has the Sniffles (ATU 51 A)	Fuchs hat Schnupfen (AaTh 51 A)
Fox and His Members (ATU 154)	Fuchs und Glieder (AaTh 154)
Fox as Nursemaid for Mother Bear (ATU 37)	Fuchs als Kindermagd (AaTh 37)
Fox Persuades the Rooster to Crow with Closed Eyes (ATU 61)	Fuchs und Hahn (AaTh 61)
Fox Plays Dead and is Thrown out of the Pit and Escapes (ATU 33)	see Rettung aus dem Brunnen (AaTh 30–33, 156 C*)
Fox Rapes the She-Bear (ATU 36)	Fuchs vergewaltigt die Bäarin (AaTh 36)
Fox Rids Himself of Fleas (ATU 63)	Fuchs und Flöhe (AaTh 63)
Fox (Jackal) as Schoolmaster (ATU 56 B)	see Fuchs und Vogeljunge (AaTh 56–56 C)
Fox Sees All Tracks Going in to the Lion's Den (ATU 50 A)	Löwenhöhle: Fußspuren vor der L. (AaTh 50 A)
Fox through Sleight Steals the Young Magpies (ATU 56)	see Fuchs und Vogeljunge (AaTh 56–56 C)
Fox and the Sour Grapes (ATU 59)	Fuchs und saure Trauben (AaTh 59)
Fox Threatens to Cut Down the Tree and Gets Young Birds (ATU 56 A)	see Fuchs und Vogeljunge (AaTh 56–56 C)
Fox Tricks the Wolf into Falling into a Pit (ATU 30)	see Rettung aus dem Brunnen (AaTh 30–33, 156 C*)
Foxe, John	Foxe, John
Fragmentation	Auflösungstrieb
Fragmentation Theories	Fragmententheorie
Frame Tale	Rahmenerzählung
France, Narrative Tradition in	Frankreich
Francis of Assisi, St.	Franz von Assisi, Hl.
Francisci, Erasmus	Francisci, Erasmus
Franck, Sebastian	Franck, Sebastian
Frank Thief (ATU 921 A*)	Dieb: Der aufrichtige D.
Frankenstein	Frankenstein
Franko, Ivan Jakovyd	Franko, Ivan Jakovyd

Frantova Práva	Frantova práva
Franz, Marie-Louise von	Franz, Marie-Louise von
Frau Holle	Frau Holle
Frazer, James George	Frazer, James George
Frederick the Great	Alter Fritz
Freemason	Freimaurer
Freeshooter	Freischütz
Frenzel, Elisabeth	Frenzel, Elisabeth
Freud, Sigmund	Freud, Sigmund
Frey, Jacob	Frey, Jacob
Friar Adds Missing Nose (ATU 1424)	Nasenmacher (AaTh 1424)
Friar Rush	Bruder Rausch
Friedrich von Schwaben	Friedrich von Schwaben
Friend Left as Security	Bürgschaft
Friends in Life and Death (ATU 470)	Freunde in Leben und Tod (AaTh 470)
Friendship and Enmity	Freundschaft und Feindschaft
Friendship in Legends	Freundschaftssagen
Frightened to Death (ATU 1676 B)	Tod durch Schrecken (AaTh 1676 B)
Frischlin, Nicodemus	Frischlin, Nicodemus
Frisian Narrative Tradition	Friesen
Frobenius, Leo	Frobenius, Leo
Frog	Frosch
Frog King (ATU 440)	Froschkönig (AaTh 440)
Frog and the Mouse Tied Together (ATU 278)	see Tiere aneinander gebunden (AaTh 78, 78 A, 278)
Frog Persists in Living in Puddle (ATU 278 A)	Frosch: Der starrköpfige F. (AaTh 278 A)
Frog Tries in Vain to Be as Big as the Ox (ATU 277 A)	see Frosch: Der aufgeblasene F. (AaTh 277 A, 228)
Froschmeuseler	see Rollenhagen, Georg
Frostgod and His Son (ATU 298 A)	Frost und Sohn (AaTh 298 A)
Frozen Words (Music) Thaw (ATU 1889 F)	Gefrorene Worte (AaTh 1889 F)
Fruit	Frucht, Früchte
Function	Funktion
Functionalism	Funktionalismus
Fusion, Tendency toward	Verschmelzungstrieb
Gaal, Georg von	Gaal, Georg von
Gabler, Joseph	Gabler, Joseph
Gacak, Viktor Michailovich	Gacak, Viktor Michajlovič
Gaelic Narrative Tradition	see Keltisches Erzählgut
Gaidoz, Henri	Gaidoz, Henri
Galland, Antoine	Galland, Antoine
Gallows	Galgen
Gallows Humor	Galgenhumor
Gambler	Spieler
Garden, Gardener	Garten, Gärtner
Gargantua	Gargantua
Gartengesellschaft	see Frey, Jacob; Montanus, Martin

Garzoni, Tommaso	Garzoni, Tom(m)aso
Gasparíková, Viera	Gašparíková, Viera
Gast, Johannes	Gast(ius), Johannes
Gaster, Moses	Gaster, Moses
Gastrotomy	Gastrotomie
Gautier, Théophile	Gautier, Théophile
Gawain	Gawein
Geese Ask for Respite for Prayer (ATU 227)	Fuchs und Gänse (AaTh 227)
Geiler von Kaysersberg, Johann	Geiler von Kaysersberg, Johann
Geissler, Friedmar	Geißler, Friedmar
Gelding of the Bear and the Fetching of Salve (ATU 153)	see Starkmachen (AaTh 153, 1133)
Gellert, Christian Fürchtegott	Gellert, Christian Fürchtegott
Gellius, Aulus	Gellius, Aulus [EM 14,4]
Genealogical Narratives	Genealogische Erzählungen [EM 14,4]
Genesis	see Adam und Eva; Altes Testament; Paradies; Schöpfung
Genevieve, St.	Genovefa
Genitalia	Genitalien
Gennep, Arnold van	Gennep, Arnold van
Genre Theory	Gattungsprobleme
Geoffrey of Monmouth	Geoffrey of Monmouth
Geography of Folktale Land	Raumvorstellung; Topographie, Fiktive
Georgakis, Georgios	Georgakis, Georgios
George, St.	Georg, Hl.
Georgian Narrative Tradition	Georgier
Gerhard von Minden	Gerhard von Minden
Gerlach, Samuel	Gerlach, Samuel
Germanic Narrative Tradition	Germanisches Erzählgut
Germany, Narrative Tradition in	Deutschland
Gerndt, Helge	Gerndt, Helge [EM 14,4]
Gervase of Tilbury	Gervasius von Tilbury
Gesar Khan	Geser Khan
Gesemann, Gerhard	Gesemann, Gerhard [EM 14,4]
Gesner, Conrad	Gesner, Conrad
Gesta Romanorum	Gesta Romanorum
Gesture	Gebärde
Gesunkenes Kulturgut	Gesunkenes Kulturgut
Getting the Calf's Head out of the Post (ATU 1294)	see Kopf in der Kanne (AaTh 68 A–B, 1294)
Getting Rid of the Man-Eating Calf (ATU 1281 A)	Kalb: Das menschenfressende K. (AaTh 1281 A)
Getting Rid of the Unknown Animal (ATU 1281)	see Katze als unbekanntes Tier (AaTh 1281, 1651)
Gezelle, Guido Pieter Theodoor Jozef	Gezelle, Guido Pieter Theodoor Jozef
Ghost	Geist; Gespenst
Ghoulish Schoolmaster and the Stone of Pity (ATU 894)	Geduldstein (AaTh 894)

Subject Headings 41

Giant	Riese, Riesin
Giant's Toy (ATU 701)	Riesenspielzeug (AaTh 701)
Gibberish Thought to Be Latin (ATU 1641 C)	Bauernlatein (AaTh 1641 C)
Gift	Gabe
Gifts of the Demons (ATU 611)	Geschenke der Zwerge (AaTh 611)
Gifts of the Little People (ATU 503)	Gaben des kleinen Volkes (AaTh 503)
Gilgamesh	Gilgamesch
Ginzberg, Louis	Ginzberg, Louis (Levi)
Giraldus Cambrensis	Giraldus Cambrensis
Girdle	Gürtel
Girl and the Devil in the Bathhouse (ATU 480 A)	Mädchen und Teufel im Badehaus
Girl as Flower (ATU 407)	Blumenmädchen (AaTh 407)
Girl Who Ate so Little (ATU 1458)	see Esserin: Die schwache E. (AaTh 1373 A, 1458)
Girl Who Could Not Keep a Secret (ATU 886)	Braut: Die geschwätzig B. (AaTh 886)
Girls Who Married Animals (ATU 552)	Tierschwäger (AaTh 552)
Girl as Wolf (ATU 409)	Wolfsmädchen (AaTh 409)
Glass Mountain	Glasberg
Gleim, Johann Wilhelm Ludwig	Gleim, Johann Wilhelm Ludwig
Glinski, Antoni Józef	Glinski, Antoni Józef
Glutton	Vielfraß
Gnat	Mücke
Gnosis	Gnosis
Goat	Ziege
Goat Admires His Horns in the Water (ATU 132)	see Tiere: Die eitlen T. (AaTh 77, 132)
Goat Who Would Not Go Home (ATU 2015)	Ziege will nicht heim (AaTh 2015)
God is Dead (ATU 1833 E)	Gott ist tot (AaTh 1833 E)
God Help You! (ATU 1351 A*)	Zunge gesucht (AaTh 1351 A*)
God Punishes a Bad Woman (ATU 750 C)	see Wünsche: Die drei W. (AaTh 750 A–D)
God (St. Peter) and the Three Brothers (ATU 750 D)	see Wünsche: Die drei W. (AaTh 750 A–D)
God, Gods	Gott, Götter, Gottheit
God's Judgment	Gottesurteil
Godfather Death (ATU 332)	Gevatter Tod (AaTh 332)
Godiva, Lady	Godiva
Godfather, Godmother	Pate, Patin
Gods (Saints) Traveling on Earth	Erdenwanderung der Götter
Goedeke, Karl	Goedeke, Karl
Goethe, Johann Wolfgang von	Goethe, Johann Wolfgang von
Gog and Magog	Gog und Magog
Gogol, Nikolai Vasilievich	Gogol', Nikolaj Vasil'evič
Gold	Gold, Geld; see also Kupfer, Silber, Gold
Golden Age	Zeitalter
Golden Mountain (ATU 936)	Hasan von Basra (AaTh 936*)
Golden Ram (ATU 854)	Bock: Der goldene B. (AaTh 854)

- Goldener (ATU 314)
 Goldziher, Ignaz Isaac Judah
 Golem
 Goltwurm, Kaspar
 Gomme, George Laurence
 Gonnella
 Gonzenbach, Laura
 Good Bargain (ATU 1642)
 Good and Evil
 Good Food Changes Song (ATU 1567 G)
- Goose
 Goose with One Leg (ATU 785 A)
 Goose Teaches the Fox to Swim (ATU 226)
 Goose-Girl
 Goose-Girl (Neighbor's Daughter) as Suitor
 (ATU 870 A)
 Gordian Knot
 Gorgon
 Gorky, Maxim
 Görög-Karady, Veronika
 Görres, Joseph von
 Gossip
 Gotham, Wise Men of
 Gothic Fiction
 Gotthelf, Jeremias
 Gottschalk Hollen
 Goulart, Simon
 Gozzi, Carlo
 Graben zum Stein, Otto von
 Graber, Georg
 Grace before Dinner (ATU 1841)
 Grafenauer, Ivan
 Graiae
 Grail
 Grain Grows Miraculously
 Gramsci, Antonio
 Grandfather and Grandson (ATU 980)
 Grandparents
 Grass, Günter
 Grässe, Johann Georg Theodor
 Grateful Animals (ATU 554)
 Grateful (Helpful) Animals
 Grateful Animals, Ungrateful Man (ATU
 160)
 Grateful Dead (ATU 505)
 Gratitude and Ingratitude
 Grave
- Goldener (AaTh 314)
 Goldziher, Ignaz Isaac Judah
 Golem
 Goltwurm, Kaspar
 Gomme, George Laurence
 Gonnella
 Gonzenbach, Laura
 Handel: Der gute H. (AaTh 1642)
 Gut und böse
 Essen: Gutes E. ändert den Gesang (AaTh
 1567 G)
 Gans
 Einbeiniges Geflügel (AaTh 785 A)
 see Fliegen lernen (AaTh 225, 225 A, 226)
 Gänsemagd
 Gänsemagd (Nachbarstochter) als Freierin
 (AaTh 870 A)
 Gordischer Knoten
 Gorgo, Gorgonen
 Gor'kij, Maksim
 Görög-Karady, Veronika [EM 14,4]
 Görres, Joseph von
 Klatsch
 see Schildbürger
 Schauergeschichte, Schauerroman
 Gotthelf, Jeremias
 Hollen, Gottschalk
 Goulart, Simon
 Gozzi, Carlo Graf
 Graben zum Stein, Otto von
 Graber, Georg
 Tischgebet (AaTh 1841)
 Grafenauer, Ivan
 Graien
 Gral
 Kornlegende
 Gramsci, Antonio
 Großvater und Enkel (AaTh 980 A–B)
 Großeltern
 Grass, Günter
 Grässe, Johann Georg Theodor
 Rabe als Helfer (AaTh 553)
 Dankbare (hilfreiche) Tiere
 Dankbare Tiere, undankbarer Mensch (AaTh
 160)
 see Dankbarer Toter (AaTh 505–508)
 Dankbarkeit und Undankbarkeit
 Grab, Grabwunder

Grave Plants	Grabpflanzen
Grave Watch	Grabwache
Graveyard	Friedhof
Great Animal or Great Object (ATU 1960–1960 M)	Größe: Die ungewöhnliche G. (AaTh 1960–1960 Z)
Great Britain, Narrative Tradition in	Großbritannien
Gredt, Nicolas	Gredt, Nikolaus (Nicolas)
Greece	Griechenland
Greeting	Gruß, Grüßen
Greetings, Foolish (ATU 1694 A)	Begrüßungen: Verkehrte B.
Gregory the Great	Gregor der Große
Gregory of Tours	Gregor von Tours
Gregory on the Stone (ATU 933)	Gregorius (AaTh 933)
Gregory, Isabelle Augusta Lady	Gregory, Isabelle Augusta Lady [EM 14,4]
Greimas, Algirdas Julien	Greimas, Algirdas Julien
Greverus, Ina-Maria	Greverus, Ina-Maria
Griffin	see Phönix
Grillenvertreiber (Book)	Grillenvertreiber
Grimm, Albert Ludwig	Grimm, Albert Ludwig
Grimm, Ferdinand Philipp	Grimm, Ferdinand Philipp
Grimm, Jacob Ludwig Carl	Grimm, Jacob Ludwig Carl
Grimm, Ludwig Emil	Grimm, Ludwig Emil [EM 14,4]
Grimm, Wilhelm Carl	Grimm, Wilhelm Carl
Grimmelshausen, Johann Jakob Christoph von	Grimmelshausen, Johann Jakob Christoph von
Grimms' Fairy Tales	Kinder- und Hausmärchen
Griselda (ATU 887)	Griseldis (AaTh 887)
Groome, Francis Hinds	Groome, Francis Hinds
Grown-Up at Birth (Precocious Hero)	Erwachsen bei Geburt
Growth of Child, Extraordinary	Wachstum: Übernatürliches W.
Grudde, Hertha	Grudde, Hertha
Grundtvig, Svend Hersleb	Grundtvig, Svend Hersleb
Grunwald, Max	Grunwald, Max
Guardian Spirits	Schutzgeister
Guarding the Store-Room Door (ATU 1009)	Tür bewacht (AaTh 1009)
Guarinius, Hippolytus	Guarini(us), Hippolytus
Guatemala, Narrative Tradition in	Mittelamerika
Gudrun	Kudrun
Guest and Host	Gast
Gueullette, Thomas-Simon	Gueul(l)ette, Thomas-Simon
Guevara, Antonio de	Guevara, Antonio de
Guicciardini, Lodovico	Guicciardini, Lodovico
Guidance (Directions) from Animals and Objects	Wegweisende Gegenstände und Tiere
Guilt and Atonement	Schuld und Sühne
Guinglain	Wigalois
Gulliver	see Swift, Jonathan

Gun Accidentally Discharged in Church (ATU 1835 A*)	Schuß von der Kanzel (AaTh 1835 A*)
Gunkel, Johannes Friedrich Hermann	Gunkel, Johannes Friedrich Hermann
Günter, Heinrich	Günter, Heinrich
Gusev, Viktor Evgenevich	Gusev, Viktor Evgen'evič
Guy of Warwick	Gui de Warewic
Guyana; Narrative Tradition in	Guyana
Gyges	Gyges
György, Lajos	György, Lajos
Gypsies (as Characters in Tales)	Zigeuner, Zigeunerin
Gypsy Narrative Tradition	Sinti, Roma
Gypsies' Power over Fire	Feuersegen der Zigeuner
Haavio, Martti	Haavio, Martti
Hackman, Walter Oskar	Hackman, Walter Oskar
Hagen, Friedrich Heinrich von der	Hagen, Friedrich Heinrich von der
Haggadah	Agada
Hagiography	Hagiographie
Hahn, Johann Georg von	Hahn, Johann Georg von
Haiding, Karl	Haiding, Karl
Hail Mary of the Lilies	Ave Maria auf Lilien
Hair	Haar
Hairpin	Nadel
Haiti, Narrative Tradition in	see Westindische Inseln
Half a Pear (ATU 900 C*)	Birne: Die halbe B.
Half-Beings	Halbwesen
Half-Chick	Halbhähnchen (AaTh 715)
Halliday, William Reginald	Halliday, William Reginald
Halliwell, James Orchard	Halliwell, James Orchard
Halpert, Herbert	Halpert, Herbert
Haltrich, Josef	Haltrich, Josef
Hamlet	Hamlet
Hammer-Purgstall, Joseph Freiherr von	Hammer-Purgstall, Joseph Freiherr von
Ḥamza-Nāme	Ḥamza-Nāme
Hand	Hand
Hand, Wayland Debs	Hand, Wayland Debs
Hanged Person	Gehenkte(r)
Hanging Clothes on a Sunbeam (ATU 759 B)	Sonnenstrahl: Kleider am S. aufhängen
Hanging Game (ATU 1343)	Hängen spielen (AaTh 1066, 1343)
Hangman	Henker, Scharfrichter
Hannā Diyāb	Hannā Diyāb
Hans My Hedgehog (ATU 441)	Hans mein Igel (AaTh 441)
Hansel and Gretel (ATU 327 A)	Hänsel und Gretel (AaTh 327 A)
Hansen, Terrence Leslie	Hansen, Terrence Leslie
Happel, Eberhard Werner	Happel, Eberhard Werner
Hard Work and Laziness	Fleiß und Faulheit
Hard-Hearted	Hartherzigkeit
Hard-Hearted Horse and Donkey (ATU 207 B)	see Aufstand der Arbeitstiere (AaTh 207, 207 A–B)

Hare	Hase
Hare Soup (ATU 1260 A)	see Mahl der Einfältigen (AaTh 1260, 1260 A, 1263)
Harkort, Fritz	Harkort, Fritz
Harm	Schädigung
Harris, Joel Chandler	see Uncle Remus
Harsdörffer, Georg Philipp	Harsdörffer, Georg Philipp
Hartland, Edwin Sidney	Hartland, Edwin Sidney
Hartmann von Aue	Hartmann von Aue
Harun al-Rashid	Hārūn ar-Rašīd
Harvest, Wonderful	Kornlegende
Hasdeu, Bogdan Petriceicu	Hasdeu, Bogdan Petriceicu
Hassidic Narrative Tradition	Chassidisches Erzählgut
Hat	Hut
Hatch-Penny (ATU 745)	see Heckpfennig (AaTh 745, 745 A)
Hatred	Haß
Haudent, Guillaume	Haudent, Guillaume
Hauff, Wilhelm	Hauff, Wilhelm
Haunting	Spuk
Hauser, Kaspar	Hauser, Kaspar
Haxthausen, August Freiherr von	Haxthausen, August Freiherr von
Hazlitt, William Carew	Hazlitt, William Carew
He that Asketh Shall Receive (ATU 862)	Bitten: Wer bittet, wird bekommen (AaTh 862)
Head	Kopf
Headless	Kopfloze
Heads Displayed on Stakes	Köpfe auf Pfählen
Healing Fruits (ATU 610)	Früchte: Die heilenden F. (AaTh 610)
Healing Herb	Lebenskraut
Healing of the Injured Animal (ATU 2032, 20 C)	see Heilung des Hähnchens (AaTh 2032, 2033)
Healing, Healer, Remedies	Heilen, Heiler, Heilmittel
Healing, Miraculous	Wunderheilung
Heart	Herz
Heart of Monkey as Medicine (ATU 91)	Affenherz als Heilmittel (AaTh 91)
Heathens	Heiden
Heaven	Himmel
Hebel, Johann Peter	Hebel, Johann Peter
Hedgehog	Igel
Hedgehog in the Badger's Den (ATU 80)	Igel im Dachsbau (AaTh 80)
Heine, Heinrich	Heine, Heinrich
Heissig, Walther	Heissig, Walther [EM 14,4]
Helen of Constantinople	Helena von Konstantinopel
Helen of Troy	Helena: Die schöne H.
Helgi Poems	Helgi-Lieder
Heliodorus of Emessa	Heliodoros von Emesa
Hell	Hölle
Heller, Bernhard	Heller, Bernhard

Hello, House! (ATU 66 A)	Hallo, Haus! (AaTh 66 A)
Help of the Weak (ATU 75)	Hilfe des Schwachen (AaTh 75)
Helper	Helfer
Helpful Animals	Dankbare [hilfreiche] Tiere
Helpful Horse (AaTh 532, ATU 314)	Pferd: Das hilfreiche P. (AaTh 532)
Hen	Hahn, Huhn
Hen Learns to Speak (ATU 1750)	see Tiere lernen sprechen (AaTh 1750, 1750 A)
Henderson, Hamish	Henderson, Hamish
Henmannus Bononiensis	Henmannus Bononiensis
Henningsen, Gustav	Henningsen, Gustav
Henssen, Gottfried	Henßen, Gottfried
Heptaméron	see Marguerite de Navarre
Herberger, Valerius	Herberger, Valerius
Herbs	see Heilen, Heiler, Heilmittel; Lebenskraut; Pflanzen
Hercules	Herakles
Herder, Johann Gottfried	Herder, Johann Gottfried
Herdsman	Hirt
Heretic	Ketzer
Hermeneutics	Hermeneutik
Hermes	see Götterbote
Hermit	Einsiedler
Hero Catches the Princess with Her Own Words (ATU 853)	see Redekampf mit der Prinzessin (AaTh 852, 853, 853 A)
Hero and Leander (ATU 666*)	Hero und Leander (AaTh 666*)
Hero (Heroine) as Servant	Knechtsdienste des Helden
Hero, Heroine	Held, Heldin
Herodotus	Herodot
Heroic Legend	Heldensage
Herold, Johann	Herold, Johann
Herolt, Johannes	Herolt, Johannes
Heron and the Fish (ATU 231)	Kranich und Fische (AaTh 231)
Hertel, Johannes	Hertel, Johannes
Hertz, Wilhelm Carl Heinrich von	Hertz, Wilhelm Carl Heinrich von
Hervieux, Léopold	Hervieux, Léopold
Herzog Ernst	Herzog Ernst
Hesiod	Hesiod
Hesse, Hermann	Hesse, Hermann
Hidden Lover Buys Freedom from Discoverer (ATU 1358 A)	see Ehebruch belauscht (AaTh 1355 B, 1358 A–C, 1358*, 1725)
Hiding	Verbergen
Hiding from the Princess (ATU 329)	Versteckwette (AaTh 329)
Hildegard	Hildegardis
Hilka, Alfons	Hilka, Alfons
Hind	Hirsch, Hirschkuh
Hirlanda	Hirlanda
Historic-Geographic Method	Geographisch-historische Methode

Historicity	Geschichtlichkeit
Historicization and Dehistoricization	Historisierung und Enthistorisierung
History	Historie, Historienliteratur
History (Wesselski)	Geschichte
Hitar Petar	Peter: Schlauer P.
Hitopadesa	Hitopadesa
Hmong Narrative Tradition	Hmong [EM 14,4]
Hnatjuk, Volodymyr Mychajlovych	Hnatjuk, Volodymyr Mychajlovyč
Hodja Nasreddin	Hodscha Nasreddin
Hoffmann, Ernst Theodor Amadeus	Hoffmann, Ernst Theodor Amadeus
Hoffmann, Heinrich	see Struwelpeter
Hofmannsthal, Hugo von	Hofmannsthal, Hugo von
Hog in Church (ATU 1838)	Priester auf der Sau (AaTh 1838)
Hogs	Schwein
Hogs with Curly Tails (ATU 1036)	Teilung der Schweine (AaTh 1036)
Hogs in the Mud, Sheep in the Air (ATU 1004)	Schwänze in der Erde (AaTh 1004)
Holbek, Bengt Knud	Holbek, Bengt Knud
Holding Down the Hat (ATU 1528)	Neidhart mit dem Veilchen (AaTh 1528)
Holding Up the Rock (ATU 1530)	see Tausch von Pseudotätigkeiten (AaTh 9 A, 1530)
Hole to Throw the Earth In (ATU 1255)	Erdloch für Aushub graben (AaTh 1255)
Holger the Dane	Holger Danske
Hollen, Gottschalk	Hollen, Gottschalk
Holovačsky, Yakiv Fedorovich	Holovac'kyj, Jakiv Fedorovyč
Holy Communion	see Sakramente
Holy Ghost in the Church (ATU 1837)	Heiliger Geist in der Kirche (AaTh 1837)
Homecoming	Rückkehr
Homecoming Husband (ATU 974)	Heimkehr des Gatten (AaTh 974)
Homer	Homer
Homosexuality	Homophilie
Homunculus	Homunkulus
Hondorff, Andreas	Hondorff, Andreas
Honduras, Narrative Tradition in	see Mittelamerika
Honey	Honig
Honko, Lauri	Honko, Lauri
Honti, János	Honti, János
Horace	Horaz
Horák, Jiří	Horák, Jiří
Horálek, Karel	Horálek, Karel
Horn	Horn
Horror Story	Horrorgeschichte, Horrorkliteratur
Horse	Pferd
Horse Kicks the Wolf in the Teeth (ATU 47 B)	Wolf und Pferd (AaTh 47 B, 122 J)
Horse Learns Not to Eat (ATU 1682)	Pferd fasten lehren (AaTh 1682)
Horse and Wagon as Gift (ATU 1420 B)	see Pfand des Liebhabers (AaTh 1420 A–F)

Horse that Will Not Go over Trees (ATU 1631)	Pferd geht nicht über Bäume (AaTh 1631)
Horse, Winged	see Pegasus
Horseshoe Nail (ATU 2039)	Hufnagel (AaTh 2039)
Hospitality	see Gast
Hospitality Rewarded (ATU 750 B)	see Wünsche: Die drei W. (AaTh 750 A–D)
Hot Porridge in Ogre's Throat (ATU 1131)	Schlund des Unholds verbrannt (AaTh 1131)
House	Haus
House in the Forest (ATU 431)	Haus im Walde (AaTh 431)
House on Hen's Feet	Haus auf Hühnerfüßen
House that Jack Built (ATU 2035)	Haus, das Jack baute (AaTh 2035)
Household of the Witch (ATU 334)	Haushalt der Hexe (AaTh 334)
Household Spirits	Hausgeister
How Did the Cow Get on the Pole? (ATU 1225 A)	Kuhfladen auf dem Pfahl (AaTh 1225 A)
How the Drunken Man Was Cured (ATU 1706 D)	see Säufer kuriert (AaTh 835*, 835 A*)
How the Jews were Lured Out of Heaven (ATU 1656)	Juden aus dem Himmel gelockt (AaTh 1656)
How a Man Came Out of a Tree Stump (Marsh) (ATU 1900)	see Junge am Bären(Wolfs)schwanz (AaTh 1875, 1900)
How a Young Woman Saves Herself When She Finds a Robber under Her Bed (ATU 956 D)	Räuber unter dem Bett (AaTh 956 D)
Hrinchenko, Borys Dmytrovych	Hrinčenko, Borys Dmytrovyč
Hubertus, St.	Hubertus, Hl.
Hubris	Hybris
Hübschmannová, Milena	Hübschmannová, Milena [EM 14,4]
Huet, Gédéon Busken	Huet, Gédéon Busken
Hulsbusch, Johannes	Hulsbusch, Johannes
Human and Animal Life Spans Are Readjusted (ATU 173)	Lebenszeiten des Menschen (AaTh 173, 828)
Human Chain (ATU 1250)	Brunnenkette (AaTh 1250)
Human Sacrifice	Menschenopfer
Humanism	Humanismus
Humility and Arrogance	Demut und Hochmut
Humor	Humor
Humorous Tales	Schwank; Schwankmärchen
Hunchback	Buckel, Buckliger
Hundred and One Nights	Hundertundeine Nacht [EM 14,4]
Hungarian Narrative Tradition	Ungarn
Hunger	Hunger, Hungersnot
Hungry Clergyman (ATU 1691, 1775)	Pfarrer: Der hungrige P. (AaTh 1691, 1775)
Hunt, Hunting, Hunter	Jagd, Jagen, Jäger
Hunt, Robert	Hunt, Robert
Hunters' Tall Tales	Jägerlatein
Huon de Bordeaux	Huon de Bordeaux
Hurt, Jakob	Hurt, Jakob

Husband Carries Off Box Containing Hidden Lover (ATU 1358 B)	see Ehebruch belauscht (AaTh 1355 B, 1358 A–C, 1358*, 1725)
Husband in the Chicken House (ATU 1419 A)	Mann im Hühnerhaus (AaTh 1419 A)
Husband Discredited by Absurd Truth (ATU 1381 A)	see Frau: Die geschwätzig F. (AaTh 1381, 1381 A–D)
Husband Hunts Three Persons as Stupid as His Wife (ATU 1384)	see Narrensuche (AaTh 1332, 1384)
Husband Locked Out (ATU 1377)	Puteus (AaTh 1377)
Hüsing, Georg	Hüsing, Georg
Huth, Otto	Huth, Otto
Hybridity	Hybridität [EM 14,4]
Hyde, Douglas	Hyde, Douglas
Hyena	Hyäne
Hyginus, Gaius Julius	Hyginus, Gaius Julius
Hyltén-Cavallius, Gunnar Olof	Hyltén-Cavallius, Gunnar Olof
“I Can See the Whole World” (ATU 1355 B)	see Ehebruch belauscht (AaTh 1355 B, 1358 A–C, 1358*, 1725)
I Can’t Hear You (ATU 1777 A*)	Pfarrer und Küster beichten einander (AaTh 1777 A*)
I Cannot Understand You (ATU 1700)	„Kann nicht verstehen!“ (AaTh 1700)
Ibn al-Jawzī	Ibn al-Ğauzī
Ibshīhī	Ibšīhī
Ibycus	see Kraniche des Ibykus
Icarus	see Dädalus und Ikarus
Icelandic Narrative Tradition	Island
Icon, Iconographic Narratives	Heiligenbild
Identification	Identifikation
Identification Signs	Erkennungszeichen
Ideologizing	Ideologisierung
Idiot	Dümmling, Dummling
Idol	Götzenbild
“If God Wills” (ATU 830 C)	see Gottes Segen (AaTh 830, 830 A–C)
Ikeda, Hiroko	Ikeda, Hiroko
Ilg, Bertha	Kößler-Ilg, Bertha
Iliad	see Homer
Illiteracy	Analphabetismus
Illiterate People in Humorous Tales	Analphabetenschwänke
Illness	Krankheit
Illustrated Journals	Illustrierte
Illustration	Illustration
Ilya Muromets	Il’ja Muromec
Image of Edessa	Abgar-Brief, Abgar-Bild
Image, Image Magic	Bild, Bildzauber
Images from Gods	Bilder vom Himmel
Imagination, Imaginative	Phantasie, Phantastik
Imaginative Boy (ATU 1348)	Junge: Der einfallsreiche J. (AaTh 1348)

Imagined Penace for Imagined Sin (ATU 1804)	see Scheinbuße (AaTh 1804, 1804 A–B)
Imbriani, Vittorio	Imbriani, Vittorio
Imitation, Fatal and Foolish	Imitation: Fatale und närrische I.
Imitative Magic	Similia similibus
Immortality	Unsterblichkeit
Immurement	Einmauern
Impersonation	Verstellung
Impossible tasks	Aufgaben, unlösbare
Imposter	Stellvertreter
Impotence	Impotenz
Improvisation	Improvisation
Incantation, Magical	Zauberspruch
Inca Narrative Tradition	Inka
Incest	Inzest
Inclusa	Inclusa (AaTh 1419 E)
Incorruptibility	Unverweslichkeit
Increase, Magical, of Foodstuffs	Vermehrung
Incubus and Succubus	Incubus und Succubus
India, Narrative Tradition in	Indien
Indianist Theory	Indische Theorie
Indians, American	Indianer
Individualization	Individualisierung
Indoeuropean Theory	Indoeuropäische Theorie
Indonesia, Narrative Tradition in	Indonesien
Inedible Meat (ATU 1689 B)	Rezept gerettet (AaTh 1689 B)
Infidelity	Treue und Untreue
Informant	Informant
Ingratitude	Dankbarkeit und Undankbarkeit
Inheritance in Humorous Tales	Testamentsschwänke
Initial position	Toppgewicht
Initiation	Initiation
In-Laws	Schwager, Schwägerin
Innkeeper, Inn	Wirt, Wirtin, Wirtshaus
Innocence	Unschuld
Innocent Dog (ATU 178 A)	Hundes Unschuld (AaTh 178 A)
Innocent Slandered Maiden (ATU 883 A)	Mädchen: Das unschuldig verleumdete M. (AaTh 883 A)
Institoris, Heinrich	see Malleus maleficarum
Integration	Integration
Interaction	Interaktion
Interculturality	Interkulturalität [EM 14,4]
Interest Dominance	Interessendominanz
Interethnic Relations	Interethnische Beziehungen
Internet	Internet [EM 14,4]
Interpretation	Interpretation
Inuit Narrative Tradition	Eskimos

Invention	see Authentizität; Bearbeitung; Erzählen, Erzähler; Fabel; Fälschung [EM 14,4]; Fiktionalität; Folklorismus; Kreativität; Performanz; Phantasie, Phantastik; Rekonstruktion; Tradition
Invisibility, Cap or Cloak of	Tarnkappe
Invisible	Unsichtbar
Invulnerability	Unverwundbarkeit
Ipolyi, Arnold	Ipolyi, Arnold
Iran, Narrative Tradition in	Iran
Iraq, Narrative Tradition in	Irak
Ireland, Narrative Tradition in	Irland
Irenaeus, Christoph	Irenaeus, Christoph
Iron	Eisen, eisern
Iron Man and the Ogre (ATU 1162)	Teufel und eiserner Mann (AaTh 1162)
Iron is More Precious than Gold (ATU 677)	see Ehemann: Der faule E. (AaTh 986, 677)
Iron-Eating Mice (ATU 1592)	Mäuse fressen Eisen (AaTh 1592)
Irony	Ironie
Irving, Washington	Irving, Washington
Isidore of Seville	Isidor von Sevilla
Islamic Elements in Narratives	Arabisch-islamische Erzählstoffe; see also Orientalisches Erzählgut in Europa
Island	Insel
Isolation	Isolation
Isolde's Ordeal (ATU 1418)	Isoldes Gottesurteil (AaTh 1418)
Ispirescu, Petre	Ispirescu, Petre
Israel, Narrative Tradition in	Israel
Italian Narrative Tradition	Italien
Jack Tales	Jack Tales
Jackal	Schakal
Jacob	Jakob
Jacobs, Joseph	Jacobs, Joseph
Jacobus de Voragine	Jacobus de Voragine
Jacques de Vitry	Jacques de Vitry
Jagić, Vatroslav	Jagić, Vatroslav
Jahn, Ulrich	Jahn, Ulrich
Jainism, Narrative Tradition in	Jainas
Jakob von Paradies	Jakob von Paradies
Jakobsen, Jakob	Jakobsen, Jakob
Jakobson, Roman Osipovich	Jakobson, Roman Osipovič
Jakushkin, Pavel Ivanovich	Jakuškin, Pavel Ivanovič
Jamaica, Narrative Tradition in	see Westindische Inseln
James, St.	Jacobus, Hl.
Jansen Enikel	Jansen Enikel
Januarius, St.	Januarius, Hl.
Japan, Narrative Tradition in	Japan
Jason	Jason
Jason, Heda	Jason, Heda

Jātaka	Jātaka
Jay Borrows the Cuckoo's Skin (ATU 235)	see Tiere borgen voneinander (AaTh 235, 244)
Jealousy	Eifersucht; Neid
Jech, Jaromír	Jech, Jaromír
Jecklin, Dietrich	Jecklin, Dietrich
Jegerlehner, Johannes	Jegerlehner, Johannes
Jephtha	Jephtha
Jerome, St.	Hieronymus, Hl.
Jest	Schwank; Witz
Jest books	Schwankbücher
Jester	Gaukler
Jesuit Narrative Tradition	Jesuitische Erzählliteratur
Jesus	Christus
Jew, Wandering	Ewiger Jude
Jewel, Jewelry	Edelstein; see also Gold, Geld; Ring
Jewish Narrative Tradition	Jüdisches Erzählgut
Jewish Woman Makes Parents Believe that She is to Give Birth to the Messiah (ATU 1855 A)	Messias: Jüdin verspricht, M. zu gebären (AaTh 1855 A)
Jews (as Characters in Tales)	Jude, Judenlegenden
Job	Hiob
Jocular Characters	Witzfiguren
Jocular Tales	Scherzfabel, Scherzmärchen
Joseph of Arimathea	Joseph von Arimathia
Johann Herolt	Herolt, Johannes
Johannes de Alta Silva	Johannes de Alta Silva
Johannes Gobi Junior	Johannes Gobi Junior
Johannes Maior	Johannes Maior
Johannes von Werden	Johannes von Werden
John the Baptist, St.	Johannes Baptista, Hl.
John of Capua	Johannes von Capua
John Chrysostum, St.	Johannes Chrysostomus, Hl.
John of Damascus, St.	Johannes Damascenus, Hl.
John the Evangelist, St.	Johannes Evangelista, Hl.
John Moschos	Johannes Moschos
John of Nepomuk	Johannes von Nepomuk, Hl.
Joisten, Charles	Joisten, Charles
Joke	Witz
Joke Books	Witzbücher
Joke, Dirty (Obscene)	Zote
Jokelore	see Fazetie; Humor; Schwank; Witz
Joking Questions	Scherzfrage
Jolles, André	Jolles, André
Jonah	Jonas
Jordan, Narrative Tradition in	Jordanien
Jorinde and Joringel (ATU 405)	Jorinde und Joringel (AaTh 405)
Joseph, St.	Joseph, Hl.

Joseph and Mary Threaten to Leave Heaven (ATU 805)	Joseph und Maria drohen, den Himmel zu verlassen (AaTh 805)
Joseph and Potiphar's Wife	Joseph: Der keusche J.
Joseph ibn Zabara	Joseph ibn Sabara
Journey	Reise
Journey to God (in search of Fortune) (ATU 460 A–B)	Reise zu Gott (zum Glück) (AaTh 460 A–B)
Jovius, Paulus	Jovius, Paulus
Juan Manuel, Infante Don	Juan Manuel, Infante Don
Judas Iscariot	Judas Ischarioth
Judge	Richter
Judgment Day	Jüngstes Gericht
Judgment of Solomon (ATU 926)	Salomonische Urteile (AaTh 926)
Jug as Trap (ATU 68 A)	see Kopf in der Kanne (AaTh 68 A–B, 1294)
Jumping into the Breeches (ATU 1286)	Sprung in die Hose (AaTh 1286)
Jung, Carl Gustav	Jung, Carl Gustav
Jung-Stilling, Johann Heinrich	Jung-Stilling, Johann Heinrich
Juniper Tree (ATU 720)	Totenvogel (AaTh 720)
Jus primae noctis	Ius primae noctis
Justice and Injustice	Gerechtigkeit und Ungerechtigkeit
Justification, Narratives of	Rechtfertigungsgeschichten
Kabasnikau, Kanstantin Paulawich	Kabašnikaŭ, Kanstantin Paŭlawič
Kabbalah	Kabbala
Kalauer (Wordplay)	Kalauer
Kalevala	Kalevala
Kalevipoeg	Kalevipoeg
Kalila and Dimna	Kalila und Dimna
Kallas, Oskar Philipp	Kallas, Oskar Philipp
Kálmány, Lajos	Kálmány, Lajos
Kalmuck Narrative Tradition	Kalmücken
Kapełuś, Helena	Kapełuś, Helena
Karachay and Balkar Narrative Tradition	Karatschaier und Balkaren
Karadzhić (Stefanović), Vuk	Karadžić (Stefanović), Vuk
Karakalpak Narrative Tradition	Karakalpaken
Karasek-Langer, Alfred	Karasek(-Langer), Alfred
Karavelov, Ljuben	Karavelov, Ljuben
Karelian Narrative Tradition	Karelíer
Karlínger, Felix	Karlínger, Felix
Karłowicz, Jan Aleksander	Karłowicz, Jan Aleksander
Kaspar Hauser	Hauser, Kaspar
Kathā Literature	Kathā-Literatur
Kathāratnākara	Kathāratnākara
Kathāsaritsāgara	see Somadeva
Katona, Ludwig	Katona, Ludwig
Kazakh Narrative Tradition	Kasachen
“Keep Your Seats!” (ATU 1861*)	see Bürgermeisterwahl (AaTh 1268*, 1675*, 1861*)
Keller, Gottfried	Keller, Gottfried

Keller, John Esten	Keller, John Esten
Kelođlan	see Kahlkopf
Kerbelytė, Bronislava	Kerbelytė, Bronislava
Kerner, Justinus	Kerner, Justinus
Kettle	Kessel
Key	Schlüssel
Khakas Narrative Tradition	Chakassen
Khanty Narrative Tradition	Ostjaken
Khidr, al- (The Green Man)	Chadir
Khmer Narrative Tradition	see Kambodscha
Khudyakov, Ivan Aleksandrovich	Chudjakov, Ivan Aleksandrovič
Kilian, St.	Kilian, Hl.
Killing the Returned Soldier (ATU 939 A)	Mordeltern (AaTh 939 A)
Kind and Unkind Girls (ATU 480)	Mädchen: Das gute und das schlechte M. (AaTh 480)
Kinder- und Hausmärchen (Grimms)	Kinder- und Hausmärchen
King and the Abbot (ATU 922)	Kaiser und Abt (AaTh 922)
King of the Animals	Tierkönig
King Discovers His Unknown Son (ATU 873)	König entdeckt seinen unbekanntem Sohn (AaTh 873)
King and the Farmer's Son (ATU 921)	König und kluger Knabe (AaTh 921)
King of the Frogs (ATU 277)	Frösche bitten um einen König (AaTh 277)
King and the Robber (ATU 951 A)	König und Räuber (AaTh 951 A–C)
King and the Soldier (ATU 952)	König und Soldat (AaTh 952)
King for a Year (ATU 944)	Jahreskönig
King Lear	see Lieb wie das Salz
King Lindorm (ATU 433 B)	König Lindwurm (AaTh 433, 433 A–C)
King Thrushbeard (ATU 900)	König Drosselbart (AaTh 900)
King, Queen	König, Königin
King's Face on the Coin (ATU 922 B)	König auf der Münze (AaTh 922 B)
King's Tasks (ATU 577)	Aufgaben des Königs (AaTh 577)
Kircher, Athanasius	Kircher, Athanasius
Kirchhof, Hans Wilhelm	Kirchhof, Hans Wilhelm
Kiss	Kuß
Klabautermann	Klabautermann
Klapper, Joseph	Klapper, Joseph
Kletke, Hermann Gustav	Kletke, Hermann Gustav
Klímová, Dagmar	Klímová, Dagmar
Klintberg, Bengt af	Klintberg, Bengt af [EM 14,4]
Knapsack, Hat, and Horn (ATU 569)	Ranzen, Hütlein und Hörnlein (AaTh 569)
Knife	Messer
Knight	Ritter
Knoop, Otto	Knoop, Otto
Kobold	Kobold
Kobolt, Willibald	Kobolt, Willibald
Köhler, Reinhold Adalbert Johannes	Köhler, Reinhold Adalbert Johannes
Köhler-Zülch, Ines	Köhler(-Zülch), Ines
Kohl-Larsen, Ludwig	Kohl-Larsen, Ludwig [EM 14,4]

Kolberg, Oskar	Kolberg, Oskar
Komi Narrative Tradition	Syrjänen
Konrad von Halberstadt (the Younger)	Konrad von Halberstadt (d. J.)
Konrad von Megenberg	Megenberg, Konrad von
Konrad von Würzburg	Konrad von Würzburg
Kooi, Jurjen van der	Kooi, Jurjen van der
Koran	Koran
Korean Narrative Tradition	Korea
Kornmann, Heinrich	Kornmann, Heinrich
Koroghlu	Köroğlu
Kössler-Ilg, Bertha	Kößler-Ilg, Bertha
Kovács, Ágnes	Kovács, Ágnes
Krappe, Alexander Haggerty	Krappe, Alexander Haggerty
Krauss, Friedrich Salomo	Krauss, Friedrich Salomo
Kretschmer, Paul	Kretschmer, Paul
Kretzenbacher, Leopold	Kretzenbacher, Leopold
Kreutzwald, Friedrich Reinhold	Kreutzwald, Friedrich Reinhold
Krickeberg, Walter	Krickeberg, Walter
Kristensen, Evald Tang	Kristensen, Evald Tang
Kriza, János	Kriza, János
Križnik, Gašper	Križnik, Gašper
Krohn, Julius Leopold Frederik	Krohn, Julius Leopold Frederik
Krohn, Kaarle Leopold	Krohn, Kaarle Leopold
Krylov, Ivan Andreevich	Krylov, Ivan Andreevič
Kryptádia	Kryptádia
Krzyżanowski, Julian	Krzyżanowski, Julian
Kubín, Josef Štefan	Kubín, Josef Štefan
Kudrun	Kudrun
Kuhn, Franz Felix Adalbert	Kuhn, Franz Felix Adalbert
Kulturkreislehre (Diffusionist Theory)	Kulturkreislehre
Kümmernis (ATU 706 D)	Kümmernis
Kúnos, Ignác	Kúnos, Ignác
Künzig, Johannes	Künzig, Johannes
Kurdish Narrative Tradition	Kurden
Kurdovanidze, Teimuraz	Kurdovanidze, Teimuraz
Kuusi, Matti Akseli	Kuusi, Matti Akseli
Kvideland, Reimund	Kvideland, Reimund
Kybler, Benignus	Kybler, Benignus
Kyrgyz Narrative Tradition	Kirgisen
Kyriakides, Stilpon P.	Kyriakides, Stilpon P.
La Fontaine, Jean de	La Fontaine, Jean de
La Sale, Antoine de	La Sale, Antoine de
Labyrinth	Ariadne-Faden
Lack (Propp)	Mangelsituation
Lacourcière, Luc	Lacourcière, Luc
Ladino Narrative Tradition	see Rätoromanen
Lagerlöf, Selma	Lagerlöf, Selma
Lai (Poem)	Lai

Subject Headings 56

Laistner, Ludwig	Laistner, Ludwig
Lalebuch (Jest Book)	Lalebuch
Lamb of God	Lamm Gottes
Lamb of God Becomes Sheep of God (ATU 1832 N*)	Hammel Gottes (AaTh 1832 N*)
Lamb's Heart (ATU 785)	Lammherz (AaTh 785)
Lambertz, Maximilian	Lambertz, Maximilian
Lame and Blind	Lahmer und Blinder
Lame, Lameness	see Hinken, Hinkender; Krüppel; Lahmer und Blinder
Lament	Klagen
Lamia	Lamia
Lancelot	Lancelot
Land and Water Ship (ATU 513 B)	Schiff zu Wasser und zu Lande (AaTh 513 B)
Land Where No One Dies (ATU 470 B)	Land der Unsterblichkeit (AaTh 470 B)
Landsknecht (Soldier)	Landsknecht
Lang, Andrew	Lang, Andrew
Language Barrier	Sprachbarriere
Language Island	see Interethnische Beziehungen
Laos, Narrative Tradition in	Laoten
Lapp Narrative Tradition	Lappen
Last in a Series	Letzter, Letztes, Zuletzt
Last Judgment	Jüngstes Gericht
Last Leaf (ATU 1184)	Laub: Letztes L. (AaTh 1184)
Last Wish (of the Dying)	Gnade, letzte
Late Revenge (ATU 960 B)	see Sonne bringt es an den Tag (AaTh 960, 960 B)
Latvian Narrative Tradition	Letten
Laugh	Lachen
Lavater, Ludwig	Lavater, Ludwig
Laws as Reflected in Tales	Rechtsvorstellungen
Lawyer	Advokat
Lawyer's Dog Steals Meat (ATU 1589)	Hund des Richters (AaTh 1589)
Lawyer's Mad Client (ATU 1585)	Pathelin (AaTh 1585)
Lazarillo de Tormes	Lazarillo de Tormes
Lazarus	Lazarus: Der arme L.
Lazarus of Bethany	Lazarus von Bethanien
Laziness	see Fleiß und Faulheit
Lazy Boy (ATU 675)	Junge: Der faule J. (AaTh 675)
Lazy Husband (ATU 986)	see Ehemann: Der faule E. (AaTh 986, 677)
Lazy Spinning Woman (ATU 1405)	Spinnerin: Die faule S. (AaTh 1405)
Lazy Wife is Reformed (ATU 1370)	see Frau: Die faule F. wird kuriert (AaTh 902*, 1370)
Lazy Woman is Cured (ATU 902*)	see Frau: Die faule F. wird kuriert (AaTh 902*, 1370)
Le Prince de Beaumont, Jeanne-Marie	Le Prince de Beaumont, Jeanne-Marie
Lead	Blei

Lean Dog (Wolf, etc.) Prefers Liberty (ATU 201)	Wolf: Der freie W. (Hund) (AaTh 201)
Learned Son and the Forgotten Language (ATU 1628)	see Bauernsohn: Der gelehrte B. (AaTh 1628, 1628*)
Learning to Fly (Swim)	Fliegen lernen (AaTh 225, 225 A, 226)
Learning to Sleep in Bed (ATU 1545 A)	Schlafenlernen (AaTh 1545 A)
Lebanon, Narrative Tradition in	Libanon
Left	Rechts, links; Richtungssymbolik
Legal Cases	Rechtsfälle
Legend	Sage
Legend of the Horseshoe (ATU 774 C)	Hufeisenlegende (AaTh 774 C)
Legend, Religious	Legende
Legenda Aurea	Legenda aurea
Legman, Gershon	Legman, Gershon
Legrand d'Aussy, Pierre-Jean-Baptiste	Legrand d'Aussy, Pierre-Jean-Baptiste
Lehmann, Albrecht	Lehmann, Albrecht
Lehmann, Christian	Lehmann, Christian [EM 14,4]
Lehmann, Christoph	Lehmann, Christoph
Lemke, Elisabeth	Lemke, Elisabeth
Lent	Fasten
Lent in Humorous Tales	Fastenschwänke
Leonard of Noblac, St.	Leonhard, Hl.
Leprosy	Aussatz
Lerchis-Puhkaitis, Ansis	Lerchis-Puhkaitis, Ansis
Leskien, Johann Heinrich August	Leskien, Johann Heinrich August
Lessing, Gotthold Ephraim	Lessing, Gotthold Ephraim
Let Them Eat Cake! (ATU 1446)	Kuchen: Laßt sie K. essen! (AaTh 1446)
Letter	Brief
Letter Orders Death for Its Bearer	see Uriasbrief
Leucht, Valentin	Leucht, Valentin
Level Bushel (ATU 1182)	Scheffel: Der gestrichene S. (AaTh 1182)
Leviathan	Leviathan
Levin, Isidor	Levin, Isidor
Lévi-Strauss, Claude	Lévi-Strauss, Claude
Lévy-Bruhl, Lucien	Lévy-Bruhl, Lucien
Lex talionis	Talion
Leyen, Friedrich von der	Leyen, Friedrich von der
L'Héritier de Villandon, Marie-Jeanne	L'Héritier de Villandon, Marie-Jeanne
Liber exemplorum	Liber exemplorum
Libro de buen amor	see Ruiz, Juan
Libro de los exemplos	Libro de los e(n)xemplos
Libro de los gatos	see Odo of Cheriton
Libussa	Libussa
Libya	Libyen
Lie	see Aufschneider; Jägerlatein; Lüge, Lügengeschichte; Münchhausiaden; Seemannsgarn
Lieber Augustin	Augustin, Lieber

Liebrecht, Felix	Liebrecht, Felix
Liestøl, Knut	Liestøl, Knut
Life Dependent on a Sword (ATU 302 B)	see Brüdermärchen: Das ägyptische B. (AaTh 318=590 A, 516 B, 870 C*, 302 B)
Life by a Silk Thread (ATU 981 A*)	Leben am seidenen Faden
Life Story	Lebensgeschichte
Life Token	Lebenszeichen
Light	Licht
Lightning	Blitz
Lilith	Lilith
Liljeblad, Sven	Liljeblad, Sven
Lily	Lilie
Limp	Hinken, Hinkender
Lindener, Michael	Lindener, Michael
Lindgren, Astrid Anna Emilia	Lindgren, Astrid Anna Emilia
Linguistic Gesture	Sprachgebärde
Linguistic Miracles	Sprachenwunder
Lion	Löwe
Lion Dives for His Own Reflection (ATU 92)	see Spiegelbild im Wasser (AaTh 34, 92, 1141, 1335–1336 A)
Lion Frightened by the Horse (ATU 118)	Pferd erschreckt den Löwen (AaTh 118)
Lion's Milk	Löwenmilch
Lion's Share (ATU 51)	Löwenanteil (AaTh 51)
Lippi, Lorenzo	Lippi, Lorenzo
List of Sins on Cowhide (ATU 826)	Sündenregister auf der Kuhhaut (AaTh 826)
Listener	Zuhörer
Literacy	Schriftlichkeit
Literary Adaptation	Bearbeitung
Literary Tale	Kunstmärchen
Literature and Folk Narratives	Literatur und Volkserzählung
Lithuanian Narrative Tradition	Litauer
Littérature Orale	Littérature orale
Little Bird Triest to Be Bigger (ATU 228)	see Frosch: Der aufgeblasene F. (AaTh 277 A, 228)
Little Brother and Little Sister (ATU 450)	Brüderchen und Schwesterchen (AaTh 450)
Little People	see Zwerg
Little Red Riding Hood (ATU 333)	Rotkäppchen (AaTh 333); see also Caterinella (AaTh 333 A)
Littmann, Enno	Littmann, Enno
Liu, Shouhua	Liu, Shouhua
Liungman, Carl Gudmund Waldemar	Liungman, Carl Gudmund Waldemar
Living Crucifix Chosen (ATU 1347)	Kruzifix: Lebendes K. gewünscht (AaTh 1347)
Living Dead	Lebender Leichnam
Living Person Acts as Image of Saint (ATU 1829)	Heiligenbild: Das lebendige H. (AaTh 1829)
Livonian Narrative Tradition	Liven
Lixfeld, Hannjost	Lixfeld, Hannjost

Lizard	Eidechse
Llano Roza de Ampudia, Aurelio de	Llano Roza de Ampudia, Aurelio de
Llewellyn and His Dog	see Hundes Unschuld
Llull, Ramon	Llull, Ramon
Lo Nigro, Sebastiano	Lo Nigro, Sebastiano
Loading Wood (ATU 1242)	Holzladung (AaTh 1242)
Local Moon (ATU 1334)	Mond: Der lokale M. (AaTh 1334)
Localization	Lokalisierung
Locations, Fictional	Topographie, fiktive
Loci communes	Loci communes
Locust	Heuschrecke
Logic	Logik
Lohengrin	Lohengrin
Loki	Loki
Long Night (ATU 1337 C)	Nacht: Die lange N. (AaTh 1337 C)
Long Piss (ATU 1293)	Dauerpisser (AaTh 1293)
Lönnrot, Elias	see Kalevala
Look-Alike	Doppelgänger
Loomis, Charles Grant	Loomis, Charles Grant
Loorits, Oskar	Loorits, Oskar
Lope de Vega, Félix	Vega Carpio, Lope Félix de
Lord Above; the Lord Below (ATU 1355 A)	Herr über uns (AaTh 1355 A, 1355 C)
Lord Above Will Provide (ATU 1355 C)	Herr über uns (AaTh 1355 A, 1355 C)
Lord for a Day (ATU 1531)	Bauer wird König für einen Tag (AaTh 1531)
Lord is Risen (ATU 1341)	Gott ist auferstanden (AaTh 1341 B)
Lord of the Animals	Herr der Tiere
Lord, Albert Bates	Lord, Albert Bates
Lord's Prayer	Vaterunser
Lorelei	Lorelei
Lose One's Way	Verirren
Loukatos, Dēmētrios Sōtēriou	Loukatos, Dēmētrios Sōtēriou
Louse	Laus
Louse and Flea Wish to Marry (ATU 2019*)	see Laus und Floh (AaTh 282 C*, 2019*)
Louse Invites the Flea (ATU 282 C*)	see Laus und Floh (AaTh 282 C*, 2019*)
Louse Skin (ATU 857)	Lausfell erraten (AaTh 621)
Love	Liebe
Love at a Distance	Fernliebe
Love Like Salt (ATU 923)	Lieb wie das Salz (AaTh 923)
Lover	Liebhaber
Lover Discovered (ATU 1725)	see Ehebruch belauscht (AaTh 1355 B, 1358 A–C, 1358*, 1725)
Lover Exposed (ATU 571 B, 1730)	see Liebhaber bloßgestellt (AaTh 571 A–B, 1730)
Lover's Gift Regained (ATU 1420)	see Pfand des Liebhabers (AaTh 1420 A–F)
Löwis of Menar, August Arthur von	Löwis of Menar, August Arthur von
Lucan	Lukian
Lucidarius	Lucidarius
Lucifer	Luzifer

Luck	Glück
Luck and Intelligence (ATU 945)	Glück und Verstand (AaTh 945)
Luck and Wealth (ATU 736)	see Glück und Unglück (AaTh 735, 735 A, 736, 842, 947, 947 A)
Luck-Bringing Shirt (ATU 844)	Hemd des Glücklichen (AaTh 844)
Lucky Hans (ATU 1415)	Hans im Glück (AaTh 1415)
Lucky Poverty (ATU 754)	Glückliche Armut (AaTh 754)
Lucky Shot (ATU 1890)	Schuß: Der gelungene S. (AaTh 1890)
Lucretia	Lucretia
Ludwig Salvator	Ludwig Salvator
Luke, St.	Lukas, Hl.
Lullus, Raimundus	Llull, Ramon
Lump of Gold (ATU 1546)	Goldklumpen: Besitz eines G.s vorgetäuscht (AaTh 1546)
Lunar Mythology	Mondmythologie
Luomala, Katharine	Luomala, Katharine
Luqmān	Luqmān
Lure, Baldewin van der	Lure, Baldewin van der
Luther, Martin	Luther, Martin
Lüthi, Max	Lüthi, Max
Luxemburg, Narrative Tradition in	Luxemburg
Luzel, François-Marie	Luzel, François-Marie
Lycosthenes, Conrad	Lycosthenes, Conrad
Lying Contest (ATU 852)	see Redekampf mit der Prinzessin (AaTh 852, 853, 853 A)
Lying Goat (ATU 212)	Ziege: Die boshafte Z. (AaTh 212)
Lykanthropy	Wolfsmenschen
Ma'aseh Buch	Ma'assehbuch
Mabinogion	Mabinogion
Macarius, St.	Makarios, Hl.
Macbeth	see Shakespeare, William
MacCulloch, John Arnott	MacCulloch, John Arnott
Macedonian Narrative Tradition	Mazedonier
Machado y Álvarez, Antonio	Machado y Álvarez, Antonio
Mackensen, Lutz	Mackensen, Lutz
Macpherson, James	see Ossian
Madagascar, Narrative Tradition in	Madagaskar
Magalotti, Lorenzo Conte	Magalotti, Lorenzo Conte
Magelone	Magelone
Magi	Drei Könige, Hll.
Magic	Zauber
Magic (Theory)	Magie
Magic Bird-Heart (ATU 567)	Vogelherz: Das wunderbare V. (AaTh 567)
Magic Book	Zauberbuch
Magic Books	Magica-Literatur
Magic Circle	Zauberkreis
Magic at a Distance	Fernzauber
Magic Flight (ATU 313 ff.)	Magische Flucht (AaTh 313 sqq.)

Subject Headings 61

<p> Magic Formula Magic Gifts Magic Mill (ATU 565) Magic Potion Magic Providing Purse (ATU 564) Magic Ring (ATU 560) Magic Staff (Wand) Magic Tale Magic, Evil Magical Worldview Magician Magician and His Pupil (ATU 325) Magnetic Mountain Magnum speculum exemplorum Magpie Magpie Teaches the Dove to Build a Nest (ATU 236) Mahabharata Mai und Beaflo Maidānī Maiden without Hands (ATU 706) Maiden in the Tower (ATU 310) Maiden Who Seeks Her Brothers (ATU 451) Maiden, Maidenhood Maiden-Killer (ATU 312) Maimonides, Moses Mainardi, Arlotto Majláth, János Major, Georg Make-Believe Eating, Make-Believe Work (ATU 1560) Making the Princess Laugh Making a Rope of Sand (ATU 1174) Making Strong (ATU 1133) Malay Narrative Tradition Malinowski, Bronislaw Kasper Malleus maleficarum Malta, Narrative Tradition in Man Man Allowed to Pick Out Tree to Be Hanged On (ATU 927 D) Man Buys a Pennyworth of Wit (ATU 910 G) Man in Court for Killing a Fly (ATU 1586) Man Followed by Bad Luck (ATU 947) Man from the Gallows (ATU 366) Man Greets the Wind (ATU 298 A*) </p>	<p> Zauberspruch Zaubergaben Wundermühle (AaTh 565) Zaubertrank Provianttasche (AaTh 564) Zauberring (AaTh 560) Zauberstab Zaubermärchen Schadenzauber Magisches Weltbild Zauberer, Zauberin Zauberer und Schüler (AaTh 325) Magnetberg see Speculum exemplorum Elster Nestbau der Vögel (AaTh 236) Mahābhārata Mai und Beaflo Maidānī [EM 14,4] Mädchen ohne Hände (AaTh 706) Jungfrau im Turm (AaTh 310) Mädchen sucht seine Brüder (AaTh 451) Jungfrau, Jungfernschaft see Mädchenmörder (AaTh 311, 312) Maimonides, Moses Mainardi, Arlotto Mailáth, Johann (Majláth, János) Major, Georg Essen: Wie das E., so die Arbeit (AaTh 1560) Lachen: Zum L. bringen Seil aus Sand (Spreu etc.) (AaTh 1174) see Starkmachen (AaTh 153, 1133) Malaien Malinowski, Bronislaw Kasper Malleus maleficarum Malta Mann Baum zum Hängen gesucht (AaTh 1587) Verstand für einen Pfennig (AaTh 910 G) Fliege auf des Richters Nase (AaTh 1586, 1586 A) see Glück und Unglück (AaTh 735, 735 A, 736, 842, 947, 947 A) Mann vom Galgen (AaTh 366) Gruß an den Wind (AaTh 298 A*–B*) </p>
---	--

- Man without a Head (ATU 1225)
 Man as Heater of Hell's Kettle (ATU 475)
 Man and His Wife Build Air Castles (ATU 1430)
 Man without a Member (ATU 1543*)
- Man in the Moon (ATU 751 E*)
 Man Nails Tail of Wolf to Tree (ATU 1896)
 Man Persecuted Because of His Beautiful Wife (ATU 465)
 Man Promised to the Devil Becomes a Clergyman (ATU 811)
 Man on a Quest for His Lost Wife (ATU 400)
- Man as Sacrifice to the Storm (ATU 973)
 Man Saved by a Spider Web (ATU 967)
 Man Takes Seriously the Prediction of Death (ATU 1313)
 Man Teaches a Wild Animal to Play the Fiddle (ATU 151)
 Man Who Deserted His Wife (ATU 891)
 Man Who Does His Wife's Work (ATU 1408)
 Man Who Fell Out of a Balloon (ATU 1882)
 Man Who Flew like a Bird and Swam like a Fish (ATU 665)
 Man Who Got a Night's Lodging (ATU 1544)
 Man Who Understands Animal Languages (ATU 670)
 Man Who Wanted to Commit Suicide (ATU 131)
 Man Who Was Burned Up and Lived Again (ATU 788)
 Man and the Wounded Snake (ATU 285 A)
- Manas (Epic)
 Manchu Narrative Tradition
 Mandaean Narrative Tradition
 Mandeville, John
 Mandragora
 Manga
 Mangus (Ogre)
 Manichaeism
 Manipulation
 Manlius, Johannes
 Mannerism
- Mann ohne Kopf (AaTh 1225)
 Höllenheizer (AaTh 475)
 Luftschlösser (AaTh 1430, 1681*)
- Penis: Der gekaufte P. (AaTh 1543*, 1543 A*)
 Mann im Mond
 Wolf: Der genagelte W. (AaTh 1896)
 Mann wird wegen seiner schönen Frau verfolgt (AaTh 465)
 Teufel: Der dem T. Versprochene wird Priester (AaTh 811)
 Mann auf der Suche nach der verlorenen Frau (AaTh 400); see also Prinzessin als Hirschkuh (AaTh 401)
 Mann als Sturmopfer (AaTh 973)
 Spinnewebe vor der Höhle (AaTh 967)
 see Mann glaubt sich tot (AaTh 1313, 1313 A–C)
 see Einklemmen unholder Wesen (AaTh 38, 151, 1159, 1160)
 Mann, der seine Frau verließ (AaTh 891)
 Hausarbeit getauscht (AaTh 1408)
- Ausgraben: Sich selbst a. (AaTh 1882)
 Mann, der wie ein Vogel flog und wie ein Fisch schwamm (AaTh 665)
 Gast: Der schlaue G. im Nachtquartier (AaTh 1544)
 see Tiersprachenkundiger Mensch (AaTh 670, 670 A, 671, 673)
 see Mann glaubt sich tot (AaTh 1313, 1313 A–C)
 Wiedergeburt des verbrannten Heiligen (AaTh 788)
 see Feindschaft zwischen Tieren und Mensch (AaTh 159 B, 285 D)
- Manas
 Mandschu
 Mandäer
 Mandeville, Jean de
 Mandragora
 Manga [EM 14,4]
 Mangus
 see Bogomilen; Dualismus; Gnosis; Mandäer
 Manipulation
 Manlius, Johannes
 Manierismus

Mannhardt, Johann Wilhelm Emanuel	Mannhardt, Johann Wilhelm Emanuel
Mansi Narrative Tradition	Wogulen
Manucci, Nicolò	Manucci, Nicolò
Maori Narrative Tradition	Maori
Map, Walter	Map, Walter
Mapping	see Geographisch-historische Methode
Marbach, Gotthard Oswald	Marbach, Gotthard Oswald
Marcolf	Salomon und Markolf
Märe (Tale)	Märe
Margaret the Virgin-Martyr	Margarete, Hl.
Marguerite de Navarre	Marguerite de Navarre
Mari Narrative Tradition	Tscheremissen
Marie de France	Marie de France
Marionette Theater	see Puppentheater
Marked Coin (ATU 1615)	Teilung des Geldes (AaTh 1615)
Marking a Path	Wegmarkierung
Marking the Place on the Boat (ATU 1278)	Markierung: Die merkwürdige M. (AaTh 1278)
Marko Kraljevic	Krali Marko
Märlein (Tale)	Märlein
Marriage	Ehe
Marriage to an Animal	Tierbraut, Tierbräutigam, Tierehe
Marriage in Humorous Tales	Eheschwänke und -witze
Married Couples Switched in Bed (ATU 905 A*, 1367)	Vertauschung schlafender Ehepaare (AaTh 905 A*, 1367)
Martin of Cochem	Martin von Cochem
Martin of Tours, St.	Martin von Tours, Hl.
Martin of Troppau (Martinus Polonus)	Martin von Troppau
Martyr	Märtyrer
Marxism	Marxismus
Mary of Egypt	Maria Aegyptiaca
Mary Magdalen	Maria Magdalena
Mary Wearing Ears of Wheat	Maria in Ähren
Mary, the Virgin	Maria [EM 14,4]
Marzolph, Ulrich	Marzolph, Ulrich
Masing, Uku	Masing, Uku
Maspons i Labrós, Francesc de Sales	Maspons i Labrós, Francesc de Sales
Mass (Church Service) of the Dead (ATU 779 F*)	Geistermesse
Mass Media	see Film; Internet [EM 14,4]; Medien, audiovisuelle; Rundfunk; Television; Zeitung
Mass Reading Material	see Kolportageliteratur; Lesestoffe, populäre; Trivilliteratur
Massignon, Geneviève	Massignon, Geneviève
Massively Multiplayer Online Role-Playing Games	Fantasy-Rollenspiele [EM14.4]
Master and Apprentice	Meister und Geselle (Lehrling)
Master Builder	Baumeister

Master and Farmhand at the Table (ATU 1568*)	Schüssel: Die umgedrehte S. (AaTh 1568*)
Master Looks More Closely than the Farmhand (ATU 162)	Herr sieht mehr als der Knecht (AaTh 162)
Master Pfriem (ATU 801)	Meister Pfriem (AaTh 801)
Master and Servant	Herr und Knecht
Master Taken Seriously (ATU 93)	Worte des Herrn sind ernstzunehmen (AaTh 93)
Master Thief (ATU 1525 ff.)	Meisterdieb (AaTh 1525 sqq.)
Master's Privilege (ATU 1572*)	Privileg des Herrn (AaTh 1572*)
Masuccio Salernitano	Masuccio Salernitano
Mathesius, Johannes	Mathesius, Johannes
Matichetov, Milko	Matičetov, Milko
Matriarchy	Matriarchat
Matron of Ephesus (ATU 1510)	Witwe von Ephesus (AaTh 1510)
Matter of Britain	Artustradition
Matthias Corvinus	Matthias Corvinus
Maturation in Tales	Reifung
Maui	Maui
Mauritania, Narrative Tradition in	Mauretanien
May Day Plays	see Volksschauspiel
May, Karl Friedrich	May, Karl Friedrich
Mayan Narrative Tradition	Maya
Meaning	see Hermeneutik; Interpretation
Measure for Measure (ATU 985***)	Maß für Maß
Measure of Gold	Scheffelmaß
Meat as Food for Cabbage (ATU 1386)	see Kluge Else (AaTh 1386–1387 A, 1450)
Meat Springs as a Toad on the Face of an Ungrateful Son (ATU 980 D)	see Sohn: Der undankbare S. (AaTh 980, 980 C–D)
Medea	Medea
Media, Audiovisual	Medien, audiovisuelle
Mediation	Vermittlung
Medicine	Heilen, Heiler, Heilmittel
Medne-Romane, Alma	Medne(-Romane), Alma
Medieval Verse Epics	Spielmannsdichtung
Medusa	see Gorgo, Gorgonen
Megas, Georgios A.	Megas, Georgios A.
Megenberg, Konrad von	Megenberg, Konrad von
Meier, Ernst Heinrich	Meier, Ernst Heinrich
Meiger, Samuel	Meiger, Samuel
Meistersinger	Meistersinger
Melanchthon, Philipp	Melanchthon, Philipp
Melander, Otho	Melander, Otho
Melanesia	Melanesien
Meleager (ATU 1187)	Meleager (AaTh 1187)
Meletinskii, Eleazar Moiseevich	Meletinskij, Eleazar Moiseevič
Melikherčik, Andrej	Melicherčik, Andrej
Melon	see Kürbis

Melusine	Melusine
Memel, Johann Peter de	Memel, Johann Peter de
Memorable (Jolles)	Memorable
Memorat	Memorat
Memorial Legends	Denkmalerzählungen
Memory	Vergessen und Erinnerung
Men Fight over Magic Objects (ATU 518)	Streit um Zaubergegenstände (AaTh 518)
Men's Tales	Männermärchen
Mensa Philosophica	Mensa philosophica
Meraklis, Michael	Meraklis, Michael
Merchant	Kaufmann
Merchant of Venice	see Fleischpfand
Mercury	see Götterbote
Mercy	Barmherzigkeit
Merkelbach-Pinck, Angelika	Merkelbach-Pinck, Angelika
Merlin	Merlin
Mermaid	see Wassergeister
Merman's Golden Axe (ATU 729)	Axt: Die goldene Axt des Meermannes (AaTh 729)
Mesopotamia, Narrative Tradition in	Sumerisches und babylonisches Erzählgut
Messages to the Otherworld	Botschaften ins Jenseits
Messenger of the Gods	Götterbote
Messengers of Death	Boten des Todes
Metal	see Blei; Eisen, eisern; Gold, Geld; Kupfer, Silber, Gold; Messingstadt; Silber
Metamorphosis	Verwandlung
Metaphor	Metapher
Metempsychosis	Seelenwanderung
Methods of Folk Narrative Research	see Computertechnik und -analyse; Experimentelle Erzählforschung; Feldforschung; Geographisch-historische Methode; Hermeneutik; Inhaltsanalyse; Komparatistik; Lebensgeschichte; Morphologie des Erzählguts; Philologische Methode; Statistik; Strukturalismus; Theorien der Erzählforschung
Mexía, Pedro	Mexía, Pedro
Mexico, Narrative Tradition in	Mexiko
Meyer, Gustav Friedrich	Meyer, Gustav Friedrich
Meyer, Lodewijk Maurits de	Meyer, Lodewijk Maurits de
Meyere, Victor de	Meyere, Victor de
Michael (Archangel)	Michael
Michálek, Ján	Michálek, Ján
Micronesia, Narrative Tradition in	Mikronesien
Midas and the Donkey's Ears (ATU 782)	see Midas (AaTh 775, 782)
Midas' Short-Sighted Wish (ATU 775)	see Midas (AaTh 775, 782)
Middle Ages, Reception of	Mittelalterrezeption
Midnight	Mitternacht

Subject Headings 66

Midrash	Midrasch
Midwife	Hebamme
Mieder, Wolfgang	Mieder, Wolfgang
Mightiest Being as Husband for the Daughter (ATU 2031 C)	see Stärkste Dinge (AaTh 2031, 2031 A–C)
Migne, Jacques Paul	Migne, Jacques Paul
Migration Narratives	Migrationserzählungen [EM 14,4]
Migration Theory	Wandertheorie
Migratory Motifs	Wandermotive
Miles Gloriosus	see Blutsbruders Frau
Milieu Theory	Milieutheorie
Milk	Milch
Milky Way	Milchstraße
Mill, Millstone, Miller	Mühle, Mühlstein, Müller
Miller of Sanssouci (ATU 759 E)	Müller von Sanssouci
Miller, His Son, and the Donkey (ATU 1215)	Asinus vulgi (AaTh 1215)
Miller, Joe	Miller, Joe
Millers in Humorous Tales	Müllerschwänke
Millien, Achille	Millien, Achille
Miner	Bergmann
Mingrelian Narrative Tradition	Mingrelier
Minister	Pfarrer
Miracle	Mirakel
Miracle of the Cooked Chicken (ATU 960 C)	Bratenwunder
Miracle Literature	Mirakelliteratur
Miracles Involving Water	Quellwunder
Miraculous Signs	Prodigien
Mirror	Spiegel
Mirror for Princes	Speculum principum
Mirror Tales	Spiegelmärchen
Miscellaneous Tales of Wolves and Men (ATU 169*)	see Schwanzlose Tiere (AaTh 2 A, 64, 157***)
Miser	Geiz, Geizhals
Mistaken Prescription (ATU 1349 N*)	Blutegelkur (AaTh 1349 N*)
Mistaking Harmless Objects for Dangerous Ones (ATU 1314)	see Identität: Irrige I. (AaTh 1284, 1314– 1320)
Mistral, Frédéric	Mistral, Frédéric
Misunderstanding	Mißverständnisse
Misunderstanding because of Ignorance of a Foreign Language	Sprachmißverständnisse
Modernism	Modernismen
Modesty	see Demut und Hochmut
Moe, Ingebret Moltke	Moe, Ingebret Moltke
Moe, Jørgen	Moe, Jørgen
Mohammed	Mohammed
Molitor, Ulrich	Molitor, Ulrich
Mollerus, Johannes	Mollerus, Johannes
Momentum	see Dynamik; Stil

Monastery	Kloster
Money	Gold, Geld
Money and Fortune (ATU 945 A*)	Seilmacher: Der arme S. (AaTh 935**)
Money inside the Statue (ATU 1643)	Geld im Kruzifix (AaTh 1643)
Money in the Stick (ATU 961 B)	see Geld im Stock (AaTh 961, 961 A–B)
Mongolian Narrative Tradition	Mongolen
Monk	Mönch
Monk and the Bird (ATU 471 A)	Mönch und Vöglein (AaTh 471 A)
Monkey	Affe
Monks' Narratives (Wesselski)	Mönchslatein
Monogenesis	see Polygenese; Wandertheorie
Monster	Monstrum
Monster's Bride (ATU 507)	see Dankbarer Toter (AaTh 505–508); see also Giftmädchen (AaTh 507 C)
Monstrous Birth	Mißgeburt
Mont, Pol de	Mont, Pol de
Montanus	Zuccalmaglio, Vincenz Jacob von
Montanus, Martin	Montanus, Martin
Montenegro, Narrative Tradition in	Montenegriener
Months	Monate
Moon	Mond
Moor (as Character in Tales)	Neger
Moral	Moral
Moralistic Tales	Moralische Geschichten
Mordvin Narrative Tradition	Mordwinen
More Cowardly than the Hare (ATU 70)	Hasen und Frösche (AaTh 70)
Mörike, Eduard	Mörike, Eduard
Morlini, Girolamo	Morlini, Girolamo
Morning	see Tageszeiten
Morning Star, Evening Star	see Stern
Morocco, Narrative Tradition in	Marokko
Morphology of Narratives	Morphologie des Erzählguts
Moscherosch, Johann Michael	Moscherosch, Johann Michael
Moschos, Johannes	Johannes Moschos
Moser, Dietz-Rüdiger	Moser, Dietz-Rüdiger
Moser-Rath, Elfriede	Moser-Rath, Elfriede
Moses	Moses
Most Beautiful in the Garden (ATU 925*)	Schönstes im Garten (AaTh 925*)
Mother	Mutter
Mother Goose Tales	see Perrault, Charles
Mother Holle	Frau Holle
Mother Who Did Not Bear Me but Nourished Me (ATU 713)	Brigitte (AaTh 713)
Motif	Motiv; see also Blindes Motiv
Motif Indexes	Motivkataloge
Motifeme	Motivem
Mountain	Berg
Mourning	Trauer

Mouse	Maus
Mouse as Bride	Maus als Braut (AaTh 402)
Mouse Regains Its Tail (ATU 2034)	Maus und ihr Schwanz (AaTh 2034)
Mouse in the Silver Jug (ATU 1416)	Eva: Die neue E. (AaTh 1416)
Mouse Tower of Bingen (ATU 751 F*)	Mäuseturm von Bingen
Mouse, the Bird, and the Sausage (ATU 85)	Maus, Vogel und Bratwurst (AaTh 85)
Mouse-Deer	Zwerghirsch
Mouth	Mund
Moving the Church (ATU 1326)	Kirche verschieben (AaTh 1326)
Mudrak, Edmund	Mudrak, Edmund
Müllenhoff, Karl Victor	Müllenhoff, Karl Victor
Müller, Friedrich Max	Müller, Friedrich Max
Müller, Josef	Müller, Josef
Multiple Birth	Mehrlingsgeburten
Munchausen Tales (ATU 1889, 1889 A–P)	Münchhausiaden (AaTh 1889, 1889 A–P)
Münchhausen, Karl Friedrich Hieronymus von	Münchhausen, Karl Friedrich Hieronymus von
Murat, Henriette-Julie de Chastenau, comtesse de	Murat, Henriette-Julie de Chastenau, comtesse de
Murder	Mord
Murder Ballad	Moritat
Murder Tales	Mordgeschichten
Murner, Thomas	Murner, Thomas
Musäus, Johann Karl August	Musäus, Johann Karl August
Museum	Museum
Music, Musical Instruments	Musik, Musikinstrumente
Musician in the Wolf Trap (ATU 168)	Musikant in der Wolfsgarbe (AaTh 160 A, 168)
Mussafia, Adolf	Mussafia, Adolf
Mute	Stumm, Stummheit
Mutilation	see Grausamkeit; Selbstschädigung, Selbst- verstümmelung; Strafe
“My Crops Will Thrive Here without God’s Blessing” (ATU 830 B)	see Gottes Segen (AaTh 830, 830 A–C)
Myrtle (ATU 407)	Myrte (AaTh 652 A)
Mysterious Housekeeper	Haushälterin, geheimnisvolle [EM 14,4]
Mysticism	Mystik
Myth	Mythos
Mythical Creditor (ATU 822*)	Gläubiger: Der mythische G. (AaTh 822*)
Mythological School	Mythologische Schule
Mythology	Mythologie
Myths of Primordial Time	Weltzeitmythen
Nachtigal, Johann Carl Christoph	Nachtigal, Johann Carl Christoph
Nagy, Olga	Nagy, Olga [EM 14,4]
Naiveté	Naivität
Naked	Nackt, Nacktheit
Name	Name
Name of the Supernatural Helper (ATU 500)	Name des Unholds (AaTh 500)

Napoleon	Napoleon
Narcissus	Narziß
Narcotics	Narkotika
Narrating Occasions, Narrative Community	see Biologie des Erzählguts; Erzählen, Erzähler
Narrating, Narrator	Erzählen, Erzähler
Narrative (Rhetorical Term)	Narratio
Nart Sagas	Narten
Nasreddin Hodja	Hodscha Nasreddin
Nation	Nation
National Socialism	Nationalsozialismus
Nationalism	see Patriotismus
Nature	Natur
Nature Mythology	Naturmythologie
Naturpoesie	Naturpoesie
Naubert, Benedikte	Naubert, Benedikte
Naumann, Hans	Naumann, Hans
Neck Riddles	Halslöserätsel (AaTh 927)
Neckam, Alexander	Neckam, Alexander
Necrophilia	Nekrophilie
Nedo, Paul	Nedo, Paul
Need	Bedürfnis
Needle	Nadel
Needle Prince (ATU 894)	Nadelprinz (AaTh 437)
Needle in the Pulpit (ATU 1785 B)	Nadel in der Kanzel (AaTh 1785 B)
Negro (as Character in Tales)	Neger
Neighbor	Nachbar, Nachbarin
Neiner, Johann Valentin	Neiner, Johann Valentin
Neithart Fuchs	Neithart Fuchs
Nekliudov, Sergej	Nekljudov, Sergej Ju.
Němcová, Božena	Němcová, Božena
Nenets Narrative Tradition	Samojeden
Nepal, Narrative Tradition in	Nepal
Nerucci, Gherardo	Nerucci, Gherardo
Nestroy, Johann Nepomuk Eduard Ambrosius	Nestroy, Johann Nepomuk Eduard Ambrosius
Netherlands, Narrative Tradition in the	Niederlande
Neumann, Dov	Noy (Neumann), Dov
Neumann, Siegfried	Neumann, Siegfried
Neveletus, Isaacus Nicolaus	Neveletus, Isaacus Nicolaus
New Testament	Neues Testament
New Zealand	Neuseeland
Newspaper	Zeitung
Nibelungenlied	Nibelungenlied
Nicholas, St.	Nikolaus, Hl.
Nicolas de Troyes	Nicolas de Troyes
Nider, Johannes	Nider, Johannes
Night	Nacht
Night Visits Purchased	Nächte erkauft

Nightcaps Exchanged	Kopfbedeckungen vertauscht
Nightingale	Nachtigall
Nightingale and the Blindworm (ATU 234)	Blindschleiche und Nachtigall (AaTh 234)
Nightmare Spouse	Mahrtenehe: Die gestörte M.
Nikiforov, Aleksandr Isaakovich	Nikiforov, Aleksandr Isaakovič
Nix	see Wassergeister
Nix of the Mill Pond (ATU 316)	Nixe im Teich (AaTh 316)
Nizami Ganjavi	Nezāmi Ganġavi
“No” (ATU 853 A)	see Redekampf mit der Prinzessin (AaTh 852, 853, 853 A)
Noah	Noah
Nobility, Signs of	Zeichen edler Herkunft
Noble Savage	Wilde: Der edle W.
Nonsense	Nonsens
Non-Western (“Primitive”) Tales	Naturvölkermärchen
Noon	see Tageszeiten
Normalform (Anderson)	Normalform
Norms	Norm und Normverletzung
Nornagest	Nornagest
North, South	see Richtungssymbolik
Norway	Norwegen
Nose	Nase
Not One Penny Less (ATU 1543)	Pfennig: Keinen P. weniger (AaTh 1543)
Not Recognizing Own Reflection (ATU 1336 A)	see Spiegelbild im Wasser (AaTh 34, 92, 1141, 1335–1336 A)
Notburga, St.	Notburga, Hl.
Nothing Happens without God (ATU 934 D)	Todesprophezeiungen (AaTh 934–934 E)
Notker Balbulus	Notker Balbulus
Nourishment, Miraculous	Speisewunder
Nourry, Émile Dominique	Saintyves, Pierre
Novalis	Novalis
Novella	Novelle
Novellat (von Sydow)	Novellat
Novellino	Novellino
Novellistic Tales	Novellistik
Novikov, Nikolai Vladimirovich	Novikov, Nikolaj Vladimirovič
Noy, Dov	Noy (Neuman), Dov
Number Riddles	Zahlenrätsel
Numbers	Zahl
Numinous	Numinoses
Numskull Cannot Find the Donkey He is Sitting on (ATU 1288 A)	see Zählen: Sich nicht z. können (AaTh 1287, 1288 A)
Numskull Sits on Eggs (ATU 1218)	Eierbrüter (AaTh 1218, 1677)
Numskull Tales	see Narr; Schelmentypen; Schwank
Numskulls Cannot Find Their Own Legs (ATU 1288*)	Beinverschränkung (AaTh 1288)
Numskulls Unable to Count Their Own Number (ATU 1287)	see Zählen: Sich nicht z. können (AaTh 1287, 1288 A)

Nun	Nonne
Nun Who Saw the World (ATU 770)	Nonne, die in die Welt ging (AaTh 770)
Nut, Nut Tree	Nuß, Nußbaum
Nutt, Alfred Trübner	Nutt, Alfred Trübner
Nuzhat al-udabā'	Nuzhat al-udabā'
Nyman, Åsa Margareta	Nyman, Åsa Margareta
Nymph	see Wassergeister
Ó Duilearga, Séamus	Ó Duilearga, Séamus
Ó Súilleabháin, Seán	Ó Súilleabháin, Seán
Oath	Eid, Meineid
Oath on the Iron (ATU 44)	Eid aufs Eisen (AaTh 44)
Obedience and Disobedience	Gehorsam und Ungehorsam
Obedient Husband (ATU 1409)	Ehemann: Der gehorsame E. (AaTh 1409, 1409 A–C)
Oberon	Oberon
Objects Act and Speak	Gegenstände handeln und sprechen
Objects Anthropomorphized	Dingbedeutsamkeit, -beseelung
Objects as Motifs	Requisit
Obscenity	Obszönitäten
Obsequens, Julius	Obsequens, Julius
Observance of the Master's Precepts (ATU 910 B)	see Ratschläge: Die klugen R. (AaTh 910, 910 A–B)
Obstinate Wife (ATU 1365)	see Ehefrau: Die widerspenstige E. (AaTh 1365 A–C)
Occupations, Occupational Lore	Beruf, Berufsschwänke
Ocean	Meer
Ocean of Story	see Somadeva
Octavian	Octavian
Odenius, Oloph	Odenius, Oloph
Odilia, St.	Odilia, Hl.
Odo of Cheriton	Odo of Cheriton
Odor	Geruch
Odysseus	Odysseus
Odyssey	see Homer
Oedipus (ATU 931)	Ödipus (AaTh 931)
Oesterley, Hermann	Oesterley, Hermann
Offended Skull (ATU 470 A)	Don Juan (AaTh 470 A)
Offense, Offender	Frevel, Frevler
Ogre	Oger
Ogre Caught in the Cleft (ATU 1159)	see Einklemmen unholder Wesen (AaTh 38, 151, 1159, 1160)
Ogre's (Devil's) Heart in the Egg (ATU 302)	Herz des Unholds im Ei (AaTh 302)
Ogre Kills His Mother (Wife) (ATU 1119)	see Teufel tötet Frau und Kinder (AaTh 1119–1121)
Ogre's Wife Burned in Her Own Oven (ATU 1121)	see Teufel tötet Frau und Kinder (AaTh 1119–1121)
Ogre's Wife Thrown into the Water (ATU 1120)	see Teufel tötet Frau und Kinder (AaTh 1119–1121)

Subject Headings 72

Oh Me, Alas (Supernatural Being)	Ach
Oikotype	Ökotyp
Old Beggar and the Robbers (ATU 1526)	Bettler als Pfand (AaTh 1526)
Old Dog as Rescuer of Child (ATU 101)	Hund: Der alte H. (AaTh 101)
Old Hildebrand (ATU 1360 C)	Hildebrand: Der alte H. (AaTh 1360 C)
Old Maid	Alte Jungfer
Old Maid on the Roof (ATU 1479*)	Alte: Die Alte auf dem Dach (AaTh 1479*)
Old Man and Death (ATU 845)	Alte: Der A. und der Tod (AaTh 845)
Old Man of the Mountain	Alte: Der Alte vom Berge
Old Man (Woman) in Purgatory (ATU 1488)	Alte(r) im Fegefeuer
Old Man Sent to School (ATU 1381 E)	see Mann: Der alte M. in der Schule (AaTh 1381 E, 1644)
Old Marie	„Alte Marie“
Old People	Alte Leute
Old Saddle Granted by King (ATU 927 A*)	Alten-Sattel (AaTh 927 A*)
Old Testament	Altes Testament
Old Wives' Tales	Ammenmärchen
Old Woman and Her Pig (ATU 2030)	Frau: Die alte F. und das Schwein (AaTh 2030)
Old Woman as Troublemaker (ATU 1353)	Weib: Böses W. schlimmer als der Teufel (AaTh 1353)
Old Woman Who Was Skinned (ATU 877)	Alte: Die geschundene A. (AaTh 877)
Olrik, Axel	Olrik, Axel
Olsvanger, Immanuel	Olsvanger, Immanuel
Omens	Prodigien
Omission, Small	Kleiner Fehler, kleiner Verlust
Onchukov, Nikolai Evgenevich	Ončukov, Nikolaj Evgenevič
One Beggar Trusts in God, the Other in the King (ATU 841)	Bettler: Die beiden B. (AaTh 841)
One Extra	Überzähliger
One Vice Carries Others with It (ATU 839)	Sünden: Die drei S. des Eremiten (AaTh 839)
One-Dimensionality	Eindimensionalität
One-Eye, Two-Eyes, Three-Eyes (ATU 511)	Einäuglein, Zweiäuglein, Dreiäuglein (AaTh 511); see also Ochse: Der rote O. (AaTh 511 A)
One-Eyed	Einäugiger, Einäugigkeit
One-Eyed Husband (ATU 1419 C)	Ehemann: Der einäugige E. (AaTh 1419 C)
One-Eyed Man Marries (ATU 1379***)	Einäugiger heiratet
Onuphrius, St.	Onuphrius, Hl.
Open Sesame	see Ali Baba und die vierzig Räuber (AaTh 676 + 954)
Opening Formula	Eingangsformel(n)
Opera	Oper
Optimism	Optimismus
Oracle	Orakel
Oral History	Oral History
Oral Poetry	Oral Poetry
Oral Tradition	Orale Tradition

Oral-Formulaic Theory	Formelhaftigkeit, Formeltheorie
Orality	see Littérature orale; Oral History; Oral Poetry; Orale Tradition; Schriftlichkeit
Orbeliani, Sulxan-Saba	Orbeliani, Sulxan-Saba
Orco, Ork	see Oger; Riese, Riesin; Unhold
Ordeal (Legal)	Urteil
Ordeal (Test of Innocence)	Gottesurteil
Ordinary	Unscheinbar
Orendel	Orendel
Oriental Narratives in Europe	Orientalisches Erzählgut in Europa
Origin Myth	Ätiologie
Original Form	Urform
Oriol i Carazo, Carme	Oriol i Carazo, Carme [EM 14,4]
Orlando	see Roland
Orphan	Waise
Orpheus	Orpheus
Ortutay, Gyula	Ortutay, Gyula
Ossetian Narrative Tradition	Osseten
Ossian	Ossian; see also Fälschung [EM 14,4]
Ostension	Ostension [EM 14,4]
Ostrov Buyan	Bujan-ostrov
Ostyak Narrative Tradition	Ostjaken
Oswald, St.	Oswald, Hl.
Otherworld	Jenseits
Otherworld Gate Slams Shut	Fersenklemmen
Otherworld, Travels in	Jenseitswanderungen
Otho, Johann Jacob	Otho, Johann Jacob
Otmar	Nachtigal[I], Johann Carl [Conrad] Christoph
Our Lady's Child (ATU 710)	Marienkind (AaTh 710)
Outreman, Philippe d'	Outreman, Philippe d'
Out-Riddling the Judge (ATU 927)	Halslöserätsel (AaTh 927)
Outsider	see Alte Jungfer; Aussatz; Bettler; Heiden; Henker, Scharfrichter; Neger; Prostitution; Schinden, Schinder; Zigeuner, Zigeunerin
Ouville, Antoine Le Métel sieur d'	Ouville, Antoine Le Métel sieur d'
Over, Under	see Richtungssymbolik
Over-Hasty Toad (ATU 288 B*)	Eile mit Weile (AaTh 288 B*)
Overhearing	Belauschen
Ovid	Ovid
Owl	Eule
Owner Has Refused to Accept It (ATU 1807 A*)	Eigentümer weist Gestohlenes zurück (AaTh 1807 A)
Ox	Ochse
Ox for Five Pennies (ATU 1553)	Ochse für fünf Pfennig (AaTh 1553)
Ox as Mayor (ATU 1675)	Ochse als Bürgermeister (AaTh 1675)
Oxen Take Corpse to Sacred Place	Gespannwunder
Ozawa, Toshio	Ozawa, Toshio
Pact with the Devil	Teufelspakt

Pain and Suffering	Qualen
Painter	Maler
Pakistan, Narrative Tradition in	Pakistan
Paleolithic Elements	Jägerzeitliche Vorstellungen
Palestinian Narrative Tradition	Palästinenser [EM 14,4]
Pan is Dead (ATU 113 A)	Pan ist tot (AaTh 113 A)
Panama, Narrative Tradition in	see Mittelamerika
Panchatantra	Pañcatantra(m)
Pandora	Pandora
Panzer, Friedrich	Panzer, Friedrich
Panzer, Friedrich (Wilhelm)	Panzer, Friedrich (Wilhelm)
Papua New Guinea	Papua-Neuguinea
Parable	Parabel
Parable of the Three Rings (ATU 920 E)	Ringe: Die drei R.
Paracelsus	Paracelsus
Paradigmatic Analysis	Syntagmatische Achse
Paradise	Paradies
Paradox	Paradox
Paraguay, Narrative Tradition in	Paraguay
Parapsychology	Parapsychologie [EM 14,4]
Paratext	Paratext [EM 14,4]
Parentage, Tests of	Deszendenzproben
Parents and Children	Familie
Parents-in-Law	Schwiegereltern
Participation	Partizipation
Paris, Gaston Bruno Paulin	Paris, Gaston Bruno Paulin
Parody	Parodie
Parricide (ATU 931 A)	Elternmörder
Parrot	Papagei
Parrot Reports Wife's Adultery (ATU 1422)	see Ehebruch verraten (AaTh 243 A, 1422)
Parry, Milman	Parry, Milman
Pars pro toto	Pars pro toto
Parsifal	Parzival
Parsons, Elsie Worthington Clews	Parsons, Elsie Worthington Clews
Passage, secret	Gang: Unterirdischer G.
Path	Weg
Path, Marked	Wegmarkierung
Patience	Geduld
Patriarchy	Patriarchat
Patrick, St.	Patrick, Hl.
Patriotism	Patriotismus
Paul the Apostle, St.	Paulus, Hl.
Paul Bunyan	Paul Bunyan
Paul the Hermit, St.	Paulus Eremita, Hl.
Paul et Virginie	Paul et Virginie
Pauli, Johannes	Pauli, Johannes
Paulus Diaconus (Paul the Deacon)	Paulus Diaconus
Pausanias	Pausanias

Subject Headings 75

Payment	Belohnung, Lohn
Payment with the Clink of Money (ATU 1804 B)	see Scheinbuße (AaTh 1804, 1804 A–B)
Paysan du Danube	Paysan du Danube
Peace among the Animals (ATU 62)	Friedensfabel (AaTh 62)
Peasant	Bauer
Peau d'Asne (ATU 510 B)	Allerleirauh (AaTh 510 B) [EM 14,4]; see also Cinderella (AaTh 510 A–B)
Pebble for Each Sin (ATU 1848)	Sündensteine (AaTh 1848)
Pedagogy	Pädagogik
Pedro Urdemales	Pedro Urdemales [EM 14,4]
Peeters, Karel Constant	Peeters, Karel Constant
Pegasus	Pegasus
Pelbárt von Temesvár	Pelbárt von Temesvár
Peleus	Peleus
Pelops	Pelops
Penance	Buße, Bußaufgaben
Penniless Bridegroom Pretends to Wealth (ATU 859)	Prahlerei des Freiers (AaTh 859, 859 A–D)
Pentamerone	see Basile, Giambattista
Pentikäinen, Juha Yrjänä	Pentikäinen, Juha Yrjänä
Penzer, Norman Mosley	Penzer, Norman Mosley
Perbosc, Antonin	Perbosc, Antonin [EM 14,4]
Perceforest	Perceforest
Percht	Percht
Percy, Thomas	Percy, Thomas
Performance	Performanz
Peri (Pari)	Peri (Pari)
Perjury	Eid, Meineid
Perrault, Charles	Perrault, Charles
Perry, Ben Edwin	Perry, Ben Edwin
Perseus	Perseus
Persia	Iran
Person Does Not Know Himself (ATU 1284)	see Identität: Irrige I. (AaTh 1284, 1314–1320)
Personal Experience Story	Memorat
Personification	Personifikation
Persons Exchange Forms	Gestalttausch
Peru, Narrative Tradition in	Peru
Pessimism	Pessimismus
Peter, St.	Petrus, Hl.
Peter Damian	Petrus Damiani [EM 14,4]
Peter Pan	Peter Pan
Peter von Staufenberg	Peter von Staufenberg
Peter, Clever	Peter: Schlauer P
Petrarca, Francesco	Petrarca, Francesco [EM 14,4]
Petrification	Versteinerung
Petronius	Petronius

Subject Headings 76

Petrus Alfonsus	Petrus Alfonsus
Petrus de Natalibus	Petrus de Natalibus
Petzoldt, Leander	Petzoldt, Leander
Peuckert, Will-Erich	Peuckert, Will-Erich
Pfaffe Amis	see Stricker
Pfaffe vom Kahlenberg	Pfaffe vom Ka(h)lenberg
Pfeffel, Gottlieb Konrad	Pfeffel, Gottlieb Konrad
Pfarr, Anton von	Pfarr, Anton von
Phaedrus	Phädrus
Phenomenology	Phänomenologie
Philemon and Baucis	Philemon und Baucis
Philippe le Picard	Philippe le Picard
Philippe de Vigneulles	Philippe de Vigneulles
Philippines, Narrative Tradition in the	Philippinen
Philogelos	Philogelos
Philological Method	Philologische Methode
Philosopher's Stone	Stein der Weisen
Philosophy	Philosophen
Phoenix	Phönix
Physician	Arzt
Physician in Spite of Himself (ATU 1641 B)	see Scharlatan (AaTh 1641 A–B)
Physiologus	Physiologus
Picaresque Novel	Schelmenroman
Pictorial Sources	Bildquellen, -zeugnisse
Picture, Picture Magic	Bild, Bildzauber
Pied Piper (ATU 570*)	Rattenfänger von Hameln
Pietism	Pietismus
Piety	Frömmigkeit
Pif Paf Poltrie! (ATU 2019)	Pif Paf Poltrie! (AaTh 2019)
Pilgrimage	Wallfahrt
Pilgrimage of the Animals (ATU 20 D*)	see Tiere fressen einander (AaTh 20, 20 A, 20 C, 20 D*, 231*)
Pimp	Kuppler, Kupplerin
Pino Saavedra, Yolando	Pino Saavedra, Yolando
Pinocchio	Pinocchio
Pious Housemaid	Geistliche Hausmagd
Pious Innocent Man Knows Nothing of God (ATU 827)	Heiligkeit geht über Wasser (AaTh 827)
Pitrè, Giuseppe	Pitrè, Giuseppe
Placidus (ATU 938)	Placidus (AaTh 938)
Plague	Pest
Plant (Herb) Heals or Resuscitates	Lebenskraut
Planting for the Next Generation (ATU 928)	Bäume für die nächste Generation (AaTh 928)
Plants	Pflanzen
Plato	Platon [EM 14,4]
Plautus	Plautus

Playing Cards Are My Calendar and My Prayerbook (ATU 1613)	Kartenspiel (AaTh 1613, 2340)
Plenzat, Karl	Plenzat, Karl
Pliny	Plinius
Plot, Narrative	Stoff
Plow, Plowing	Pflug, Pflügen
Plowman and the Animals (ATU 152)	see Schönheitskur (AaTh 8, 8 A, 152)
Plucking Geese (ATU 921 F*)	Gänserupfen (AaTh 921 F*)
Plutarch	Plutarch
Pocci, Franz Graf von	Pocci, Franz Ludwig Evarist Alexander Graf von
Poe, Edgar Allan	Poe, Edgar Allan
Poggio Bracciolini, Giovanni Francesco	Poggio Bracciolini, Giovanni Francesco
Pointe, Pointierung	Pointe, Pointierung
Poison	Gift
Poland	Polen
Polarity	Polarität
Politics	Politik
Politis, Nikolaos Georgiou	Politis, Nikolaos Georgiou
Polívka, Jiří	Polívka, Jiří
Poliziano, Angelo	Poliziano, Angelo
Polo, Marco	Polo, Marco
Polycrates	Polykrates: Ring des P.
Polygenesis	Polygenese
Polynesia, Narrative Tradition in	Polynesien
Polyphemus	Polyphem (AaTh 1135–1137)
Pomeranceva (Gofman), Èrna Vasilevna	Pomeranceva (Gofman), Èrna Vasil'evna
Pontus and Sidonia	Pontus und Sidonia
Poor Brother's Treasure (ATU 834)	Schatz des armen Bruders (AaTh 834, 834 A)
Poor Man in Court (ATU 1660)	Stein für den Richter (AaTh 1660)
Poor, Poverty	Arm und reich; see also Glückliche Armut
Poortinga, Ype	Poortinga, Ype [EM 14,4]
Pop, Mihai	Pop, Mihai
Pope	Papst
Pope Joan	Päpstin Johanna
Popular Reading Matter	Lesestoffe, populäre; see also Volksbuch
Popularization	Popularisierung
Porridge Eaten in Different Rooms (ATU 1263)	see Mahl der Einfältigen (AaTh 1260, 1260 A, 1263)
Porridge in the Ice Hole (ATU 1260)	see Mahl der Einfältigen (AaTh 1260, 1260 A, 1263)
Portugal, Narrative Tradition in	Portugal
Postmodern Narratives	Postmodernes Erzählen [EM 14,4]
Pot	Topf
Pot Has a Child and Dies (ATU 1592 B)	Topf hat ein Kind (AaTh 1592 B)
Potiphar's Wife	see Joseph: Der keusche J.
Pound of Flesh (ATU 890)	Fleischpfand (AaTh 890)
Po-Yu-King	Po-Yu-King

Subject Headings 78

Praetorius, Johannes	Praetorius, Johannes
Prayer	Gebet
Prayer for a Change of Wind (ATU 1276*)	see Richtung: Die verkehrte R. (AaTh 1275–1276)
Prayer without End (ATU 1199)	Gebet ohne Ende (AaTh 1199)
Praying for the Tyrant (ATU 910 M)	Gebet für den Tyrannen
Praying Person Duped	Beter: Der gefoppte B.
Pre-Animism	Präanimismus
Precocious Hero	Erwachsen bei Geburt
Predestined Death	Todesprophezeiungen (AaTh 934–934 E)
Predestined Treasure (ATU 745 A)	see Heckpfennig (AaTh 745, 745 A)
Predestined Wife (ATU 930 A)	Frau: Die vorbestimmte F. (AaTh 930 A)
Pregnancy	Schwangerschaft
Prejudice	Vorurteil
Preparation of Bread (ATU 1199 A)	Qual des Brotes (Flachses) (AaTh 1199 A)
Prester John	Priester Johannes
Pretended Ghost (ATU 1676)	Tot: Was t. ist, soll t. bleiben (AaTh 1676)
Pretended Inheritance (ATU 982)	Erbschaft: Die vorgetäuschte E. (AaTh 982)
Pretending	Verstellung
Pretending to be Dead	Tot: Sich totstellen
Pride	see Demut und Hochmut; Hybris
Pride is Punished (ATU 836)	Hochmut bestraft (AaTh 836)
Priest	Pfarrer
Priest (Orthodox)	Pope
Priest and the Devil (ATU 810 A)	Buße des Teufels (AaTh 810 A)
Priest's Concubine	Pfaffenköchin
Priest's Guest and the Eaten Chickens (ATU 1741)	Priesters Gäste (AaTh 1741)
Primary Forms	Einfache Form(en)
Primitive Culture	Naturvölkermärchen
Prince as Bird (ATU 432)	Prinz als Vogel (AaTh 432)
Prince Whose Wishes Always Come True (ATU 652)	Prinz, dessen Wünsche in Erfüllung gingen (AaTh 652)
Prince, Princess	Prinz, Prinzessin
Prince's Wings (ATU 575)	Flügel des Königssohnes (AaTh 575)
Princess in the Coffin (ATU 307)	Prinzessin im Sarg (AaTh 307)
Princess Confined in the Mound (ATU 870)	Prinzessin in der Erdhöhle (AaTh 870); see also see Brüdermärchen: Das ägyptische B. (AaTh 318=590 A, 516 B, 870 C*, 302 B)
Princess on the Glass Mountain (ATU 530)	Prinzessin auf dem Glasberg (AaTh 530)
Princess and the Magic Shell (ATU 570 A)	Prinzessin und die magische Fischhaut (AaTh 570 A)
Princess on the Pea (ATU 704)	Prinzessin auf der Erbse (AaTh 704)
Princess Who Cannot Solve the Riddle (ATU 851)	see Rätselprinzessin (AaTh 850, 851, 851 A)
Printed Folktales	Buchmärchen
Probation (Test) for Protagonist	Bewährungsprobe
Problem Tales (Spitzer)	Problemmärchen

Procession of the Dead	Totenprozession
Procurer, Procuress	Kuppler, Kupplerin
Prodesse et delectare (Horace)	Prodesse et delectare [EM 14,4]
Prodigal's Return (ATU 935)	Heimkehr des verlorenen Sohnes (AaTh 935)
Prodigy (Extraordinary Event)	Prodigien
Producing the Weather (ATU 1830)	Wettermacher (AaTh 1830)
Production	Wirtschaft
Production Theory	Produktionstheorie
Profitable Exchange (ATU 1655)	see Tausch: Der vorteilhafte T. (AaTh 170, 1655)
Pröhle, Heinrich Christoph Ferdinand	Pröhle, Heinrich Christoph Ferdinand
Proletariat	Proletariat
Prometheus	see Feuerraub
Promise	see Eid, Meineid; Gelübde; Mirakel
Promptuarium exemplorum	see Herolt, Johannes
Prophecies	Prophezeiungen
Prophecies of Future Sovereignty (ATU 725)	see Prophezeiung künftiger Hoheit (AaTh 517, 725)
Prophecy (ATU 930)	Uriasbrief (AaTh 930)
Prophets	Propheten
Proportion Fantasies	Proportionsphantasie
Propp, Vladimir Jakovlevich	Propp, Vladimir Jakovlevič
Prostitution	Prostitution
Proud King is Won (ATU 874)	König: Der stolze K. (AaTh 874)
Proverb	Sprichwort
Prugger, Martin	Prugger, Martin
Psychiatry	Psychiatrie
Psychoanalysis	Psychoanalyse
Psychology	Psychologie
Psychology of the Unconscious	Tiefenpsychologie
Psychology, Cross-Cultural	Völkerpsychologie
Puck	see Kobold
Pulling the Lake Together (ATU 1045)	Seil: Das große S. (AaTh 1045, 1046, 1053 A)
Pulling On the Shirt (ATU 1285)	Hemd anziehen (AaTh 1285)
Pumpkin	Kürbis
Pumpkin Sold as Donkey's Egg (ATU 1319)	Eselsei ausbrüten (AaTh 1319)
Punished Seducer (ATU 883 B)	Verführer: Der bestrafte V. (AaTh 883 B)
Punishment	Strafe
Punishment of the Angel (ATU 795 D)	Engel: Der bestrafte E. (AaTh 795)
Punishments of Men (ATU 840)	Strafen im Jenseits (AaTh 840)
Puppet theater	Puppentheater
Purgatory	Fegefeuer
Puritanism	Puritanismus
Pursuit	Verfolgung
Pushkin, Aleksandr Sergeevich	Puškin, Aleksandr Sergeevič
Puss in Boots (ATU 545 B)	Kater: Der gestiefelte K. (AaTh 545 B)
Puteus (ATU 1377)	Puteus (AaTh 1377)

Subject Headings 80

Pygmalion	Pygmalion
Pypin, Aleksandr Nikolaevich	Pypin, Aleksandr Nikolaevič
Pyramus and Thisbe (ATU 899 A)	Pyramus und Thisbe
Quarrel between Mouse and Sparrow (ATU 222 B)	Sperling und Maus (AaTh 222 B*)
Quarreling Sons and the Bundle of Twigs (ATU 910 F)	Einigkeit macht stark (AaTh 910 F)
Queen	König, Königin
Queen of Sheba	Saba: Königin von S.
Quest	Suchen, Suchwanderung
Question	Frage
Quick-Witted	Schlagfertigkeit
Qvigstad, Just Knud	Qvigstad, Just Knud
Rabbi	Rabbi
Rabbit	see Brer Rabbit; Hase
Rabbit-Herd (ATU 570)	Hasenhirt (AaTh 570)
Rabelais, François	Rabelais, François
Rabbit Rides Fox A-Courting (ATU 72)	see Kranker trägt den Gesunden (AaTh 4, 72)
Race between Hare and Tortoise (ATU 275 A)	see Wettlauf der Tiere (AaTh 275, 275 A, 1072, 1074)
Race between Two Animals (ATU 275)	see Wettlauf der Tiere (AaTh 275, 275 A, 1072, 1074)
Race Won by Deception: Relatives as Helpers (ATU 1074)	see Wettlauf der Tiere (AaTh 275, 275 A, 1072, 1074)
Racism	Rassismus
Radio	Rundfunk
Radio Play	Hörspiel
Radloff, Friedrich Wilhelm	Radloff, Friedrich Wilhelm
Rael, Juan Bautista	Rael, Juan Bautista
Rage	Zorn
Ragnar Lodbrok	Ragnar Lodbrok
Rahmonov, Ravshan	Rahmonov, Ravshan [EM 14,4]
Raimund, Ferdinand Jakob	Raimund, Ferdinand Jakob
Rain, Rain Miracles	Regen, Regenwunder
Rainbow	Regenbogen
Rāmāyana	Rāmāyana
Rancken, Johan Oskar Immanuel	Rancken, Johan Oskar Immanuel
Randolph, Vance	Randolph, Vance
Rank, Otto	Rank, Otto
Ranke, Friedrich	Ranke, Friedrich
Ranke, Kurt	Ranke, Kurt
Rape	Vergewaltigung
Rapunzel	see Jungfrau im Turm
Rasavāhinī	Rasavāhinī
Rasmussen, Knud Johan Viktor	Rasmussen, Knud Johan Viktor
Rat	Ratte
Rat Persuades the Cat to Wash Her Face before Eating (ATU 122 B)	see Wolf verliert seine Beute (AaTh 122 A–B)

Subject Headings 81

Rationalization	Rationalisierung
Rauscher, Hieronymus	Rauscher, Hieronymus
Rauscher, Wolfgang	Rauscher, Wolfgang
Rausmaa, Pirkko-Liisa	Rausmaa, Pirkko-Liisa
Raven	Rabe
Raven in Borrowed Feathers (ATU 244)	see Tiere borgen voneinander (AaTh 235, 244)
Raven with Cheese in His Mouth (ATU 57)	Rabe und Käse (AaTh 57)
Raven Drowns His Young (ATU 244 C*)	Rabe und seine Jungen (AaTh 244 C*)
Reader	Lesebuch
Reading	Lesen
Reading Aloud	Vorlesen [EM 14,4]
Reali di Francia	Reali di Francia
Realism	Realismus
Realistic Aspects of Tales	Realitätsbezüge
Realistic Tales (Novelle)	Novellenmärchen
Rebellion of the Work Animals (ATU 207)	see Aufstand der Arbeitstiere (AaTh 207, 207 A–B)
Receipt from Hell (ATU 756 C*)	Zeuge aus der Hölle (AaTh 756 C*)
Reception	Rezeption
Recognition	Wiedererkennen
Recognition Signs	Erkennungszeichen
Reconstruction	Rekonstruktion
Recordings	Tonträger
Red Hair	Rothaarig
Redaction	Redaktion
Reductio ad absurdum	Ad absurdum führen
Reeds Bend before Wind (ATU 298 C*)	Baum und Rohr (AaTh 298 C*)
Referee	Schiedsrichter
Reflection in the Water	Spiegelbild im Wasser (AaTh 34, 92, 1141, 1335–1336 A)
Reformation	Reformation
Regions with Cultural Relics	Reliktgebiete
Rehermann, Ernst Heinrich	Rehermann, Ernst Heinrich
Reincarnation	Wiedergeburt
Reinisch, Leo	Reinisch, Leo
Rejuvenation	Verjüngung
Rejuvenation in Magic Mill	Altweibermühle
Relativity of Time (ATU 681)	Relativität der Zeit (AaTh 681)
Relics of Saints	Reliquie
Relief for the Donkey (ATU 1242 A)	Entlastung des Esels (AaTh 1242 A)
Religious Humorous Tale	Legendenschwank
Religious Instruction	Katechese, Katechismus
Religious Instruction in Humorous Tales	Katechismusschwänke
Religious Legend	Legende
Religious Motifs	Religiöse Motive
Religious Tale	Legendenmärchen
Remedies, Medical	Heilen, Heiler, Heilmittel

Remembering	Vergessen und Erinnern
Remorse	Reue
Renaissance	Renaissance
Repairing the House (ATU 1010)	Hausreparatur (AaTh 1010)
Repartee	Schlagfertigkeit
Repentance	Reue
Repertoire	Repertoire
Requisites (Objects in Tales)	Requisit
Rescue	Rettung
Rescue by the Brother (ATU 312 D)	Erbsensohn (AaTh 312 D)
Rescue by the Sister (ATU 311)	see Mädchenmörder (AaTh 311, 312)
Resuscitation	Wiederbelebung
Retaliation (An Eye for an Eye)	Talion
Return	Rückkehr
Revenant	Wiedergänger
Revenge	Rache
Revenge of the Castrated Man (ATU 844*)	Rache des Kastrierten
Revenge of the Cheated Man (ATU 1538)	Rache des Betrogenen (AaTh 1538)
Reward	Belohnung, Lohn
Reward-and-Punishment Tales	Spiegelmärchen
Reynard the Fox	Reineke Fuchs
Rhaeto-Romance Narrative Tradition	Rätoromanen
Rhampsinitus (ATU 950)	Rhampsinit (AaTh 950)
Rhine Romanticism	Rheinromantik
Ricchieri, Lodovico	Ricchieri, Ludovico Maria
Rich Man's and the Poor Man's Fortune (ATU 735)	see Glück und Unglück (AaTh 735, 735 A, 736, 842, 947, 947 A)
Rich and Poor	Arm und reich
Rich and the Poor Farmer (ATU 1535)	Unibos (AaTh 1535)
Richard the Lionheart	Richard Löwenherz
Riches	Reichtum
Riddle	Rätsel
Riddle Tales	Rätselmärchen
Ridicule	Spott
Ridicule Based on Status or Employment	Ständespott
Right, Left	Rechts, links; see Richtungssymbolik
Rigoli, Aurelio	Rigoli, Aurelio
Ring	Ring
Ring of Polycrates (ATU 736 A)	Polykrates: Ring des P. (AaTh 736 A)
Rink, Hinrich Johannes	Rink, Hinrich Johannes
Rip van Winkle	see Siebenschläfer
Risus paschalis (Easter Laughter)	Risus paschalis
Rittershaus(-Bjarnason), Adeline	Rittershaus(-Bjarnason), Adeline
Ritual Theory	Ritualistische Theorie
Rivander, Zacharias	Rivander, Zacharias
River	Fluß
River of Lies (ATU 1920 J)	Lügenbrücke, Lügenfluß
Robber Bridegroom (ATU 955)	Räuberbräutigam (AaTh 955)

Robber Brothers (ATU 1525 R)	Räuberbrüder (AaTh 1525 R)
Robber Disarmed (ATU 1527)	see Räuber betrogen (AaTh 1527, 1527 A)
Robber and His Sons (ATU 953)	Räuber und Söhne (AaTh 953)
Robber Madej (ATU 756 B)	Räuber Madej (AaTh 756 B)
Robbers	Räuber, Räubergestalten
Robbers in the Death Chamber (ATU 1654)	Räuber in der Totenkammer (AaTh 1654)
Robbers under the Tree (ATU 1653)	Räuber unter dem Baum (AaTh 1653, 1653 A–F)
Robbers are Tricked into Fleeing (ATU 1527 A)	see Räuber betrogen (AaTh 1527, 1527 A)
Robe, Stanley Linn	Robe, Stanley Linn
Robert the Devil	Robert der Teufel
Roberts, Warren Everett	Roberts, Warren Everett
Robin Goodfellow	Robin Goodfellow
Robin Hood	see Räuber, Räubergestalten
Robinson Crusoe	Robinsonade
Roc	see Phönix
Rococo	Rokoko
Roe Deer	Reh
Rogues, Types of	Schelmentypen
Róheim, Géza	Róheim, Géza
Röhrich, Lutz	Röhrich, Lutz
Roland	Roland
Role	Rolle
Rölleke, Heinz	Rölleke, Heinz
Rollenhagen, Georg	Rollenhagen, Georg
Roma Narrative Tradition	Sinti, Roma
Roman de Renart	Roman de Renart
Romania, Narrative Tradition in	Rumänien
Romanska, Cvetana Stojanova	Romanska, Cvetana Stojanova
Romantic	Romantik
Romantic Tales (Novelle)	Novellenmärchen
Romeo and Juliet	Romeo und Julia
Romero, Sílvio Vasconcelos da Silveira Ramos	Romero, Sílvio Vasconcelos da Silveira Ramos
Romulus (Fable Book)	Romulus
Romulus and Remus	Romulus und Remus
Roof	Dach
Rooster	Hahn, Huhn
Rooster and the Hen (ATU 2012)	see Tod des Hühnchens (AaTh 2021, 2022)
Rooster, Hen, Duck, Pin, and Needle on a Journey (ATU 210)	see Tiere auf Wanderschaft (AaTh 130, 210)
Rooster Who Crows about Mistress's Adultery Killed (ATU 243 A)	see Ehebruch verraten (AaTh 243 A, 1422)
Rooth, Anna Birgitta	Rooth, Anna Birgitta
Rose	Rose, Rosenwunder
Rosignoli, Carlo Gregorio	Rosignoli, Carlo Gregorio
Roth, Klaus	Roth, Klaus

Subject Headings 84

Rotunda, Dominic Peter	Rotunda, Dominic Peter
Rounds (ATU 2013)	Rundmärchen
Rowing without Going Forward (ATU 1276)	see Richtung: Die verkehrte R. (AaTh 1275–1276)
Rübezahl	Rübezahl
Rudeness	Grobheit
Ruiz, Juan	Ruiz, Juan
Rule, Ruler	Herrschaft, Herrscher
Rumi, Jalaloddin	Rumi, Ğalāloddin
Rumor	Gerücht
Rumpelstiltskin	see Name des Unholds (AaTh 500)
Rumpf, Marianne	Rumpf, Marianne
Runge, Philipp Otto	Runge, Philipp Otto
Running Contest (ATU 1072)	see Wettlauf der Tiere (AaTh 275, 275 A, 1072, 1074)
Ruodlieb	Ruodlieb
Rusalka	Rusalka
Russian Narrative Tradition	Rußland
Sabbath	Sabbat
Sabellico	Coccio, Marcantonio (Sabellico)
Sacchetti, Franco	Sacchetti, Franco
Sachs, Hans	Sachs, Hans
Sachse, Michael	Sachse, Michael
Sack of Lies or Truths	Sack voll Lügen oder Wahrheiten
Sacrament	Sakramente
Sacrifice	Opfer
Sacrifice on the Bridge (ATU 1191)	Brückenopfer (AaTh 1191)
Sacrilege	Sakrileg
Šafárik, Pavol Jozef	Šafárik, Pavol Jozef
Saga	Saga
Sailor	Seemann
Sailors' Yarns	Seemannsgarn
Săineanu, Lazăr	Săineanu, Lazăr
Saint's Picture	Heiligenbild
Saints	Heilige
Saints Ate the Cream (ATU 1572 A*)	Heiliger: Der naschhafte H. (AaTh 1572 A*, 1829 A*)
Saints' Lives	Hagiographie
Saintyves, Pierre	Saintyves, Pierre
Sako, Zihni	Sako, Zihni
Saladin	Saladin(us) [EM 14,4]
Sale	Verkauf
Saliva	Speichel
Salomone Marino, Salvatore	Salomone Marino, Salvatore
Salve	Salbe, salben
Sami Narrative Tradition	Lappen
Samodiva	Samovila
Samoyed Narrative Tradition	Samojeden

Samson	Simson
Sandman	Sandmann
Santiago Pilgrims	Jakobspilger
Sardinia, Narrative Tradition in	Sarden
Sarnelli, Pompeo	Sarnelli, Pompeo
Satanism	Satanismus
Satire	Satire
Satke, Antonín	Satke, Antonín
Saudi Arabia, Narrative Tradition in	Saudi-Arabien
Sausage in the Pocket (ATU 1785 A)	Wurst in der Tasche des Pastors (AaTh 1785 A)
Sausage Rain (ATU 1381 B)	see Frau: Die geschwätzig F. (AaTh 1381, 1381 A–D)
Säve, Per Arvid	Säve, Per Arvid [EM 14,4]
Sawed Pulpit (ATU 1825 C)	Kanzel: Die angesägte K. (AaTh 1825 C)
Saxo Grammaticus	Saxo Grammaticus
Sayings	Spruch, Spruchdichtung
Scala celi	see Johannes Gobi Junior
Scary Tales	Schreckmärchen
Scatology	Skatologie
Scheiber, Sándor (Alexander)	Scheiber, Sándor (Alexander)
Schemata	Schema
Schenda, Rudolf	Schenda, Rudolf
Scherf, Walter	Scherf, Walter
Schiefner, Franz Anton von	Schiefner, Franz Anton von
Schier, Kurt	Schier, Kurt
Schildbürger Tales	Schildbürger
Schiller, Johann Christoph Friedrich von	Schiller, Johann Christoph Friedrich von
Schlaraffenland (ATU 1930)	Schlaraffenland (AaTh 1930)
Schleicher, August	Schleicher, August
Schmid, Christoph von	Schmid, Christoph von
Schmidt, Bernhard	Schmidt, Bernhard
Schmidt, Leopold	Schmidt, Leopold
Schmidt, Sigrid	Schmidt, Sigrid [EM 14,4]
Schneider, Daniel	Schneider, Daniel
Schneller, Christian	Schneller, Christian
Schönwerth, Franz Xaver von	Schönwerth, Franz Xaver von
Schöppner, Alexander	Schöppner, Alexander
Schott, Albert	Schott, Albert
Schott, Arthur	Schott, Arthur
Schott, Gaspar	Schott(us), Kaspar (Caspar, Gaspar)
Schott, Rüdiger	Schott, Rüdiger
Schreger, Odilo	Schreger, Odilo
Schullerus, Adolf	Schullerus, Adolf
Schullerus, Pauline	Schullerus, Pauline
Schumann, Valentin	Schumann, Valentin
Schupp, Johann Balthasar	Schupp, Johann Balthasar
Schwab, Gustav	Schwab, Gustav

Schwartz, Friedrich Leberecht Wilhelm	Schwartz, Friedrich Leberecht Wilhelm
Schwarzbaum, Haim	Schwarzbaum, Haim
Science Fiction	Science Fiction
Scotland, Narrative Tradition in	see Großbritannien
Scott, Sir Walter	Scott, Sir Walter
Scylla and Charybdis	Skylla und Charybdis
Scythe Cuts a Man's Head off (ATU 1203)	see Sichel: Die gefährliche S. (AaTh 1202–1203 A)
Sea	Meer
Seafaring Tales	Schiffermärchen
Search for the Lost Husband (ATU 425 ff.)	Amor und Psyche (AaTh 425 sqq.)
Seasons	Jahreszeiten
Sebastian, St.	Sebastian, Hl.
Sébillot, Paul	Sébillot, Paul
Second Sight	see Eidetik; Geistersichtig
Secret	Geheimnis
Seduction	Verführung
Seemingly Dead Revives (ATU 990)	Frau: Die tote F. kehrt zurück (AaTh 990)
Sefer Hasidim	Sefer Chassidim
Seignolle, Claude	Seignolle, Claude
Šejn, Pavel Vasil'evich	Šejn, Pavel Vasil'evič
Seki, Keigo	Seki, Keigo
Self-Correction	Selbstberichtigung
Self-Harm	Selbstschädigung, Selbstverstümmelung
Self-Righteous Hermit (ATU 756 A)	Eremit: Der selbstgerechte E. (AaTh 756 A)
Semantic Analysis	Semantische Analyse
Semiramis	Semiramis
Sending Out Animals or Objects	Ausschicken von Gegenständen oder Tieren
Sending a Dog to Be Educated (ATU 1750 A)	see Tiere lernen sprechen (AaTh 1750, 1750 A)
Seneca, Lucius Annaeus	Seneca, Lucius Annaeus
Sensation	Sensation
Sensitivity, Extraordinary	see Prinzessin auf der Erbse; Sybariten
Senti, Alois	Senti, Alois
Sentimentality	Sentimentalität
Separation	Trennen, Trennung
Sephardic Narrative Tradition	see Jüdisches Erzählgut
Serbian Narrative Tradition	Serben
Sercambi, Giovanni	Sercambi, Giovanni
Series of Clever Unjust Decisions (ATU 1534)	Schemjaka: Die Urteile des S. (AaTh 1534)
Sermon	Predigt
Sermons, Jokes about	Predigtschwänke
Sermons, Tales used in	Predigtexempel, Predigtmärlein
Serpent	Schlange
Serpent (Woman in Animal Form)	Schlangenkuß
Disenchanted by a Kiss	
Serpent's Crown (or Stone)	Schlangenkrone, -stein

Serpents, King of	Schlangenkönig
Serra i Boldú, Valeri	Serra i Boldú, Valeri
Servant of a Demon	Dienst beim Dämon
Servant to Improve Master's Statements (ATU 1688)	Brautwerber: Der übertreibende B. (AaTh 1688)
Servants and Household Help	Gesinde
Servatius, St.	Servatius, Hl.
Setting in Life (Bible Criticism)	Sitz im Leben
Seven	Sieben
Seven Sages (of Rome)	Sieben weise Meister
Seven Sleepers (ATU 766)	Siebenschläfer (AaTh 766)
Seven-League Boots	Siebenmeilenstiefel
Seventh Cake Satisfies (ATU 1295)	Kuchen: Der siebente K. (AaTh 1295)
Sex instead of Alms	Almosen der Minne
Sex, Change of	Geschlechtswechsel
Sex, Tests of	Geschlechtsproben
Sexton	Küster
Sexton Carries the Clergyman (ATU 1791)	Küster trägt den Pfarrer (AaTh 1791)
Sexual Intercourse	Koitus
Sexuality	Erotik, Sexualität
Shadow	Schatten
Shadow Play	Schattenspiel
Shāh-Nāme	see Firdausī
Shakespeare, William	Shakespeare, William
Sham Physician Pretends to Diagnose Entirely from Urinalysis (ATU 1641 A)	see Scharlatan (AaTh 1641 A–B)
Sham Physician: Using the Flea Powder (ATU 1862 A)	Flohpulver (AaTh 1862 A)
Shamanism	Schamanismus
Shape Shifting	Verwandlung
Shapkarev, Kuzman Anastasov Paskalev	Šapkarev, Kuzman Anastasov Paskalev
Sharing of Bread or Money (ATU 921 A)	Focus: Teilung des Brotes oder Geldes (AaTh 921 A)
Sharing the Reward (ATU1610)	Teilung von Geschenken und Schlägen (AaTh 1610)
Sharpshooter	Schützenkünste
Sheep Chases the Wolf (ATU 126)	Schaf verjagt den Wolf (AaTh 126)
Sheep in the Cradle (ATU 1525 M)	Schaf in der Wiege (AaTh 1525 M)
She-Fox's Suitors (ATU 65)	Freier der Frau Füchsin (AaTh 65)
Sheherazade	Scheherazade
Shepherd	Hirt
Shepherd Boy (ATU 515)	Hirtenknabe (AaTh 515)
Shepherd Substituting for the Clergyman Answers the King's Questions ATU 922)	Kaiser und Abt (AaTh 922)
Shepherd and the Three Giants (ATU 314 A)	Hirt und die drei Riesen (AaTh 314 A)
Shepherd Who Cried "Wolf!" too often (ATU 1333)	Hirt: Der lüghafte H. (AaTh 1333)

Shepherd Youth in the Robbers' Power (ATU 958)	Hilferuf des Schäfers (AaTh 958)
Ship	Schiff
Shirt	Hemd
Shishmanov, Ivan Dimitrov	Šišmanov, Ivan Dimitrov
Shoe	Schuh
Shoemaker	Schuster
Shoes for Animals (ATU 1695)	Schuhe für Tiere (AaTh 1695)
Shoes, Wearing Out	Abtragen der Schuhe
Shojaei Kawan, Margarete Christine Katharina	Shojaei Kawan, Margarete Christine Katharina
Shooting at the Father's Corpse (ATU 920 C)	Schuß auf den toten König (AaTh 920 C)
Shooting at Heaven	Schuß in den Himmel
Shooting Wild Boars (ATU 1053)	Tausend mit einem Schuß (AaTh 1053)
Shooting, Skill at	Schützenkünste
Shvarts, Evgeny Lvovich	Švarc, Evgenij L'vovič
Siberian Narrative Tradition	Sibirisches Erzählgut
Sibling	see Bruder, Brüder; Schwester; Stiefgeschwister; Stiefmutter, Stiefkinder
Sibyl (Prophetess)	Sibyllen
Sibylla	Sibylla
Sicard, Harald Philip Hans von	Sicard, Harald Philip Hans von
Sick Animal Carries the Healthy One (ATU 4)	see Kranker trägt den Gesunden (AaTh 4, 72)
Sick Lion (ATU 50)	Löwe: Der kranke L. (AaTh 50)
Sickle (Scythe) Thought to Be a Serpent (ATU 1203 A)	see Sichel: Die gefährliche S. (AaTh 1202–1203 A)
Sickness	Krankheit
Siddhi Kür	Siddhi Kür
Sidi Numan (ATU 449)	Sidi Numan (AaTh 449)
Siegfried, "The Horned"	Siegfried: Der gehörnte S.
Sign	Zeichen
Sign Language	see Zeichendisput
Sign of Nobility	Zeichen edler Herkunft
Sigurd, Siegfried	Sigurd, Siegfried
Sikharulidze, Ksenia	Sicharulidze, Ksenia
Silence	Schweigen, Schweigegebot
Silence Wager (ATU 1351)	Schweigewette (AaTh 1351)
Silver	Silber; see also Kupfer, Silber, Gold
Similia similibus	Similia similibus
Simon Magus	Simon Magus
Simonides, Dorota Elśbieta	Simonides, Dorota Elśbieta
Simonsuuri, Lauri Robert	Simonsuuri, Lauri Robert
Simhāsanadvācrimśikā	Vikramacarita
Simple Forms (Jolles)	Einfache Form(en)
Simrock, Karl Joseph	Simrock, Karl Joseph
Simulated Injury	Scheinverletzungen
Simurgh (Simorǧ)	Phönix

Sin	Sünde
Sin and Grace (ATU 755)	Sünde und Gnade (AaTh 755)
Sindbad the Sailor	Sindbad der Seefahrer
Sindbad, Book of	Sieben weise Meister
Sinful Priest (ATU 759 A)	Priester: Der sündige P. (AaTh 759 A)
Singer, Samuel	Singer, Samuel
Singing Bones (ATU 780)	Singender Knochen (AaTh 780)
Singing Contest (ATU 1082 A)	Soldat und Tod (AaTh 1082 A)
Singing Wolf (ATU 163)	see Wolf: Der singende W. (AaTh 100, 163)
Single-Strandedness	Einsträngigkeit
Sinhalese Narrative Tradition	Singhalesisches Erzählgut
Sinninghe, Jacques Rudolph Willem	Sinninghe, Jacques Rudolph Willem
Sinti Narrative Tradition	Sinti, Roma
Siren	Sirenen
Sirovátka, Oldřich	Sirovátka, Oldřich
Sister	Schwester; see also Jüngste, Jüngster
Sisyphus	Sisyphus
Six Go through the Whole World (ATU 513 A)	Sechse kommen durch die Welt (AaTh 513 A)
Skeleton	Skelett
Skill, Tests of	Geschicklichkeitsproben
Skin	Haut
Skull	Totenkopf
Slave (as Character in Tales)	see Neger
Sledges Turned (ATU 1275)	see Richtung: Die verkehrte R. (AaTh 1275–1276)
Sleep	Schlaf
Sleep, Magic	Zauberschlaf
Sleeping Beauty (ATU 410)	Schlafende Schönheit (AaTh 410)
Sleeping on a Feather (ATU 1290 B*)	Schlaf auf der Feder (AaTh 1290 B*)
Sleeping Places Exchanged	Bettplatztausch
Sleeping at the Rendezvous (ATU 861)	Rendezvous verschlafen (AaTh 861)
Slovakian Narrative Tradition	Slovaken
Slovenian Narrative Tradition	Slovenen
Smelling Human Flesh	Menschenfleisch riechen
Smirnov-Kutacheskii, Aleksei Matveevich	Smirnov(-Kutačeskij), Aleksej Matveevič
Smith	Schmied
Smith and the Devil (ATU 330)	Schmied und Teufel (AaTh 330, 330 A–D)
Šmits, Peteris	Šmits, Peteris
Snail	Schnecke
Snake	Schlange
Snares of the Evil One (ATU 810)	Fallstricke des Bösen (AaTh 810)
Snorri Sturluson	see Edda; Germanisches Erzählgut; Saga
Snow Child (ATU 1362)	Schneekind (AaTh 1362)
Snow White (ATU 709)	Schneewittchen (AaTh 709)
So They Speak Latin (ATU 1628*)	see Bauernsohn: Der gelehrte B. (AaTh 1628, 1628*)
Social Criticism	Sozialkritik

Subject Headings 90

Social Milieu	Soziales Milieu
Social Psychology	Sozialpsychologie
Social-Historical Aspects	Sozialgeschichtliche Aspekte
Socialization	Sozialisation
Socrates	Sokrates
Sodom and Gomorrah	Sodom und Gomorrha
Sodomy	Sodomie
Sokolov, Boris Matveevich	Sokolov, Boris Matveevič
Sokolov, Yuriy Matveevich	Sokolov, Jurij Matveevič
Sokolova, Vera Konstantinovna	Sokolova, Vera Konstantinovna
Solar Mythology	Sonnenmythologie
Soldaats, Trijntje	Soldaats, Trijntje
Soldier	Soldat
Soldier and Devil (ATU 1168)	Soldat und Teufel (AaTh 1166*)
Soldier's Riddle (ATU 1544 A*)	General Gänsewitz (AaTh 1544 A*)
Solitude	Einsamkeit
Solomon	Salomo
Solomon and Marcolf	Salomon und Markolf
Solymossy, Sándor	Solymossy, Sándor
Somadeva	Somadeva
Sommer, Johann	Sommer, Johann
Son, Sons	Sohn, Söhne; see also Jüngste, Jüngster
Son on the Gallows (ATU 838)	Sohn am Galgen (AaTh 838)
Son of the Hunter (ATU 531)	Sohn des Jägers (AaTh 513 C)
Son of the King and Son of the Smith (ATU 920)	Sohn des Königs und S. des Schmieds (AaTh 920)
Son of the Witch (ATU 425 B)	Prinz als Wolf (AaTh 428)
Son, Prodigal	Heimkehr des verlorenen Sohnes
Song Publications	Lieddrucke
Soon-Consolated Widow (ATU 1350)	Witwe: Die rasch getröstete W. (AaTh 1350)
Soothsaying	Wahrsagen
Sorbian Narrative Tradition	Sorben
Sorcerer's Apprentice	Zauberlehrling
Sou shen ji	Sou shen ji
Soul	Seele
Soul Transferred to an Animal	Seelentier
Souls, Weighing	Seelenwaage
South African Narrative Tradition	Südafrikanisches Erzählgut
Souvestre, Émile	Souvestre, Émile
Sowing Salt (ATU 1200)	Salzsaat (AaTh 1200)
Spacial Aspects of Tales	Raumvorstellung
Spain, Narrative Tradition in	Spanien
Speaking Horsehead (ATU 533)	Pferdekopf: Der sprechende P. (AaTh 533)
Speculum exemplorum	Speculum exemplorum
Speculum laicorum	Speculum laicorum
Speculum morale	Speculum morale
Speculum principum	Speculum principum
Speechless	Stumm, Stummheit

Spellbinding	Festbannen
Sphinx	Sphinx
Spider	Spinne
Spies, Otto	Spies, Otto
Spiess, Karl	Spieß, Karl
Spinning Room	Spinnstube
Spinning, Spinning Wheel	Spinnen, Spinnrad
Spirit	Geist, Geister
Spirit in the Blue Light (ATU 562)	Geist im blauen Licht (AaTh 562)
Spirit in the Bottle (ATU 331)	Geist im Glas (AaTh 331)
Spirits of the Wild	Wildgeister
Spirits, Seeing	Geistersichtig
Spit	Speichel
Spontaneity	Spontaneität
Spontaneous Generation	Generatio aequivoca
Spread	Verbreitung
Sprenger, Jacobus	see Malleus maleficarum
Spring (of Water)	Quelle
Spurious Works	Fälschung [EM 14,4]
Sri Lanka, Narrative Tradition in	see Drawidisches Erzählgut; Singhalesisches Erzählgut
St. Christopher and the Christ Child (ATU 768)	Christophorus (AaTh 768)
St. Peter in Humorous Tales	Petrusschwänke (AaTh 774 A–P)
St. Peter and the Nuts (ATU 774 P)	Kürbis und Eichel (AaTh 774 P)
St. Peter Wants to Create a Man (ATU 774 A)	see Köpfe vertauscht (AaTh 774 A, 1169)
St. Peter's Mother Falls from Heaven (ATU 804)	Petrus' Mutter (AaTh 804)
Stability	Stabilität
Stag	Hirsch, Hirschkuh
Stag Admires Himself in a Spring (ATU 77)	see Tiere: Die eitlen T. (AaTh 77, 132)
Stahl, Karoline	Stahl, Karoline
Stalpaert, Hervé	Stalpaert, Hervé
Star	Stern
Star Money (ATU 779 H*)	Sterntaler
Starvation	Hunger, Hungersnot
Stations of the Cross	Kreuzweg (via crucis)
Statistics	Statistik
Statue	Statue
Stealing Something Small (ATU 1800)	Stehlen: Nur eine Kleinigkeit s. (AaTh 1800)
Steiner, Rudolf	see Anthroposophische Theorie
Steinhöwel, Heinrich	Steinhöwel, Heinrich
Steinitz, Wolfgang	Steinitz, Wolfgang
Steinthal, Heymann	Steinthal, Heymann
Stengel, Georg	Stengel, Georg
Stephan, St.	Stephan, Hl.
Stephanites and Ichnelates	Stephanites und Ichnelates
Stepmother, Stepchildren	Stiefmutter, Stiefkinder

Step-Siblings	Stiefgeschwister
Stereotype	Stereotypen
Stereotypes, Ethnic	Stereotypen, ethnische
Stevenson, Robert Louis Balfour	Stevenson, Robert Louis Balfour
Stieffler, Johannes	Stieffler, Johannes
Stingy Clergyman (ATU 1736)	Wiese: Die auferstandene W. (AaTh 1736)
Stingy Clergyman and the Slaughtered Pig (ATU 1792)	Pfarrer: Der geizige P. und sein Schwein (AaTh 1792)
Stingy Household	Hungrigenschwänke
Stöber, Daniel August Ehrenfried	Stöber, Daniel August Ehrenfried
Stojanović, Mijat	Stojanović, Mijat
Stojkova, Stefana Mincheva	Stojkova, Stefana Minčeva
Stolen Jewelry (ATU 434)	Spiegel: Der gestohlene S. (AaTh 434)
Stomach Cut Open	Gastrotomie
Stone	Stein
Stone of Patience	Geduldstein
Stone Soup (ATU 1548)	Kieselsteinsuppe (AaTh 1548)
Stone, Turning into	Versteinerung
Stork	Storch
Storm	see Blitz; Donner; Wind
Storm, Hans Theodor Woldsen	Storm, Hans Theodor Woldsen
Storytelling	Märchenpflege
Strackerjan, Peter Friedrich Ludwig	Strackerjan, Peter Friedrich Ludwig
Strange Foods (ATU 1339–1339 E)	Speisen unbekannt (AaTh 1339–1339 E)
Straparola, Giovan Francesco	Straparola, Giovan Francesco
Stratagems of War	Kriegslist
Štrekelj, Karel	Štrekelj, Karel
Strength, Extraordinary	Stärke: Die außergewöhnliche S.
Strength Tests	Kraftproben
Stricker	Stricker
String of Chickens (ATU 1408 C)	Gänse an der Leine (AaTh 1876)
Strobach, Hermann	Strobach, Hermann
Strobl, Andreas	Strobl, Andreas
Stroescu, Sabina Cornelia	Stroescu, Sabina Cornelia [EM 14,4]
Strohal, Rudolf	Strohal, Rudolf
Strong John (ATU 650 A)	Starker Hans (AaTh 650 A)
Strong and Weak	Stark und schwach
Stronger and Strongest (ATU 2031)	see Stärkste Dinge (AaTh 2031, 2031 A–C)
Structuralism	Strukturalismus
Structure	Struktur
Struwwelpeter	Struwwelpeter
Student from Paradise (ATU 1540)	Student aus dem Paradies (Paris) (AaTh 1540)
Students	Studenten
Stumme, Hans	Stumme, Hans
Stupidity	Dummheit
Sturm und Drang	Sturm und Drang
Stutterers in Humorous Tales	Stottererwitze und -schwänke

Style	Stil
Subject Matter	Stoff
Sublimation	Sublimierung
Submersion	Versinken
Substitute	Stellvertreter
Substituted Animal (ATU 1440)	Tier: Das unterschobene T. (AaTh 1440)
Substituted Bride	Braut, Bräutigam
Suckled Prisoner (ATU 985*)	see Säugen
Suckling the Demon's Breast	see Adoption
Sudan, Narrative Tradition in	Sudan
Suicide	Selbstmord
Suitor, Suitor Test	Freier, Freierproben
Śukasaptati	Papageienbuch
Sumarokov, Aleksandr Petrovich	Sumarokov, Aleksandr Petrovič
Sumerian Narrative Tradition	Sumerisches und babylonisches Erzählgut
Sun	Sonne
Sun Brings All to Light (ATU 960)	see Sonne bringt es an den Tag (AaTh 960, 960 B)
Sunday's Child	Sonntagskind
Sunlight Carried in a Bag (ATU 1245)	Sonnenlicht im Sack (AaTh 1245)
Superman	Superman
Supernumerary	Überzähliger
Supper Won by a Trick	Zechpreller
Surius, Laurentius	Surius, Laurentius
Survival Theory	Survivaltheorie
Susanna	Susanna
Sutermeister, Friedrich Gottlieb Otto	Sutermeister, Friedrich Gottlieb Otto
Sveinsson, Einar Ólafur	Sveinsson, Einar Ólafur
Swabians, Seven	Sieben Schwaben
Swahn, Jan-Öjvind	Swahn, Jan-Öjvind
Swallow	Schwalbe
Swallowed Moon (ATU 1335)	see Spiegelbild im Wasser (AaTh 34, 92, 1141, 1335–1336 A)
Swan	Schwan
Swan Knight	Schwan(en)ritter
Swan Maiden	Schwanzjungfrau
Sweden, Narrative Tradition in	Schweden
Sweet Word (ATU 1437)	Süße Worte (AaTh 1437)
Swift, Jonathan	Swift, Jonathan
Swimming in the Flax-Field (ATU 1290)	Schwimmen im Flachsfeld (AaTh 1290)
Swimming Match of the Fish (ATU 250)	Wettswimmen der Fische (AaTh 250)
Swine	Schwein
Switzerland, Narrative Tradition in	Schweiz
Sword	Schwert
Sword of Chastity (Laid between Sleepers)	Symbolum castitatis
Sword Turns to Wood (ATU 1736 A)	Säbel: Der hölzerne S. (AaTh 1736 A)
Sybarites	Sybariten
Sydow, Carl Wilhelm von	Sydow, Carl Wilhelm von

Symbolism	Symbolik
Symmetry	Symmetrie
Sympathetic Magic	Sympathiezauber
Symplegades	Symplegaden
Syntagmatic Axis	Syntagmatische Achse
Syntipas	Sieben weise Meister
Syrian Narrative Tradition	Syrien
Table, Donkey, and Stick (ATU 563)	Tischleindeckdich (AaTh 563)
Taboo	Tabu; see also Frevel, Frevler
Tabourot des Accords, Estienne	Tabourot des Accords, Estienne
Tabula exemplorum	Tabula exemplorum
Tacitus, Publius Cornelius	Tacitus, Publius Cornelius
Tail-Fisher (ATU 2)	Schwanzfischer (AaTh 2)
Tailless Animals	Schwanzlose Tiere
Tailor	Schneider
Tailor in Heaven (ATU 800)	Schneider im Himmel (AaTh 800)
Tailor's Dream (ATU 1574)	Schneider mit der Lappenfahne (AaTh 1574)
Tajik Narrative Tradition	Tadschiken
Tale	Märchen
Tale of the Cradle (ATU 1363)	Wiege: Die Erzählung von der W. (AaTh 1363)
Tale Type Indexes	Typenkataloge
Tale Type Numbers	Erzähltypen
Tales of a Parrot	Papageienbuch
Tales of the Predestined Death (ATU 934)	see Todesprophezeiungen (AaTh 934–934 E)
Tale-Telling Parrot (ATU 1352 A)	Śukasaptati (AaTh 1352 A)
Talisman	see Amulett
Talkative Wife and the Discovered Treasure (ATU 1381, 1381 A–D)	see Frau: Die geschwätzige F. (AaTh 1381, 1381 A–D)
Talkativeness	Geschwätzigkeit
Talking Parrot (ATU 237)	Elster (Papagei) und Sau (AaTh 237)
Tall Tale	see Aufschneider; Jägerlatein; Lüge, Lügengeschichte; Münchhausiaden; Scharlatan; Seemannsgarn
Talmud	Talmud
Taloş, Ion	Taloş, Ion
Taming of the Shrew (ATU 901)	Zähmung der Widerspenstigen (AaTh 901)
Tannhäuser	Tannhäuser
Tantalus	Tantalus
Tantrākhyāyika	see Pañcatantra(m)
Tanukhi	Tanūḥī [EM 14,4]
Taoist Narrative Tradition	Taoistisches Erzählgut
Tape Recorder	Tonträger
Tapestry	Tapisserien
Tarbaby and the Rabbit (ATU 175)	Teerpuppe (AaTh 175)
Tartars	Tataren
Tarzan	Tarzan
Tasks, Impossible	Aufgaben, unlösbare

Taube, Erika	Taube, Erika [EM 14,4]
Taubmann, Friedrich	Taubmann, Friedrich
Taylor, Archer	Taylor, Archer
Teacher and Student	Lehrer und Schüler
Teaching the Donkey to Speak (ATU 1750 B)	see Tiere lernen sprechen (AaTh 1750, 1750 A)
Tears	Tränen
Tegethoff, Ernst	Tegethoff, Ernst
Television	Television
Tell, William	Tell, Wilhelm
Temme, Jodocus Donatus (Deodatus) Hubertus	Temme, Jodocus Donatus (Deodatus) Hubertus
Temptation	Versuchung
Ten Commandments	Dekalog
Tendentiousness	Tendenzhaftigkeit
Tenèze, Marie-Louise	Tenèze, Marie-Louise
Terence	Terenz
Terminology	Terminologie
Terrible Threat (ATU 1563*)	Drohung: Die schreckliche D. (AaTh 1563*)
Terror, Night of	Qualnächte
Test Motifs (in Tales)	Testerzählungen
Testing the Hero (Heroine)	Prüfung
Tests	see Apfelprobe; Brautproben; Charaktereigenschaften und -proben; Deszendenzproben; Geschicklichkeitsproben; Geschlechtsproben; Kraftproben; Mutproben; Scharfsinnsproben; Testerzählungen
Text	Text
Texts, Kinds of	Textsorte
Textual Criticism	see Philologische Methode
Thailand, Narrative Tradition in	Thailand
Thank God, the Basket is Ready (ATU 1365 D)	Korb: Gottlob, der K. ist fertig!
Thank God They Weren't Peaches (ATU 1689)	Übel: Das kleinere Ü. (AaTh 1689)
Tharsander	Tharsander
Theater	see Märchenballett; Märchenspiel; Oper; Puppentheater; Schattenspiel; Volksschauspiel
Theatrum Europaeum	Theatrum Europaeum Denckwürdiger Geschichten
Theft	Dieb, Diebstahl
Theft of Bacon (ATU 1624 B*)	Speckdieb (AaTh 1624 B*)
Theft of Fire	Feuerraub
Theft of Fish (ATU 1)	Fischdiebstahl (AaTh 1)
Theft of Food by Playing Godfather (ATU 15)	Gevatter stehen (AaTh 15)
Theme	Thema

Theogony	Theogonie
Theophilus	Theophilus
Theories of Narrative Research	Theorien der Erzählforschung
Theory of Dreams	Traumdeutung, Traumtheorie
Therapy	see Psychiatrie
Theriomorphism	Theriomorphisierung
Theseus	Theseus
Thief	Dieb, Diebstahl
Thief as Donkey (ATU 1529)	Dieb als Esel (AaTh 1529)
Thief Rescued by the Devil (ATU 821 A)	Teufel als Advokat (AaTh 821 A)
Thief and the Tiger (ATU 177)	Dieb und Tiger (AaTh 177)
Thief, Beggar, Murderer (ATU 921 B*)	Berufe: Die seltsamen B. der drei Söhne (AaTh 921 B*)
Thieves Steal from One Another (ATU 1525 E)	Diebswette (AaTh 1525 E, H ₁ , H ₂ , N)
Thieving Pot (ATU 591)	Topf: Der stehlende T. (AaTh 591)
Think Carefully before You Begin a Task (ATU 910 C)	Barbier des Königs (AaTh 910 C)
Think Thrice Before You Speak (ATU 1562)	„Denk dreimal, bevor du sprichst“ (AaTh 1562)
Thomas, St.	Thomas, Hl.
Thomas Becket	Thomas Becket(t)
Thomas Cantipratanus	Thomas Cantipratanus
Thomas the Rhymer	Tom der Reimer
Thompson, Stith	Thompson, Stith
Thor	Thor
Thorn, Thornbush, Thorn Hedge	Dorn, Dornbusch, Dornenhecke
Thousand and One Days	Tausendundein Tag
Thousand and One Nights	Tausendundeine Nacht
Thread	Faden
Three Agile Brothers (ATU 654)	Brüder: Die behenden B. (AaTh 654)
Three Clever Wives Wager (ATU 1406)	Wette der Frauen, wer den Mann am besten narrt (AaTh 1406)
Three Doctors (ATU 660)	Doktoren: Die drei D. (AaTh 660)
Three Golden Children (ATU 707)	Söhne: Die drei goldenen S. (AaTh 707)
Three Hairs from the Devil's Beard (ATU 461)	Haare: Drei H. vom Bart des Teufels (AaTh 461)
Three Hunchbacked Brothers Drowned (ATU 1536 B)	Bucklige: Die drei B.n (AaTh 1536 B)
Three Joint Depositors (ATU 1591)	Gläubiger: Die drei G. (AaTh 1591)
Three Languages (ATU 671)	see Tiersprachenkundiger Mensch (AaTh 670, 670 A, 671, 673)
Three Lazy Ones (ATU 1950)	Faulheitswettbewerb (AaTh 1950); Hilfe beim Nichtstun (AaTh 1950 A)
Three Lucky Brothers (ATU 1650)	Brüder: Die drei glücklichen B. (AaTh 1650)
Three Magic Objects and the Wonderful Fruits (ATU 566)	Fortunatus (AaTh 566)
Three Months' Child (ATU 1362 A*)	Dreimonatskind (AaTh 1362 A*)

Subject Headings 97

Three Names (ATU 7)	Namen: Drei N. sagen (AaTh 7)
Three Old Men (ATU 726)	Alten: Die drei Alten (AaTh 726)
Three Old Spinning Women (ATU 501)	Spinnfrauen: Die drei S. (AaTh 501)
Three Oranges (ATU 408)	Orangen: Die drei O. (AaTh 408)
Three Parts (of a Narrative)	Dreigliedrigkeit
Three Snake Leaves (ATU 612)	Schlangenblätter: Die drei S. (AaTh 612, 612 A)
Three Stolen Princesses (ATU 301)	Prinzessinnen: Die drei geraubten P. (AaTh 301)
Three Suitors in the Cemetery (ATU 940)	Mädchen: Das hochmütige M. (AaTh 940)
Three Teachings of the Bird (ATU 150)	Lehren: Die drei L. des Vogels (AaTh 150)
Three Wishes (ATU 750 A)	see Wünsche: Die drei W. (AaTh 750 A–D)
Three, Thrice	Drei, Dreizahl
Threshing	Dreschen
Thumbling (ATU 700)	Däumling (AaTh 700)
Thunder	Donner
Tibetan Narrative Tradition	Tibetisches Erzählgut
Tidings for the King (ATU 925)	Neuigkeiten für den König (AaTh 925)
Tieck, Ludwig	Tieck, Ludwig
Tiger	Tiger
Tille, Václav	Tille, Václav
Tillhagen, Carl-Herman	Tillhagen, Carl-Herman
Time	Zeit
Time of Day	Tageszeiten
Time, Determination of	Zeitbestimmung
Timoneda, Juan de	Timoneda, Juan (Joan)
Ting, Nai-tung	Ting, Nai-tung
Tithing	Zehnter
Titius, Caspar	Titius, Caspar
To Sacrifice a Giant Candle (ATU 778)	Kerze: Geloben der großen K. (AaTh 778, 1553 A*)
Toad	Kröte
Tobacco	Tabak
Tobit	Tobias
Toelken, John Barre	Toelken, John Barre
Toldo, Pietro	Toldo, Pietro
Tolkien, John Ronald Reuel	Tolkien, John Ronald Reuel
Tolstoy, Aleksey Nikolaevich	Tolstoj, Aleksej Nikolaevič Graf
Tolstoy, Leo Nikolaevich	Tolstoj, Lev Nikolaevič Graf
Tom Tit Tot	see Name des Unholds
Tomkowiak, Ingrid	Tomkowiak, Ingrid
Tongue	Zunge
Tongue Twister	Zungenbrecher
Too Cold for Hare to Build House in Winter (ATU 81)	see Hausbau der Tiere (AaTh 43, 81, 130 A)
Too Much Talk (ATU 1948)	Schweigsame Leute (AaTh 1948)
Tooth, Teeth	Zahn, Zähne
Top, Stefaan	Top, Stefaan [EM 14,4]

Subject Headings 98

Topography, Fictional	Topographie, fiktive
Toporov, Vladimir Nikolayevich	Toporov, Vladimir Nikolavič [EM 14,4]
Topos	Topos
Topsy-Turvy Land	see Verkehrte Welt
Torment	Qualen
Torn-Off Tails (ATU 2 A)	see Schwanzlose Tiere (AaTh 2 A, 64, 157***)
Torquemada, Antonio de	Torquemada, Antonio de
Tortoise	Schildkröte
Tortoise Lets Itself be Carried by Birds (ATU 225 A)	see Fliegen lernen (AaTh 225, 225 A, 226)
Torture	Folter
Toschi, Paolo	Toschi, Paolo
Totemism	Totemismus
Tourism	Tourismus [EM 14,4]
Tournament	Turnier
Tower	Turm
Tower of Bones	Knochen, Knochenhaufen, Knochentürme
Tracks	Fußspuren
Tracts	Traktatliteratur
Tradition	Tradition
Tragedy	Tragik
Trancoso, Gonçalo Fernandes	Trancoso, Gonçalo Fernandes
Transformation	Verwandlung
Transformation into Animal Form	Tierverwandlung
Transgender	Geschlechtswechsel
Translation	Übersetzung
Translocation	Entrückung
Transmigration	Seelenwanderung
Travel	Reise
Travel Literature	Reiseberichte
Travelers Lose Their Way (ATU 1275*)	see Richtung: Die verkehrte R. (AaTh 1275–1276)
Travesty	Travestie
Treasure	Schatz
Treasure Behind the Nail (ATU 910 D)	see Schatz hinter dem Nagel (AaTh 910 D, 740**)
Treasure Finders Who Murder One Another (ATU 763)	Schatzfinder morden einander (AaTh 763)
Treasure at Home (ATU 1645)	Traum vom Schatz auf der Brücke (AaTh 1645)
Tree	Baum
Tree is to Be Pulled Down (ATU 1241)	Baum tränken (AaTh 1241)
Tree to Heaven	Baum: Der himmelhohe B.
Tree of Life	Lebensbaum
Tree Trunks Laid Crosswise on a Sledge (ATU 1248)	Kreuzweis statt längsseits (AaTh 1248)
Tree as Witness (ATU 1543 E*)	Baumzeuge

Trespasser's Defense (ATU 1590)	Eid auf eigenem Grund und Boden (AaTh 1590)
Trial of the Crow by the Eagle (ATU 220 A)	see Parlament der Vögel (AaTh 220, 220 A)
Trickery	List
Trickster	Trickster
Trickster Discovers Adultery: Food Goes to Husband Instead of Lover (ATU 1358 C)	see Ehebruch belauscht (AaTh 1355 B, 1358 A–C, 1358*, 1725)
Trijntje Soldaats	Soldaats, Trijntje
Trinity, Holy	Trinität
Tripitaka	Tripitaka
Triple Tax (ATU 1661)	Steuer: Die dreifache S. (AaTh 1661)
Tristan and Isolde	Tristan und Isolde
Trivial Literature	Trivilliteratur
Trojan Horse	Trojanisches Pferd
Trojan War	Troja-Roman
Troll	Troll
Troll and the Baptism (ATU 1165)	Troll und Taufe (AaTh 1165)
Trubert	see Douin de Lavesne
Truth	Wahrheit
Truth Test	Wahrheitsprobe
Trying to Stretch the Beam (ATU 1244)	Balkenstrecken (AaTh 1244)
Tsertelev, Prince Nikolay Andreyevich	Certelev, Fürst Nikolaj Andreevič
Tubach, Frederic (Fritz) Christian	Tubach, Frederic (Fritz) Christian
Tunesian Narrative Tradition	Tunesien
Tünger, Augustin	Tünger, Augustin
Tungusic Narrative Tradition	Tungusen
Turandot	see Rätselprinzessin
Turkish Narrative Tradition	Türkei
Turkmen Narrative Tradition	Turkmenen
Turks (as Characters in Narratives)	Türke, Türkenbild
Turning Back	Umkehrung
Turtle	Schildkröte
Ṭuṭi-Nāme	Papageienbuch
Tuvan Narrative Tradition	Tuwiner
Twardowski, Pan	Twardowski
Twelve	Zwölf
Twins	Zwillinge
Twins or Blood-Brothers (ATU 303)	Brüder: Die zwei B. (AaTh 303)
Two Brothers (Ancient Egyptian tale) (ATU 318 etc.)	Brüdermärchen: Das ägyptische B. (AaTh 318=590 A, 516 B, 870 C*, 302 B)
Two Candles (ATU 778*)	Kerzen für den Heiligen und den Teufel (AaTh 778*)
Two Donkeys and Their Loads (ATU 211)	Esel: Die Last des E.s (AaTh 211)
Two Girls, the Bear, and the Dwarf (ATU 426)	Mädchen und Bär (AaTh 426)
Two Presents for the King (ATU 1689 A)	Raparius (AaTh 1689 A)
Two Sinners (ATU 756 C)	Erzsünder: Die zwei E. (AaTh 756 C)
Two Stubborn Goats (ATU 202)	Böcke auf der Brücke (AaTh 202)

Subject Headings 100

Two Travelers (ATU 613)	Wanderer: Die beiden W. (AaTh 613)
Tylor, Edward Burnett	Tylor, Edward Burnett
Type	Typus
Tyranny	Tyrannen
Udmurt Narrative Tradition	Wotjaken
Uffer, Leza	Uffer, Leza
UFO legends	UFO-Erzählungen
Ugliness	Schön und häßlich
Uhland, Johann Ludwig	Uhland, Johann Ludwig
Ukraine, Narrative Tradition in	Ukraine
Ulster Cycle	Ulster-Zyklus
Umpire	Schiedsrichter
Unborn	Ungeboren
Uncle Remus	Uncle Remus
Unconscious	Unbewußtes
Underground Passage to Lover's House (ATU 1419 E)	Inclusa (AaTh 1419 E)
Underwater World	Unterwasserwelt
Underworld	Unterwelt
Undine	Undine
Ungrateful Snake Returned to Captivity (ATU 155)	Undank ist der Welt Lohn (AaTh 155)
Ungrateful Son (ATU 980)	see Sohn: Der undankbare S. (AaTh 980, 980 C–D)
Unhistorical	Ahistorisch
Unibos (ATU 1535)	Unibos (AaTh 1535)
Unicorn	Einhorn
Unique Exceptions	Exzeptionsprinzip
Unites States of America, Narrative Tradition in the	Vereinigte Staaten von Amerika
Universal	Universalie, Universalismus
Unjust Banker Deceived into Delivering Deposits (ATU 1617)	Kredit erschwindelt (AaTh 1617)
Unjust Partner (ATU 9)	Partner: Der unreelle P. (AaTh 9); see also Tausch von Pseudotätigkeiten (AaTh 9 A, 1530)
Unquiet Grave (ATU 760)	Grab: Das unruhige G. (AaTh 760)
Unreliable Friends (ATU 893)	Freundesprobe (AaTh 893)
Unsalable Woman (ATU 1170)	Weib: Böses W. als schlechte Ware (AaTh 1170, 1170 A)
Urform	Urform
Urine, Urine Test	Urin, Urinprobe
Ursula, St.	Ursula, Hl.
Uruguay, Narrative Tradition in	Uruguay
Usbek Narrative Tradition	Usbeken
Usurer	Wucherer
Usurper	Usurpator
Uther, Hans-Jörg	Uther, Hans-Jörg

Utley, Francis Lee	Utley, Francis Lee
Utopia	Utopie, Utopia
Uyghur Narrative Tradition	Uiguren
Vagina dentata	see Giftmädchen
Vakarelski, Christo Tomov	Vakarelski, Christo Tomov
Valentine and Orson	Valentin und Orson
Valerius Maximus	Valerius Maximus
Valjavec, Matija Kracmanov	Valjavec, Matija Kracmanov
Values	Werte, Werthaltungen, Wertorientierungen
Vampire	Vampir
Variae lectiones	Variae lectiones
Variant	Variante
Variation	Variabilität
Various Children of Eve (ATU 758)	Eva: Die ungleichen Kinder E.s (AaTh 758)
Vasconcelos, José Leite de	Vasconcel(l)os (Cardoso Pereira de Melo), José Leite de
Veckenstedt, Albert Edmund	Veckenstedt, Albert Edmund
Veda slovena	see Verkovič, Stefan
Vega Carpio, Lope Félix de	Vega Carpio, Lope Félix de
Velculescu, Cătălina	Velculescu, Cătălina
Venetians	Venediger
Venezuelan Narrative Tradition	Venezuela
Venus	Venus
Vepsian Narrative Tradition	Wepsen
Verbal Charm	Zauberspruch
Verbal Duel	Streitgespräch
Verbal Expressions	Redensarten
Verbal Jokes	Wortwitz
Verkovich, Stefan Ilija	Verkovič, Stefan Ilija
Vernaleken, Theodor	Vernaleken, Theodor
Verne, Jules	Verne, Jules
Veronica, St.	Veronika, Hl.
Verse	Vers, Verse
Version	Variante
Veselovsky, Alexander Nikolaevich	Veselovskij, Aleksandr Nikolaevič
Vetālapañcavimśatikā	Vetālapañcavimśatikā
Vice	Tugenden und Laster
Vicente, Gil	Vicente, Gil
Vidal de Battini, Berta Elena	Vidal de Battini, Berta Elena [EM 14,4]
Vietnam, Narrative Tradition in	Vietnam
Viidalepp, Richard	Viidalepp, Richard
Vikramacarita	Vikramacarita
Vila	Samovila
Villeneuve, Gabrielle-Suzanne Barbot de	Villeneuve, Gabrielle-Suzanne Barbot de
Vincent de Beauvais	Vincent de Beauvais
Virgil	Vergil
Virgin Spring	Jungfernsprung
Virsaladze, Elene	Virsaladze, Elene

Subject Headings 102

Virtue and Vice	Tugenden und Laster
Vision, Vision Literature	Vision, Visionsliteratur
Visions of the Otherworld	Jenseitsvisionen
Visualization	Visualisierung
Vita (Biography)	Vita
Vitae patrum	Vitae patrum
Vitus, St.	Vitus, Hl.
Vizier	see Ratgeber
Vogul Narrative Tradition	Wogulen
Voice	Stimme
Voice from the Grave (ATU 1532)	Stimme aus dem Grab (AaTh 1532)
Voice from Heaven	Weisung, himmlische
Voigt, Vilmos	Voigt, Vilmos
Voltaire	Voltaire
Vonbun, Franz Josef	Vonbun, Franz Josef
Votic Narrative Tradition	Woten
Votyak Narrative Tradition	Wotjaken
Vow	Eid, Meineid
Vrazhinovski, Tanas	Vražinovski, Tanas
Vrchević, Vuk	Vrčević, Vuk [EM 14,4]
Vries, Jan de	Vries, Jan Pieter Marie Laurens de
Vulpus, Christian August	Vulpus, Christian August
Wager	Wette
Wager: Clergyman to Read Prayer without Thinking of Anything Else (ATU 1835 D*)	Vaterunser beten, ohne an anderes zu denken (AaTh 1835 D*)
Wager on the Faithfulness of the Servant (ATU 889)	Diener: Der treue D. (AaTh 889)
Wager that Sheep Are Hogs (ATU 1551)	Wettbetrug (AaTh 1551)
Wager on the Wife's Chastity (ATU 882)	see Cymbeline (AaTh 882, 892)
Wagner, Wilhelm Richard	Wagner, Wilhelm Richard
Waldis, Burkart	Waldis, Burkart
Wales, Narrative Tradition in	see Großbritannien
Walk to the Ironworks (ATU 910 K)	Gang zum Eisenhammer (Kalkofen) (AaTh 910 K)
Walk on Water	Heiligkeit geht über Wasser (AaTh 827)
Walloon Narrative Tradition	Wallonen
Waltharius	Waltharius
Wander, Karl Friedrich Wilhelm	Wander, Karl Friedrich Wilhelm
Wandering Jew (ATU 777)	Ewiger Jude (AaTh 777)
War	Krieg
War between Birds (Insects) and Quadrupeds (ATU 222)	see Krieg der Tiere (AaTh 103, 104, 222)
War between Wild Animals and Domestic Animals (ATU 103)	see Krieg der Tiere (AaTh 103, 104, 222)
Ward, Donald James	Ward, Donald James
Warding Off	Abwehrzauber

Warming Hands and Cooling Soup with the Same Breath (ATU 1342)	Heiß und kalt aus einem Mund (AaTh 1342)
Warning Tales	Schreckmärchen
Warrior Maiden	Heldengjungfrau
Wastefulness	Verschwender
Wasteland	Wüste [EM 14,4]
Watch over a Grave	Grabwache
Watch, Watchful	Wachen
Water	Wasser
Water Carried in a Sieve	see Danaiden
Water Kobold	Klabautermann
Water of Life	Lebenswasser
Water of Life (ATU 551)	Wasser des Lebens (AaTh 551)
Water Spirits	Wassergeister
Water Turns to Wine	Wasser wird Wein
Wave Model	Wellentheorie
Wayland the Smith	Wieland der Schmied
“We Three, For Money” (ATU 1697)	see Handel mit dem Teufel (AaTh 360, 1697)
Weak	Stark und schwach
Wealth	Reichtum
Weapons	Waffen
Wearing out Shoes	Abtragen der Schuhe
Weather	Wetter
Weaving	Weber
Wedding	Hochzeit
Wedding Night	Hochzeitsnacht
Wee Wee Woman (ATU 2016)	Wee Wee Woman (AaTh 2016)
Weeping	Tränen
Weeping Bitch (ATU 1515)	Hündin: Die weinende H. (AaTh 1515)
Weeping and Laughing (ATU 1828*)	Weinen und Lachen bei der Predigt (AaTh 1828*)
Wegener, Georg Wilhelm	Tharsander
Weighed Cat (ATU 1373)	Katze: Die gewogene K. (AaTh 1373)
Weight of the Stern	Achtergewicht
Weight of the Top	Toppgewicht
Welcome to the Clothes (ATU 1558)	Kleider machen Leute (AaTh 1558)
Well	Brunnen
Wellerism	Wellerismus
Welter, Jean Théobald	Welter, Jean Théobald
Wendelin, St.	Wendelin, Hl.
Wenz, Dominicus	Wenz, Dominicus
Werwolf	Wolfsmenschen
Wesselski, Albert	Wesselski, Albert
West African Narrative Tradition	Westafrikanisches Erzählgut
West Indies, Narrative Tradition of the	Westindische Inseln
Weyer, Johannes	Weyer, Johannes
Whale	Wal

What Should I Have Said (Done)? ATU 1696	„Was hätte ich sagen (tun) sollen?“ (AaTh 1696)
“Where is the Warehouse?” (ATU 2043)	Warenlager: Wo ist das W.? (AaTh 2018)
Which is the Greatest Fool? (ATU 1332)	see Narrensuche (AaTh 1332, 1384)
White Russian Narrative Tradition	Weißrußland
White Serpent’s Flesh (ATU 673)	see Tiersprachenkundiger Mensch (AaTh 670, 670 A, 671, 673)
Whittington’s Cat (ATU 1651)	see Katze als unbekanntes Tier (AaTh 1281, 1651)
Who Can Rule His Wife? (ATU 1375)	Pantoffelhelden (AaTh 1366 A*, 1375)
Who Gives His Own Goods Shall Receive It Back Tenfold (ATU 1735)	Vergeltung: Die zehnfache V. (AaTh 1735)
Why Dogs Sniff at One Another (ATU 200 B)	Hunde: Warum H. einander beriechen (AaTh 200 B)
Why People Do not Know When They Will Die (ATU 934 H [4])	Todeszeit wissen
Wickedness	Bosheit, böse
Wickram, Georg	Wickram, Georg (Jörg)
Widow, Widower	Witwe, Witwer
Widow of Ephesus (ATU 1510)	Witwe von Ephesus (AaTh 1510)
Widow’s Flour (ATU 759 C)	Mehl der Witwe (AaTh 759 C)
Wieland, Christoph Martin	Wieland, Christoph Martin
Wienert, Walter	Wienert, Walter
Wienker-Piepho, Sabine	Wienker-Piepho, Sabine [EM 14,4]
Wife Eats So Little (ATU 1373 A)	see Esserin: Die schwache E. (AaTh 1373 A, 1458)
Wife Falls into a Stream (ATU 1365 A)	see Ehefrau: Die widerspenstige E. (AaTh 1365 A–C)
Wife Follows Written Instructions (ATU 1562 B)	Pflichtenzettel (AaTh 1562 B)
Wife Insults the Husband as Lousy-Head (ATU 1365 C)	see Ehefrau: Die widerspenstige E. (AaTh 1365 A–C)
Wife Kept in a Box (ATU 1426)	Frau im Schrein (AaTh 1426)
Wife Multiplies the Secret (ATU 1381 D)	see Frau: Die geschwätzig F. (AaTh 1381, 1381 A–D)
Wigalois	Wigalois
Wigström, Eva	Wigström, Eva
Wilbert, Johannes	Wilbert, Johannes
Wild Animals on the Sleigh (ATU 158)	Tiere auf dem Schlitten (AaTh 158)
Wild Hunt	Wilde Jagd
Wild Man	Wildmenschen
Wild Man (ATU 502)	Mann: Der wilde M. (AaTh 502)
Wild West	Wilder Westen [EM 14,4]
Wildhaber, Robert	Wildhaber, Robert
Wilgefortis, St.	Kümmernis
Willehalm	Willehalm
William of Orange	Guillaume d’Orange
Wills (Inheritance) in Humorous Tales	Testamentsschwänke

- | | |
|---|---|
| Wind | Wind |
| Wine | Wein |
| Wine Miracles | Wasser wird Wein |
| Wisdom | Weisheit |
| Wisdom of Hidden Old Man Saves Kingdom
(ATU 981) | Altentötung (AaTh 981) |
| Wise Brothers (ATU 655) | Brüder: Die scharfsinnigen B. (AaTh 655,
655 A) |
| Wise Carving of the Fowl (ATU 1533) | Teilung: Die sinnreiche T. des Huhns (AaTh
1533) |
| Wise Men of Gotham | Schildbürger |
| Wish, Wishing | Wunsch, wünschen |
| Wish-Fulfillment | Wunschkichtung |
| Wisser, Wilhelm | Wisser, Wilhelm |
| Witch | Hexe |
| Witch and the Fisher Boy (ATU 327 F) | Hexe und Fischerjunge (AaTh 327 F) |
| Witchcraft | Schadenzauber |
| Witness | Zeuge |
| Wlislöck, Heinrich von | Wlislöck, Heinrich von |
| Woeller, Waltraud | Woeller, Waltraud |
| Wolf | Wolf |
| Wolf is Caught Because of His Singing (ATU
100) | see Wolf: Der singende W. (AaTh 100, 163) |
| Wolf and the Crane (ATU 76) | Wolf und Kranich (AaTh 76) |
| Wolf Descends into the Well in One Bucket
and Rescues the Fox in the Other (ATU
32) | see Rettung aus dem Brunnen (AaTh 30–33,
156 C*) |
| Wolf Dives into the Water for Reflected
Cheese (ATU 34) | see Spiegelbild im Wasser (AaTh 34, 92,
1141, 1335–1336 A) |
| Wolf Flees from the Wolf Head (ATU 125) | Wolf flieht vor dem Wolfskopf (AaTh 125);
see also Kinder begehren das Fleisch des
Unholds (AaTh 125, 1149) |
| Wolf and the Kids (ATU 123) | Wolf und Geißlein (AaTh 123) |
| Wolf and the Nurse (ATU 75*) | Wolf und Amme (AaTh 75*) |
| Wolf Overeats in Cellar (ATU 41) | Wolf im Keller (AaTh 41) |
| Wolf (Fox) Seeks Breakfast (ATU 122 A) | see Wolf verliert seine Beute (AaTh 122 A–
B) |
| Wolf in Sheep's Clothing Gains Admission to
the Fold (ATU 123 B) | Wolf im Schafspelz (AaTh 123 B) |
| Wolf Taken for a Foal (ATU 1311) | see Verwechslung der Tiere (AaTh 1311,
1312) |
| Wolf Unjustly Accuses Lamb (ATU 111 A) | Wolf und Lamm (AaTh 111 A) |
| Wolf, Johann Wilhelm | Wolf, Johann Wilhelm |
| Wolf, Johannes | Wolf(f), Johannes |
| Wolff, Leo | Wolff, Leo |
| Wolffhart, Conrad | Lycosthenes, Conrad |
| Wolves Climb on Top of One Another (ATU
121) | Wolfsturm (AaTh 121) |

Woman	Frau
Woman in the Chest (ATU 1536 A)	Alte: Die A. in der Kiste (AaTh 1536 A)
Woman as Cuckoo in the Tree (ATU 1029)	see Frau als unbekanntes Tier (AaTh 1029, 1091, 1092)
Woman Does not Know Herself (ATU 1383)	see Teeren und federn (AaTh 1383, 1681)
Woman Feigns Death (ATU 885 A)	Scheintote Prinzessin (AaTh 885 A)
Woman Goes to Get Beer (ATU 1387)	see Kluge Else (AaTh 1386–1387 A, 1450)
Woman in Man's Clothing	Frau in Männerkleidung
Woman in Men's Clothes as Physician in Court (ATU 514**)	Frau als Doktor (AaTh 881*)
Women of Weinsburg (ATU 875*)	Weiber von Weinsberg
Woman Who Asked for News from Home (ATU 1931)	Neuigkeiten von zu Hause (AaTh 1931)
Woman Who Understands Animal Languages (ATU 670 A)	see Tiersprachenkundiger Mensch (AaTh 670, 670 A, 671, 673)
Woman's Tree (ATU 1369)	Baum der Frauen
Women's Tales	Frauenmärchen
Wonder	Wunder
Wonder Child (ATU 708)	Wunderkind (AaTh 708)
Wonder Tales	Zaubermärchen
Wonders of the World	Weltwunder
Wood for the Holy Cross (ATU 772)	Kreuzholzlegende
Wood-Spirit's Foster Son (ATU 667)	Pflegesohn des Waldgeistes (AaTh 667)
Wordplay	Wortspiel
Words Taken Literally	Wörtlich nehmen
Work	Arbeit
World Cultural Heritage (UNESCO)	Weltkulturerbe [EM 14,4]
World Tree	Weltenbaum
World, External	Außenwelt
Worldview	Weltanschauung, Weltbild
Wossidlo, Richard	Wossidlo, Richard
Wound	Wunde
Wren	Zaunkönig
Wright, Thomas	Wright, Thomas
Writing, Writer	Schreiben, Schreiber, Schrift
Wrong Song (ATU 1735 A)	Gesang: Der falsche G. (AaTh 1735 A)
Wundt, Wilhelm Maximilian	Wundt, Wilhelm Maximilian
Wünsche, Karl August	Wünsche, Karl August
Xanthippe	see Ehefrau: Die widerspenstige E.; Sokrates
Xerox Lore	Xeroxlore
Yakut Narrative Tradition	Jakuten
Yanagita, Kunio	Yanagita, Kunio
Yavornytsky, Dmytro Ivanovych	Javornyc'kyj (Ěvarnickij), Dmytro Ivanovyč
Yavorsky, Julian Andreevich	Javor'skyj, Julian Andreevič
Years of Life Given to Another	Lebensjahre: Die verschenkten L.
Yeats, William Butler	Yeats, William Butler
Yemeni Narrative Tradition	Jemen
Yershov, Pyotr Pavlovich	Eršov, Petr Pavlovič

Yiddish Narrative Tradition	see Jüdisches Erzählgut
Youngest	Jüngste, Jüngster
Youth	see Besser in der Jugend; Held, Heldin; Kind, Kinder; Verjüngung
Youth in the Bee Hive (ATU 1525 H ₄)	Junge im Bienenkorb (AaTh 1525 H ₄)
Youth in the Land of Cheaters (ATU 978)	Stadt der Gauner
Youth and the Pretty Shoes (ATU 1731)	Schuhe angeboten (AaTh 1731)
Youth who Wanted to Learn What Fear is (ATU 326)	Fürchten lernen (AaTh 326)
Ysengrimus	Ysengrimus
Yugoslavia, Narrative Tradition in (former)	see Bosnien und Herzegowina [EM 14,4]; Kroatien; Mazedonier; Montenegriner; Serben; Slovenen
Ywain	Iwein
Zachariae, Theodor Victor Hugo	Zachariae, Theodor Victor Hugo
Zanach, Jacob	Zan(n)ach, Jacob
Zaunert, Paul	Zaunert, Paul
Zeiller, Martin	Zeiller, Martin
Zeitvertreiber (Book Read to Pass Time)	Zeitvertreiber
Zelenin, Dmitriy Konstantinovich	Zelenin, Dmitrij Konstantinovič
Zender, Matthias	Zender, Matthias
Zenker-Starzacher, Elli	Zenker-Starzacher, Elli
Zeus	Zeus
Zhirmunsky, Viktor Maksimovich	Žirmunskij, Viktor Maksimovič
Zhukovsky, Vasily Andreevich	Žukovskij, Vasilij Andreevič
Zimmern Chronicle	Zimmerische Chronik
Zincgref, Julius Wilhelm	Zincgref, Julius Wilhelm
Zingerle, Ignaz Vinzenz	Zingerle, Ignaz Vinzenz
Zipes, Jack	Zipes, Jack
Zittath, Öppe	Zittath, Öppe
Zombie	Zombie [EM 14,4]
Zuccalmaglio, Vincenz Jacob von	Zuccalmaglio, Vincenz Jacob von
Zur Mühlen, Hermynia	Zur Mühlen, Hermynia
Zwinger, Theodor	Zwinger, Theodor(e)